



Relax...
it's mestic®
—



Montageinstructies NL
Instructions De Montage FR
Monteringsvejledning DK

Mounting instructions EN
Instrucciones de montaje ES
Monteringsanvisningar SE

Montageanweisungen DE
Istruzioni Di Montaggio IT
Monteringsinstruksjoner NO

GENERAL INDEX

NL - Montageinstructies	3
EN - Mounting instructions	20
DE - Montageanweisungen	37
FR - Instructions De Montage	54
ES - Instrucciones de montaje	71
IT - Istruzioni Di Montaggio	88
DK - Monteringsvejledning	105
SE - Monteringsanvisningar	122
NO - Monteringsinstruksjoner	139

INDEX

Recyclage	4
Conformiteitsverklaring.....	4
Waarschuwingen tijdens de montage	5
Geschikt gebruik van het product.....	5
Montage-opties	6
Handelingen voorafgaand aan installatie	7
Voorvereisten voor de installatie	8
Installatieproces	8
Montagediagrammen	15
Montage van voedingskabels en signaal naar accu	17
Algemeen overzicht	17
Elektrisch diagram	19

**RECYCLING**

Dit product draagt het symbool voor het afzonderlijk inzamelen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit betekent dat dit product moet worden behandeld in overeenstemming met de Europese richtlijn (2012/19/EU) voor recycling of demontage, om de impact op het milieu te minimaliseren. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale of regionale autoriteiten. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectieve classificatieproces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart **Gimeg Nederland B.V.** verklaart dat het **RTA-2000 12V**-apparaat voldoet aan alle basisvereisten en andere relevante regelgeving vermeld in de Europese Richtlijn Radioapparatuur (2014/53/EU), Elektromagnetische Compatibiliteit (2014/30/EU) en RoHS-richtlijn (2011/65/EU). Als u een volledige conformiteitsverklaring nodig heeft, kunt u contact opnemen met het adres achterin deze handleiding.

Belangrijk:

Lees dit document zorgvuldig door alvorens het product te installeren. De oorspronkelijke documenten zijn in het Spaans, dus de overige talen zijn vertalingen.

Bewaar het document voor latere naslag.

Alle producthandleidingen zijn beschikbaar op <https://www.mestic.nl/en>

Alle aanduidingen in deze handleiding zijn vrijblijvend gepubliceerd. In het bijzonder behoudt **Mestic** zich het recht voor om, zonder voorafgaande aankondiging en zonder opgave van redenen, wijzigingen door te voeren in de technische gegevens, prijzen, kleuren, vormen, ontwerp, uitrusting en materiaal, evenals in de dienstverlening; Zij behoudt zich tevens het recht voor om haar uitrusting aan te passen aan de lokale omstandigheden op bepaalde markten en om de productie van een specifiek model zonder voorafgaande aankondiging te beëindigen. **Mestic** aanvaardt geen verantwoordelijkheid met betrekking tot problemen met de beschikbaarheid van de apparatuur, met verschillen tussen de afbeeldingen of beschrijvingen en het specifieke model, of met fouten of weglatingen in deze publicatie.

© 2025 **Mestic**

Alle rechten voorbehouden.

Reproductie van welke aard ook is verboden zonder schriftelijke toestemming van de eigenaar van het intellectueel eigendom.

Waarschuwingen tijdens de montage:

- >> De montage, de reparatie en het onderhoud van dit apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat voldoende is opgeleid op het gebied van airconditioning voor voertuigen, mogelijke gevaren en toepasselijke normen.
- >> Lees de montageinstructies zorgvuldig door, voordat u met de montage van de **RTA-2000 12V** begint. Volg tijdens de montage de instructies zorgvuldig op.
- >> Haal de contactsleutel uit het contact voordat u met de montage van de apparatuur begint.
- >> Koppel de accu van het voertuig los voordat u met de montage van de RTA-2000 12V begint.
- >> Monteer de RTA-2000 12V op een veilige manier om het vallen te voorkomen.
- >> Gebruik het juiste gereedschap voor elke bewerking.
- >> Zorg tijdens de installatie voor de correcte aansluiting van de elektrische onderdelen en controleer of ze goed passen.
- >> Indien tijdens de installatie de bedrading door muren met scherpe randen loopt, gebruik dan kabelgoten of geleiders om beschadiging van de kabels te voorkomen.
- >> **Belangrijke opmerking:** Let er bij het aansluiten van de apparatuur op dat u de polariteiten niet omdraait. Als dit gebeurt, schakelt de besturingsprintplaat niet in en werkt de apparatuur niet.

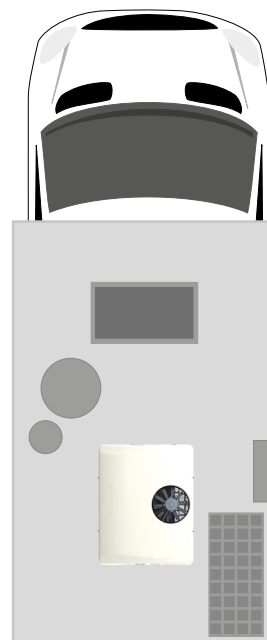
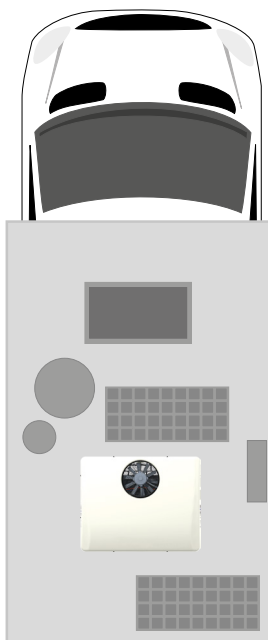
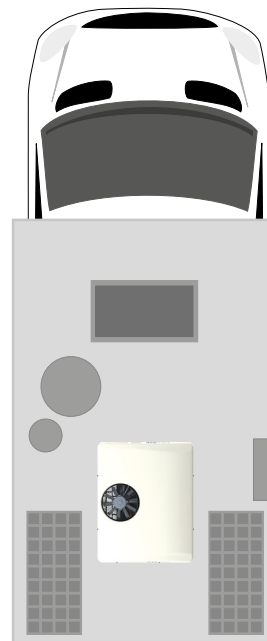
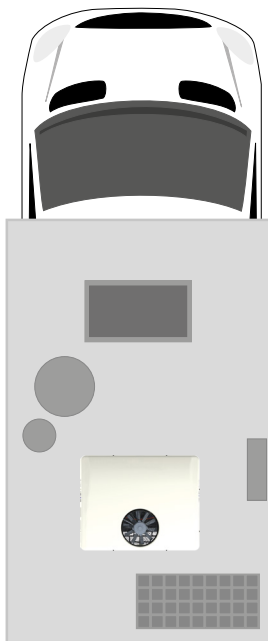
Gereedschap voor de montage:

- >> Ratel met 13mm sleutel.
- >> Torx schroevendraaier.
- >> Steeksleutel 13.
- >> Cutter.

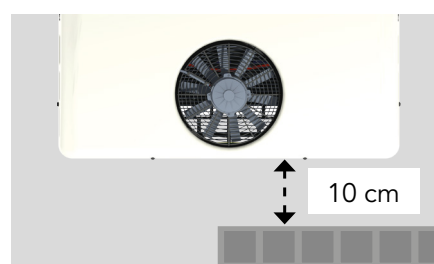
Using the product correctly:

- >> **RTA-2000 12V** is een airconditioningapparaat voor dakmontage, uitsluitend te gebruiken op campers, caravans en andere recreatieve voertuigen. De installatie ervan in een ander type voertuig dan hierboven vermeld, wordt niet aanbevolen.
- >> Als het apparaat op een andere manier wordt gebruikt dan bedoeld, vervalt de garantie en wordt de fabrikant vrijgesteld van elke aansprakelijkheid.
- >> Als u niet zeker weet hoe u **RTA-2000 12V** moet gebruiken, raadpleeg dan deze handleiding of neem contact op met uw dealer.

MONTAGE-OPTIES



Let op: Om een goede ventilatie van de apparatuur te garanderen en storingen te voorkomen, moet er aan de achterkant van het apparaat een ruimte van minimaal 10 cm vrij worden gehouden.

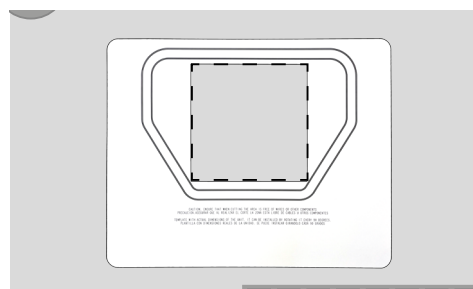
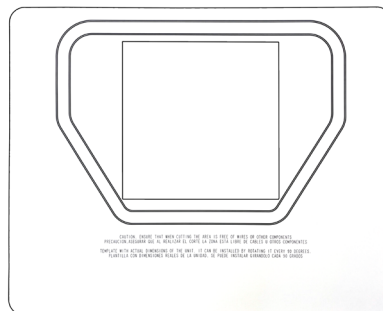


HANDELINGEN VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE VAN RTA-2000 12V OP VOERTUIGEN ZONDER DAKLUIK

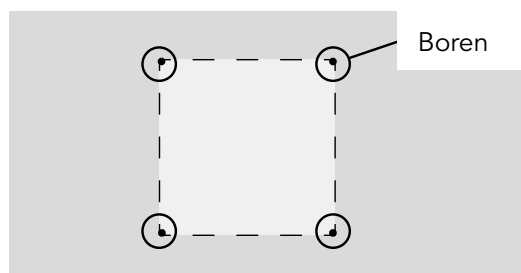
- 1** Neem de snijsjabloon die zich in de doos van de **RTA-2000 12V** bevindt en leg deze op het dak van het voertuig om de juiste positie te markeren waar de apparatuur zal worden geïnstalleerd.

Let op: Controleer of de markering op de buitenkant geen enkel element in het voertuig hindert voor de montage van de binnenconsole van de apparatuur.

Opmerking: De **RTA-2000 12V** is een veelzijdig apparaat waarvan de montagerichting 90° kan worden gekanteld om het aan te passen aan de beschikbare ruimte op het dak van het voertuig, zodat het de rest van de accessoires niet hindert.

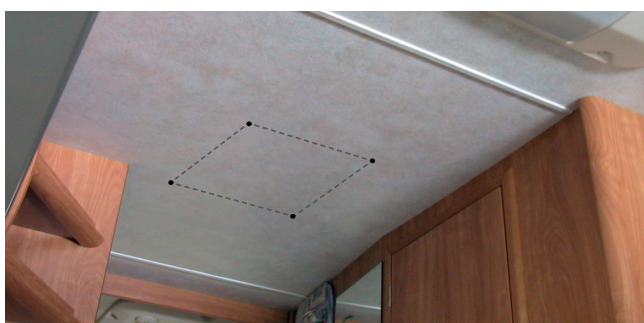


- 2** Markeer vanaf de buitenkant van het voertuig de plek van 400 x 400 mm waar het apparaat gemonteerd zal worden. Boor (4) gaten op de 4 hoeken van het uitgetekende sjabloon.



- 3** Zaag de dakplaat tussen de gaten door met een daarvoor geschikte zaag (decoupeerzaag, knabbelschaar). Voltooi de snede van binnenuit door de vulling en de plafondplaat door te snijden.

Let op: Wees voorzichtig bij het maken van de snede vanwege de mogelijkheid dat u een kabeldoorvoer tegenkomt.



EISEN VOOR DE INSTALLATIE VAN RTA-2000 12V OP VOERTUIGEN MET DAKLUIK



Let op: RTA-2000 12V kan alleen worden geïnstalleerd in voertuigen met dakluik, uitgevoerd met:

- Gat in het dak 400 x 400 mm
- Dikte dak tussen 30 en 60 mm

4

Demonteer het luik en het kozijn van het voertuig waarop de **RTA-2000 12V** gemonteerd zal worden.



INSTALLATIEPROCES RTA-2000 12V

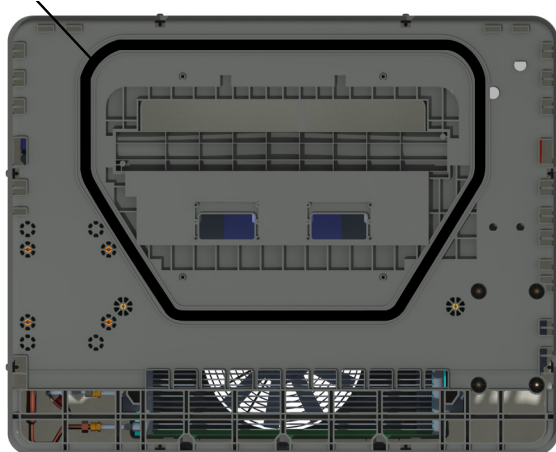
5

Til het apparaat op en lijm de 25x25 EPDM-pakking op de basisplaat van het apparaat, waarbij u het daarvoor gemarkeerde gebied volgt.

Let op: Als de EPDM-pakking op een andere locatie wordt geplaatst, functioneert de apparatuur niet correct en kunnen water en lucht ook in het interieur van het voertuig terechtkomen.



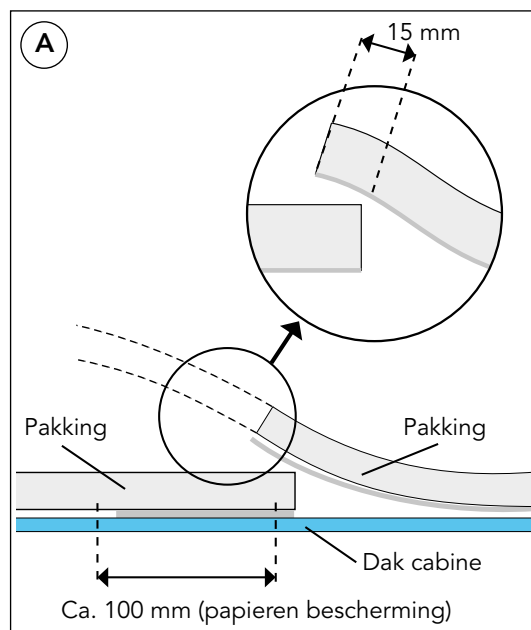
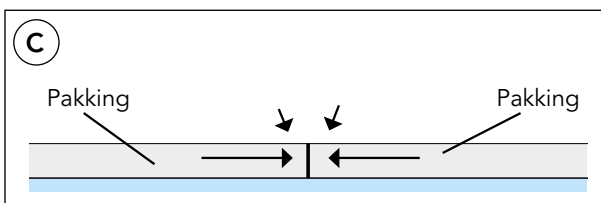
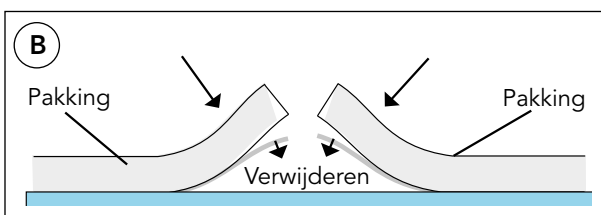
EPDM-pakking





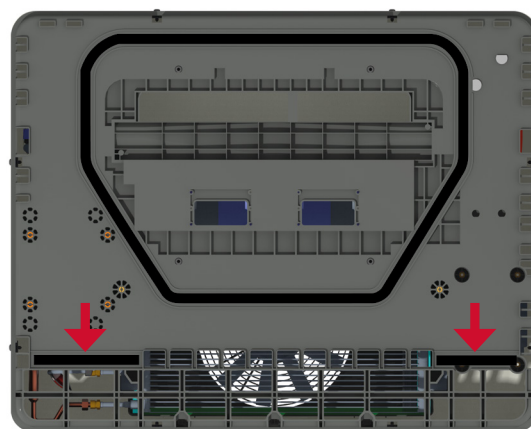
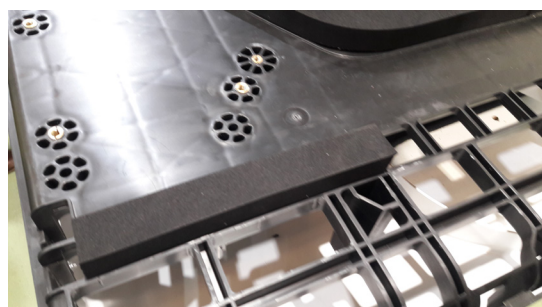
**CORRECTE MANIER VAN AFKNIPPEN
VAN EPDM-PAKKING OM
WATERLEKKAGE TE VOORKOMEN**

- A-** Lijm de EPDM-pakking en houd aan elke kant 100 mm bescherm papier over.
- B-** Verwijder de twee stukjes papier.
- C-** Plak de uiteinden van de EPDM-pakking vast.

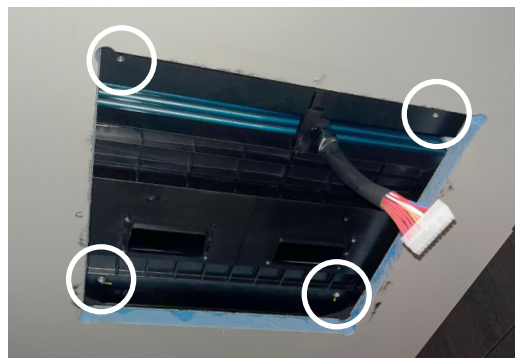
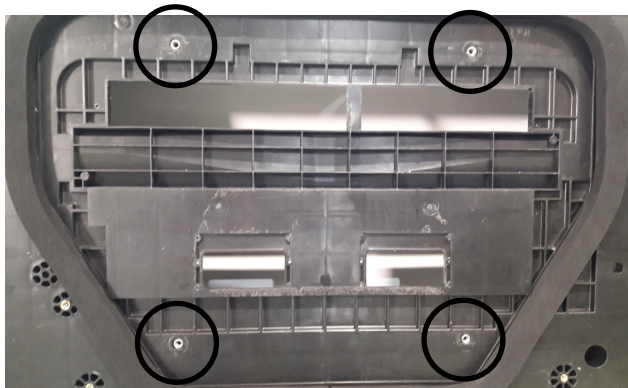


6

Knip van de resterende montagepakking (2) stukken uit en plak deze op de aangegeven plek op de achterkant van de basis.



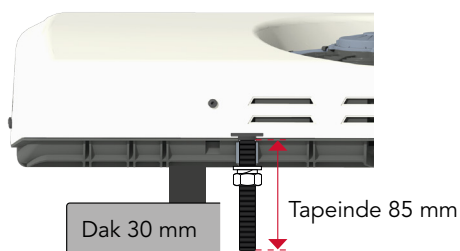
- 7** Plaats het apparaat op het plafond, centreer het van binnenuit en zorg ervoor dat de (4) bevestigingspunten van de basissteunen van het apparaat gecentreerd zijn in de plafondopening.



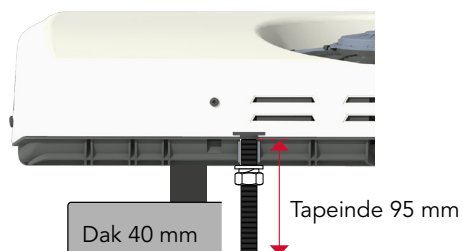
- 8** Monteer (4) tapeinden in de bevestigingspunten van de onderplaat, waarbij u de lengte selecteert op basis van de dikte van het voertuigdak:

- Dikte 30 mm: tapeinde van 85 mm
- Dikte 40 en 50 mm: tapeinde van 95 mm
- Dikte 60 mm: tapeinde van 110 mm

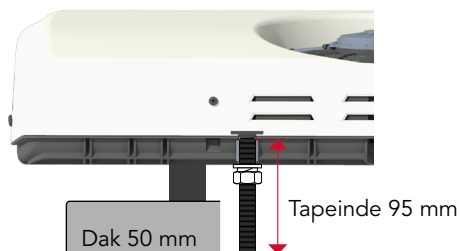
Dikte 30 mm:



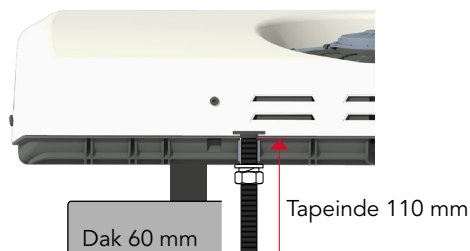
Dikte 40 mm:



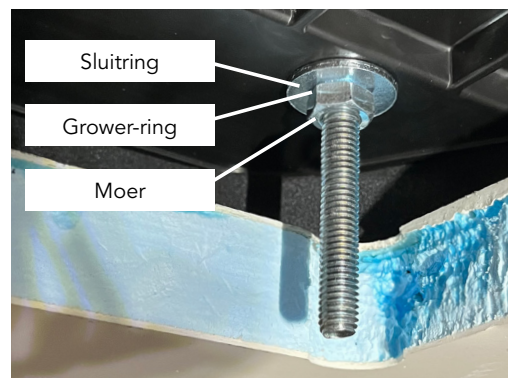
Dikte 50 mm:



Dikte 60 mm:

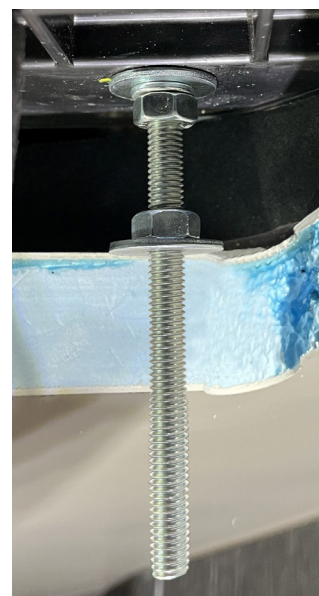
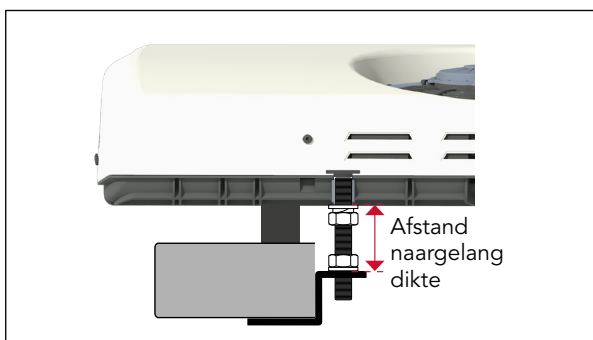


- 9** Bevestig de (4) tapeinden aan de basis van het apparaat met (1) sluitring, (1) grower-ring en (1) moer op elk tapeinde.



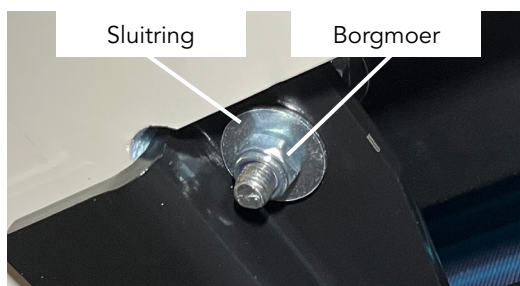
- 10** Monteer (1) moer en (1) sluitring op elk tapeinde op een geschatte afstand van de basis van het apparaat:

- Dikte 30 mm: Tussen 27 en 30 mm
- Dikte 40 mm: Tussen 37 en 40 mm
- Dikte 50 mm: Tussen 47 en 50 mm
- Dikte 60 mm: Tussen 57 en 60 mm



- 11** Plaats bevestigingsbeugels op de tapeinden van de apparatuur en zet de beugels vast met (1) sluitring en (1) borgmoer op elk tapeinde.

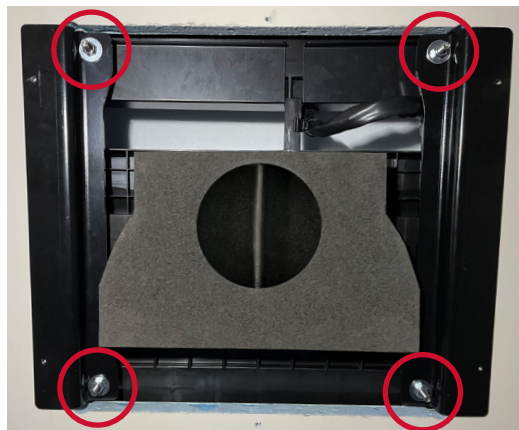
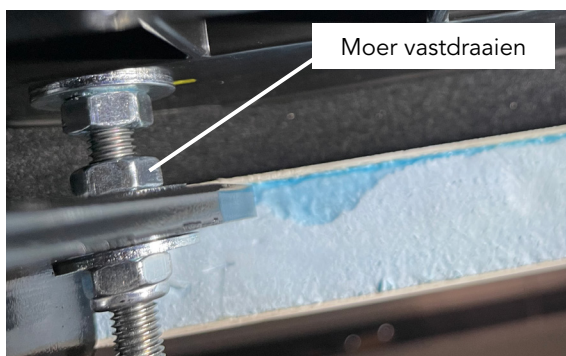
Let op: De bevestigingsbeugels moeten in de lengterichting in de rijrichting van het voertuig worden gemonteerd, zodat bij het installeren van de console de luchtuitlaat naar de voor- en achterkant van het voertuig is gericht.



- 12** Draai de borgmoeren van de bevestigingsbeugels vast, waarbij u de buitenste EPDM-pakking van het apparaat tussen 3 en 6 mm samendrukt.

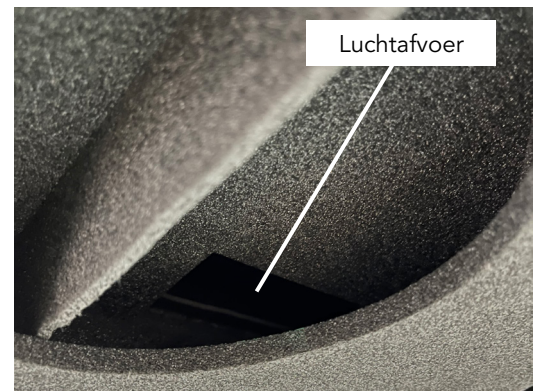
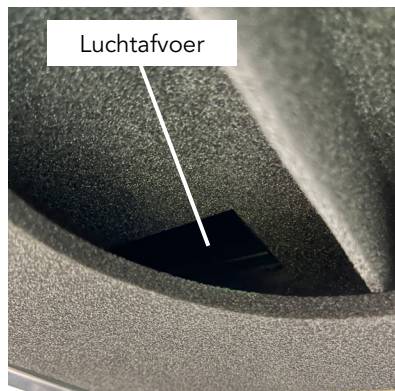
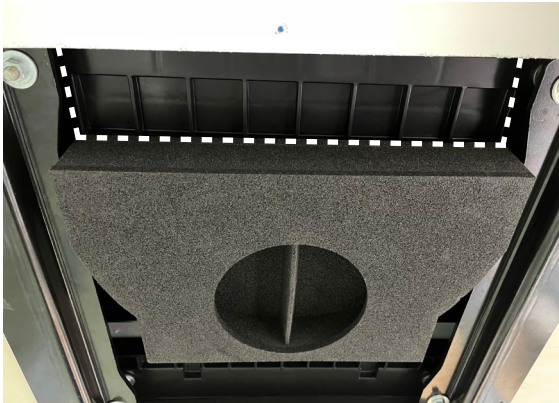
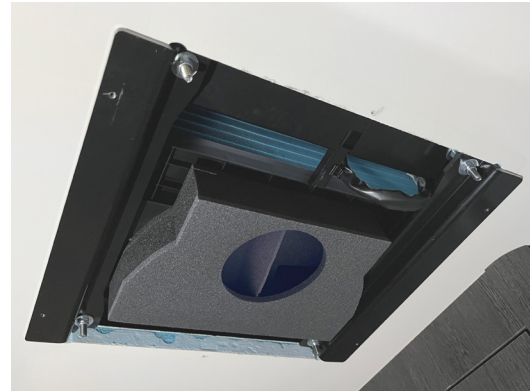
Belangrijk: Om mogelijke waterlekkage in het interieur van het passagierscompartiment te voorkomen, moet de EPDM-pakking worden vastgedraaid met de basis van de uitrusting, zoals aangegeven in het diagram.

- 13** Draai de (4) bovenste moeren van de beugels vast om de bevestiging te voltooien. Eenmaal goed vastgedraaid, moeten de beugels vlak tegen het plafond liggen. Als dit niet gebeurt, kunnen er problemen optreden bij het monteren van de binnenconsole.



- 14** Lijm de doorvoer vast aan de basisplaat en neem de markeringen op de basis als referentie.

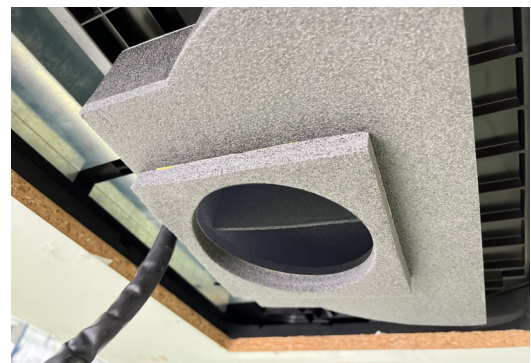
Belangrijk: Zorg ervoor dat de luchtuitlaten van de ventilator naar de inlaten van de doorvoer gericht zijn.



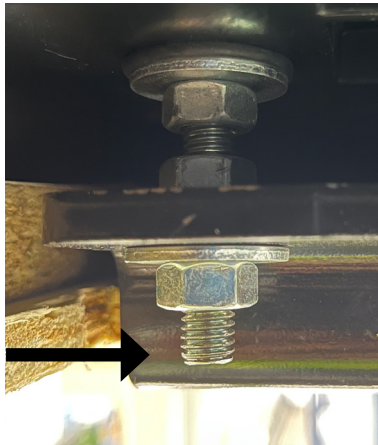
- 15** Voeg, afhankelijk van de dikte van het voertuigdak, de extra pakking toe en lijm deze gecentreerd op het kanaal:

Dikte:

- 30 mm: Alleen doorvoer.
- 40 mm: Doorvoer + (1) extra pakking.
- 50 mm: Doorvoer + (1) extra pakking.
- 60 mm: Doorvoer + (2) extra pakkingen.



- 16** Draai de bevestigingsmoeren M8/125 van de apparaatsteunen vast, waarbij u er rekening mee moet houden dat de bevestigingsbouten niet onder de onderkant van de steunen mogen uitsteken.

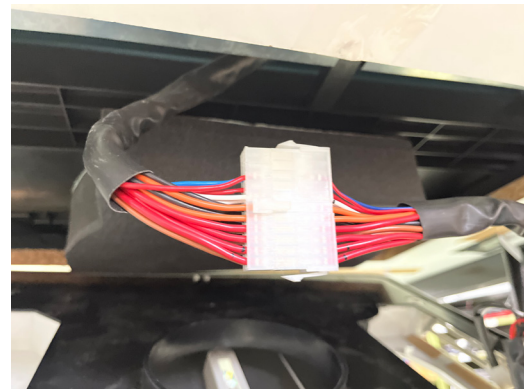


Correcte stand van tapeinde, steekt niet uit de onderkant van de beugel.



Onjuiste stand van tapeinde die uit de onderkant van de beugel steekt.

- 17** Sluit de bedrading van de binnenconsole aan op de bedrading van de apparatuur.
- Let op:** Voordat u de binnenconsole bevestigt, moet u ervoor zorgen dat de bedrading zich niet tussen het kanaal en de console bevindt, zodat de lucht goed kan worden geleid.

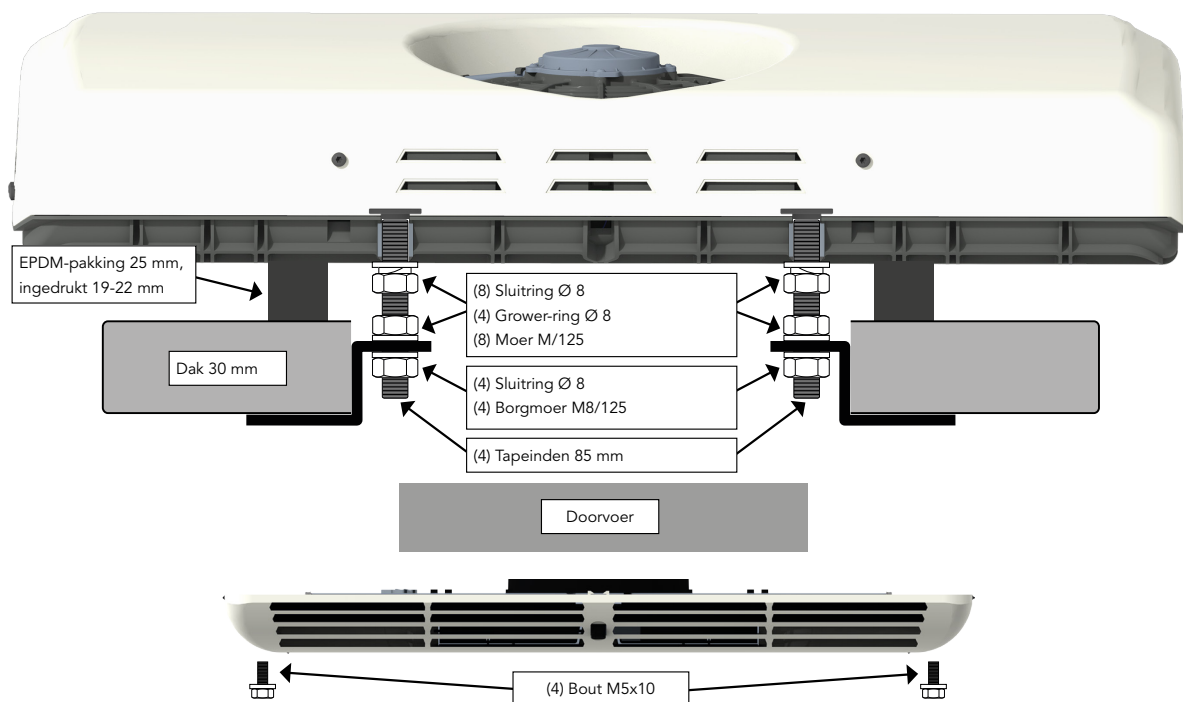


- 18** Installeer de console met (4) Bouten M5x10. De installateur kan de uiteindelijke positie van het display kiezen, door deze rechts of links van de rijrichting te plaatsen.

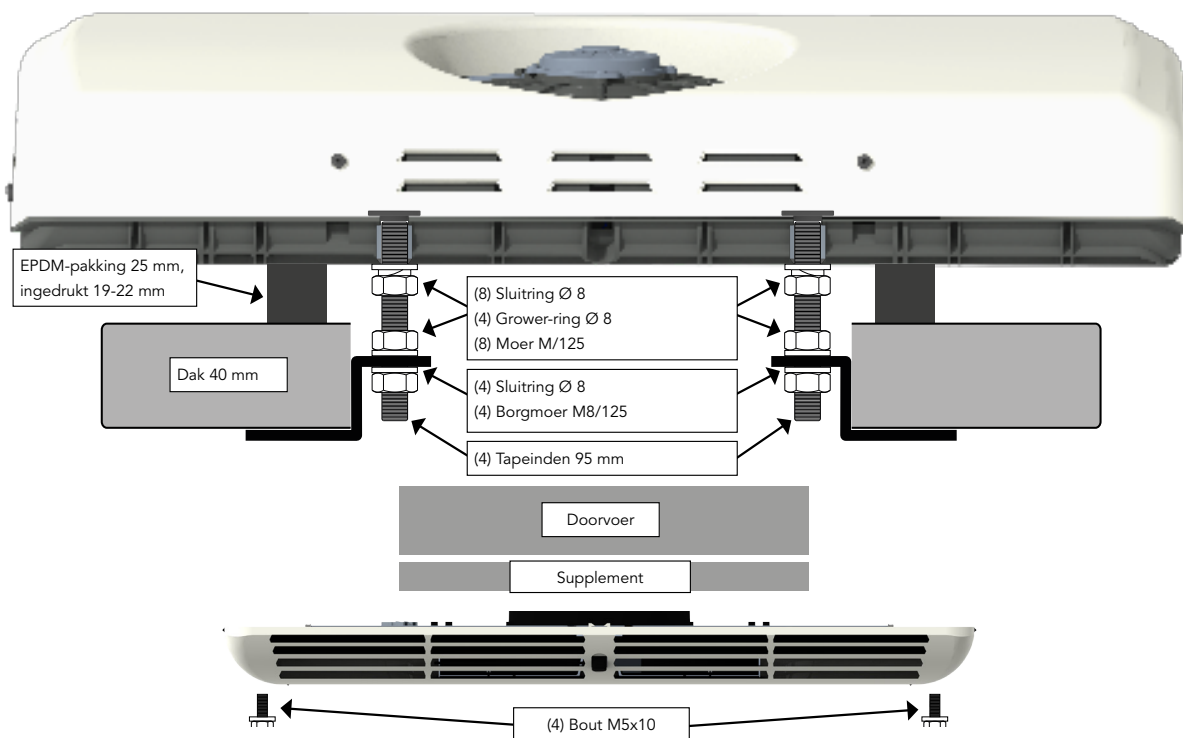


MONTAGEDIAGRAMMEN

Dikte 30 mm

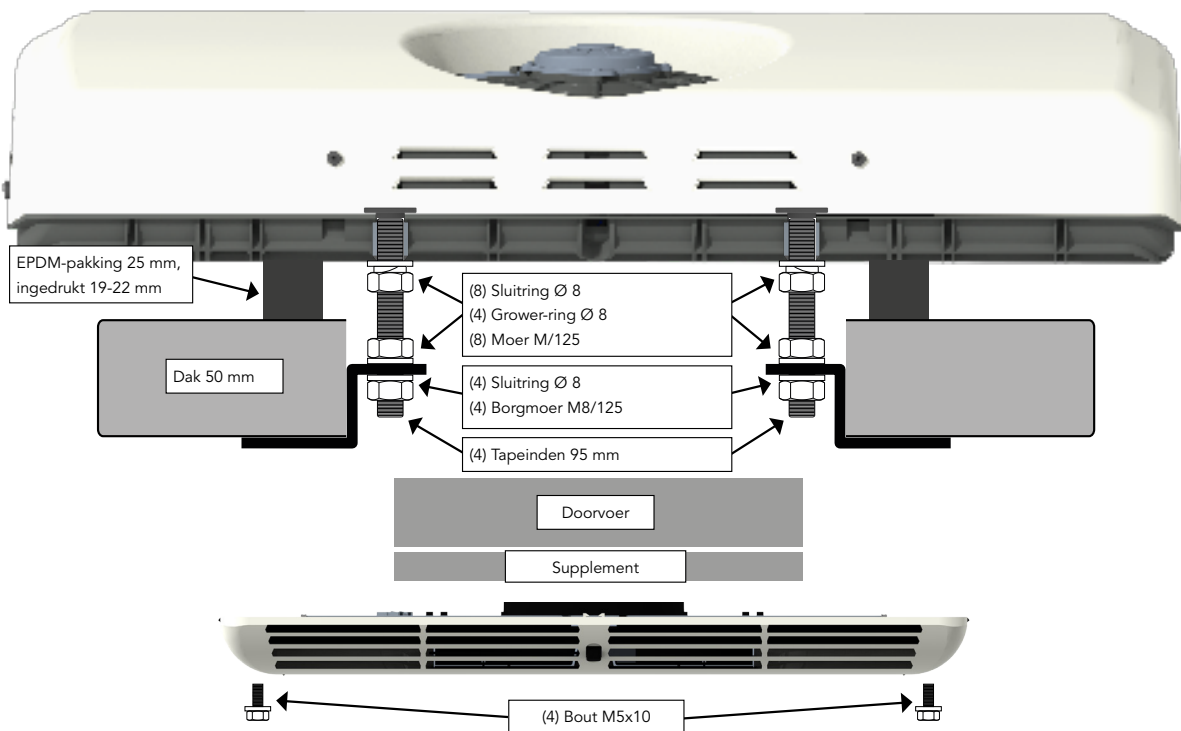


Dikte 40 mm

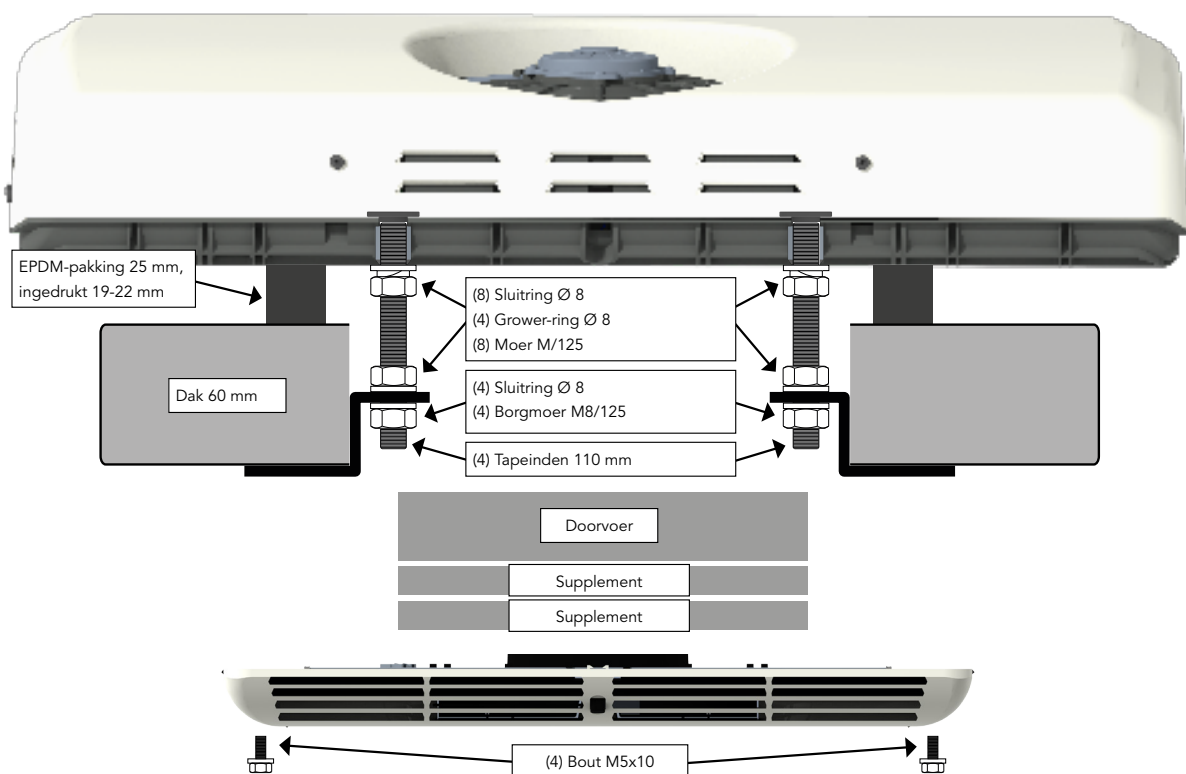


MONTAGEDIAGRAMMEN

Dikte 50 mm



Dikte 60 mm



MONTAGE VAN VOEDINGSKABELS EN SIGNAAL NAAR ACCU

18

Let op: RTA-2000 12V wordt zonder voedingskabel naar de accu geleverd. **Mestic** heeft verschillende installatiemogelijkheden die apart verkrijgbaar zijn.

Als u geen van deze opties aanschaft, zijn de aanbevolen accukabels en signaalbedrading:

Voedingskabels:

Type kabel: FLRY-B

Minimale doorsnede: 25 mm²

Signaalkabels:

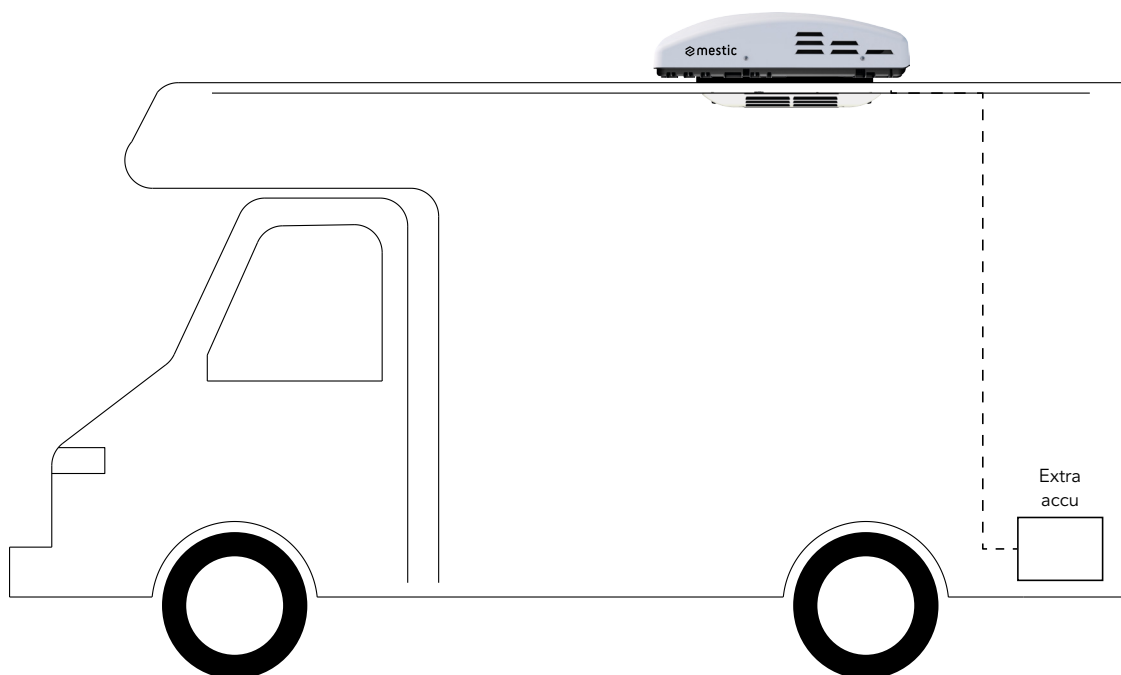
Type kabel: FLRY-B

Minimale doorsnede: 1,5 mm²

INSTALLATIE-OPTIES

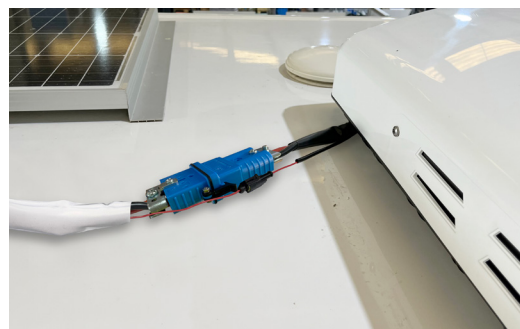
Referentie	Omschrijving
1003599692	Set met elektrische aansluitingen
1003599704	Voedingskabel naar accu 10 m
1003599705	Voedingskabel naar accu 8 m

ALGEMEEN OVERZICHT



19

Sluit de voedings- en signaalkabels aan op het apparaat.



- 20** De installateur bepaalt de beste bedradingsroute naar de accu.

Belangrijk: Er moet een zekering van 100 A in de voedingsbedrading worden geïnstalleerd en een zekering van 1 A in de signaalbedrading, beide naast de accu.

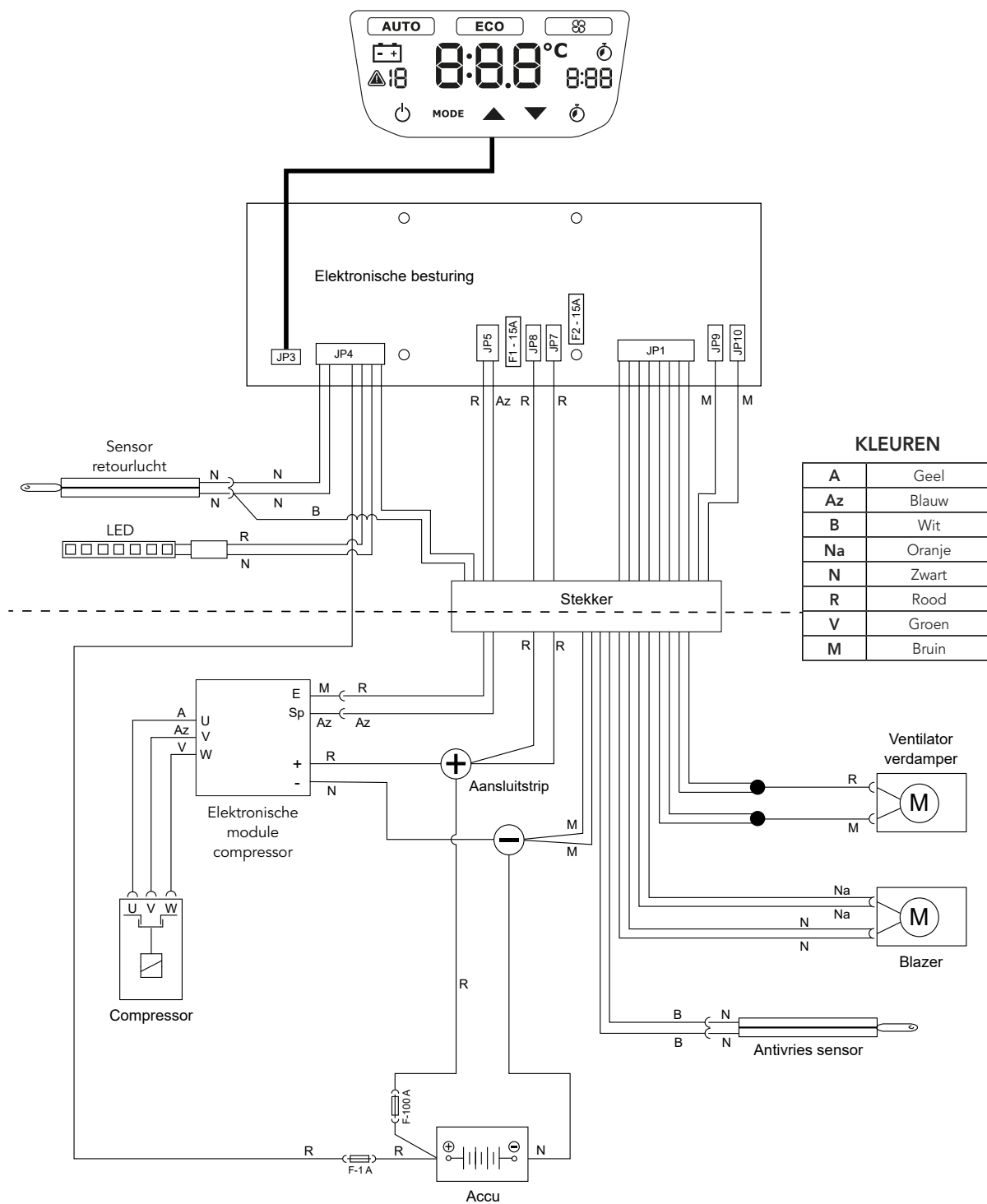
- 21** Sluit de voedings- en signaalkabels (positief) aan op de accu.

Belangrijk: Voor een goede werking van de apparatuur moeten de voedingsbedrading en signaalbedrading rechtstreeks op de accu worden aangesloten.



Belangrijk: Raadpleeg de gebruikershandleiding voordat u de apparatuur in gebruik neemt.

ELEKTRISCH DIAGRAM



INDEX

Recycling	21
Declaration of conformity	21
Warnings during assembly	22
Using the product correctly	22
Assembly options	23
Operations before installing	24
Requirements to install	25
Installation process	25
Assembly drawings	32
Power and battery signal cable assembly	34
Overview	34
Wiring diagram	36



RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment. This means that this product must be handled pursuant to European Directive (2012/19/EU) in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby Gimeg Nederland B.V. declares that the device **RTA-2000 12V**, applies all basic requirements and other relevant regulations listed in the European directive for radio equipment (2014/53/EU), electromagnetic compatibility (2014/30/EU) and ROHS directive (2011/65/EU). If you require a full declaration of conformity, you can contact the address listed on the backside of this manual.

Important:

Read this document carefully before installing the product. The original documentation was written in Spanish, all other languages are translations.

Keep this document for future reference.

All product manuals are available at <https://www.mestic.nl/en>

All indications published in this manual are non-binding. In particular, **Mestic** reserves the right to make changes to the technical details, prices, colours, shapes, design, equipment, material and functions of the service without prior notice and without giving its reasons; it also reserves the right to adapt its equipment to local conditions in certain markets, and to end production of a given model without prior notice. **Mestic** shall be in no way liable for any issues around the availability of equipment, for differences between pictures or descriptions and the actual model, or for errors or omissions in this publication.

© 2025 **Mestic**

All rights reserved.

Any form of reproduction without the written permission of the copyright owner is strictly forbidden.

Warnings during assembly:

- >> This equipment may only be installed, repaired, and maintained by technical personnel with due training in vehicle air conditioning, potential hazards and applicable standards.
- >> Read the assembly instructions carefully before installing **RTA-2000 12V**. Follow the instructions carefully during installation.
- >> Switch off the ignition key before starting to install the unit.
- >> Disconnect the vehicle's battery before starting to install **RTA-2000 12V**.
- >> Install **RTA-2000 12V** securely to prevent it from falling.
- >> Use appropriate tools for each operation.
- >> During installation, ensure the connection of the electrical components, checking that they are fitted correctly.
- >> If the cable passes through sharp-edged walls during installation, use ducts or guides to prevent any damage to it.
- >> **Important alert:** Make sure the polarities are not reversed when connecting the unit. If this happens, the control board will not come on and the unit will not work.

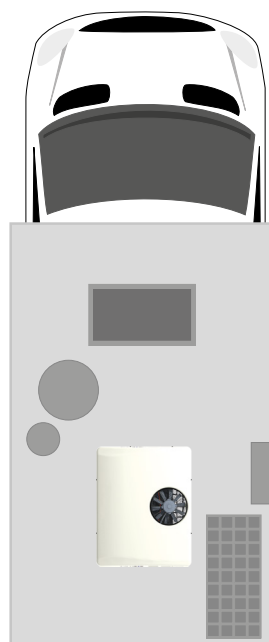
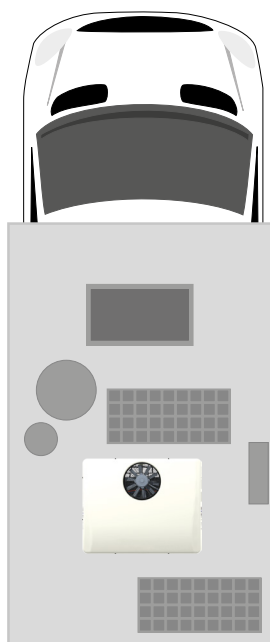
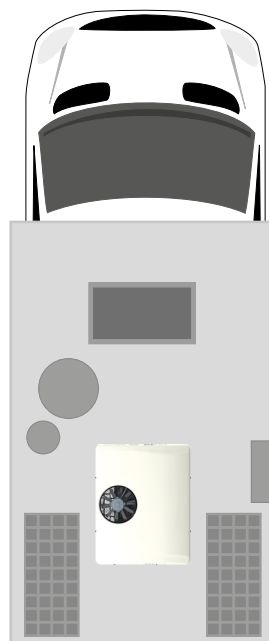
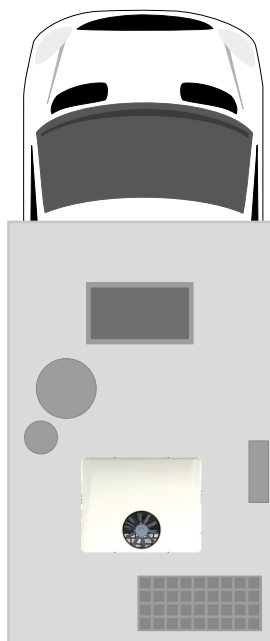
Tools required for assembly:

- >> Ratchet with 13 mm wrench.
- >> Torx screwdriver.
- >> 13 mm open-end wrench.
- >> Cutter.

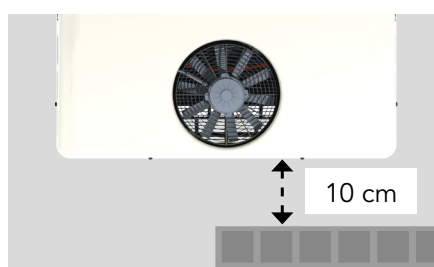
Using the product correctly:

- >> **RTA-2000 12V** is a high-performance roof-mounted air conditioning unit suitable for use in motorhomes and other recreational vehicles. Installation in any other type of vehicle is not recommended.
- >> Using it in any way other than as envisaged will void the unit's warranty and exempt the manufacturer from any liability.
- >> If you are unsure how to use **RTA-2000 12V**, check this guide or contact your dealer.

ASSEMBLY OPTIONS



Attention: To ensure proper ventilation of the equipment and avoid poor operation, a space of at least 10 cm must be kept clear along the back of the unit.

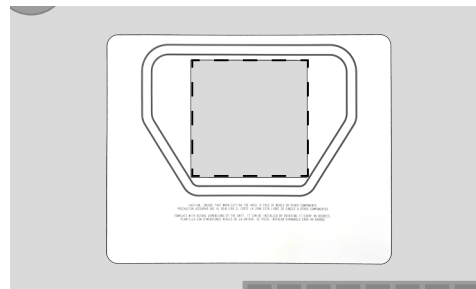
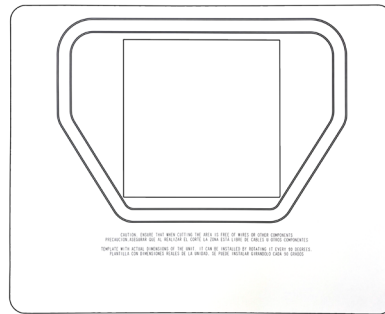


OPERATIONS BEFORE INSTALLING RTA-2000 12V IN VEHICLES WITH NO ROOF HATCH

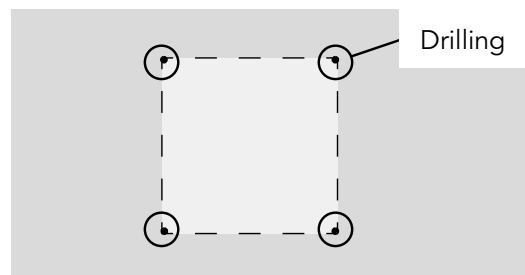
- 1 Take the cutting template from the **RTA-2000 12V** equipment box and place it on the roof of the vehicle to mark the position where the unit will be installed.

Caution: Check that the marking on the outside does not interfere with any element inside the vehicle when mounting the interior console.

Note: **RTA-2000 12V** is a versatile unit that can be installed every 90° in order to adapt to the available space on the vehicle's roof, meaning it does not interfere with the rest of the accessories.

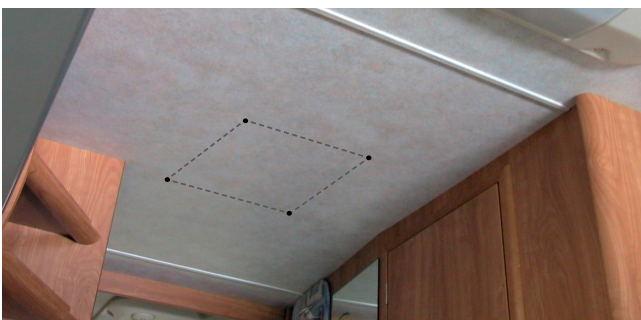


- 2 From outside the vehicle, from inside the vehicle, mark the 400 x 400 mm space where the unit will sit. Drill (4) holes in the 4 corners of the marked space.



- 3 From outside the vehicle, join the holes by cutting the roof using a jigsaw. Complete the cut from the inside by cutting the batting and the false ceiling.

Caution: Take care when making the cut, as there may be a cable duct inside.



REQUIREMENTS TO INSTALL RTA-2000 12V IN VEHICLES WITH A ROOF HATCH



Caution: RTA-2000 12V can only be installed in vehicles with a hatch that are equipped with:

- 400 x 400 mm roof opening
- Roof 30 to 60 mm thick

4

Remove the hatch and the frame of the vehicle where the **RTA-2000 12V** unit will be installed.



RTA-2000 12V UNIT INSTALLATION PROCESS

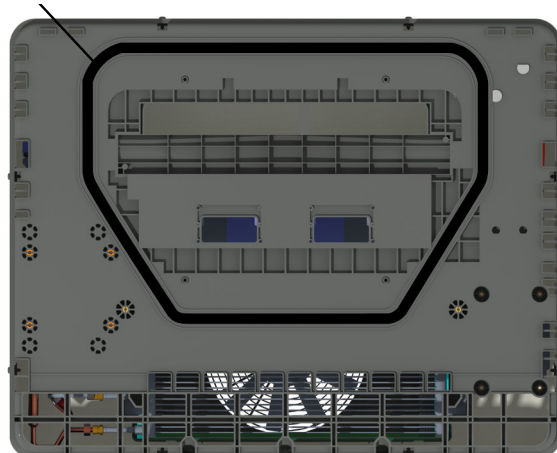
5

Lift the unit and attach the 25x25 EPDM seal on the base of the unit, following the marked area.

Caution: If the EPDM seal is installed in any other location, the equipment will not work properly and may cause the ingress of water.



EPDM seal



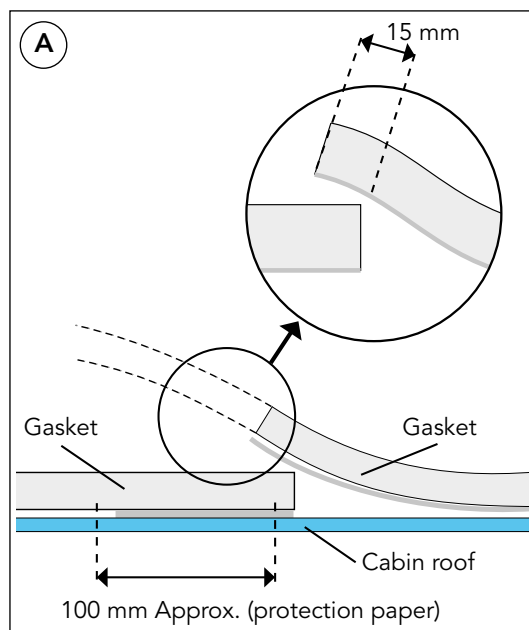
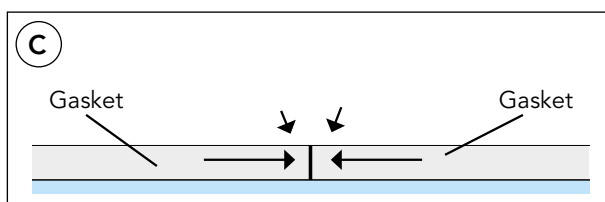
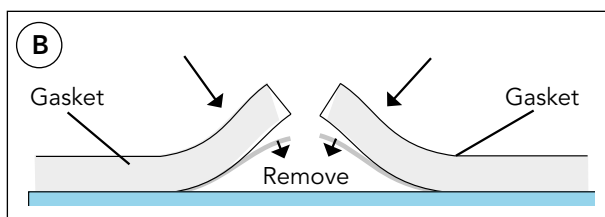


HOW TO CUT EPDM GASKET TO AVOID WATER FILTRATION INTO THE CABIN

A- Glue gasket, keeping 100 mm of protection paper at each side.

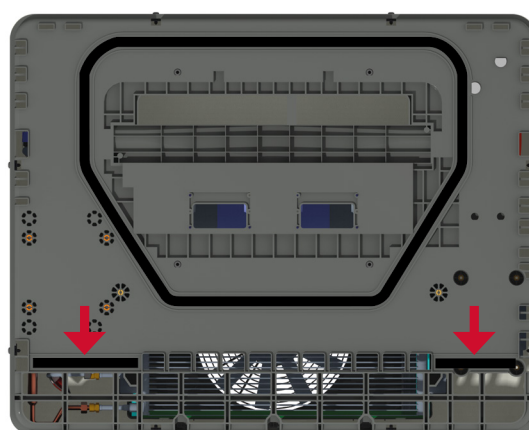
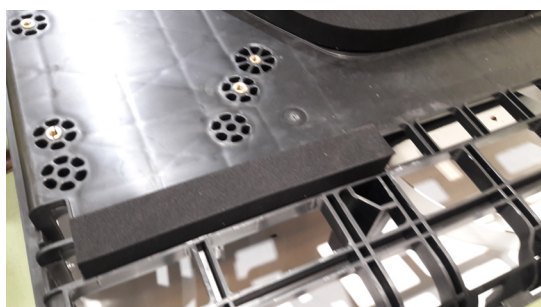
B- Remove the two pieces of paper.

C- Glue by pressing both ends.

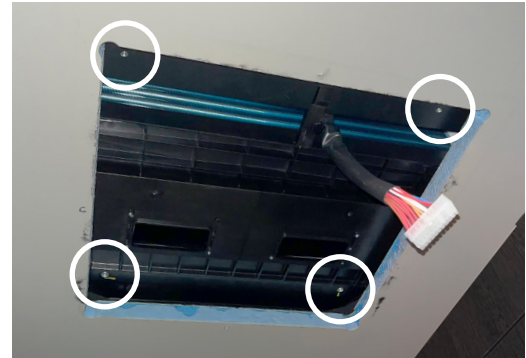
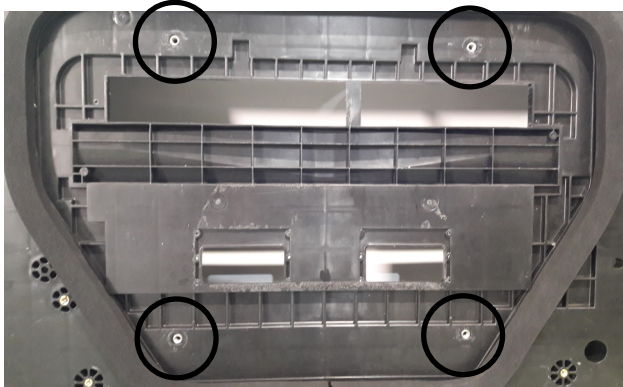


6

Using the excess assembly seal, cut (2) pieces and attach them to the back of the base in the area shown.



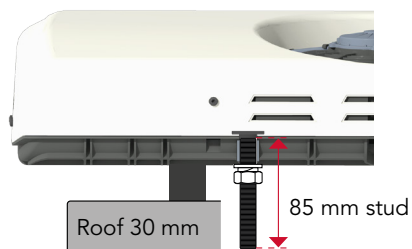
- 7** Place the unit on the roof by aligning it from inside, ensuring that the (4) fastening brackets on the base of the unit are aligned in the hole in the roof.



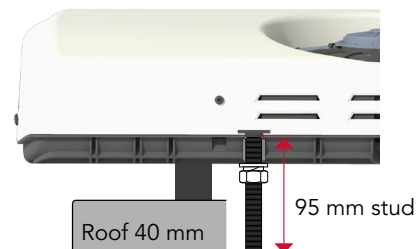
- 8** Mount (4) studs in the fastening points on the base of the unit, choosing their length based on the thickness of the vehicle's roof.

- 30 mm thick: 85 mm stud
- 40 and 50 mm thick: 95 mm stud
- 60 mm thick: 110 mm stud

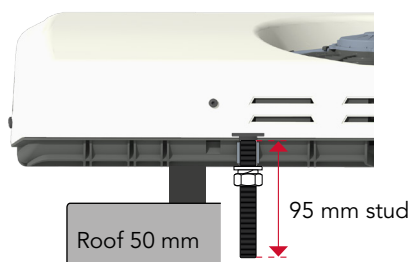
30 mm thick



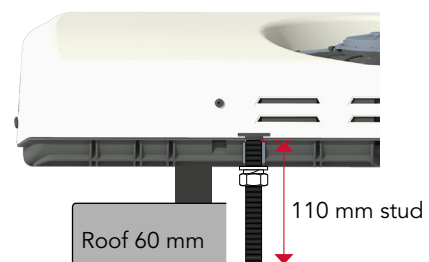
40 mm thick



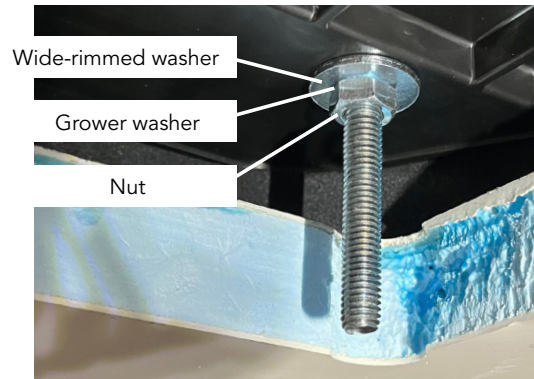
50 mm thick



60 mm thick

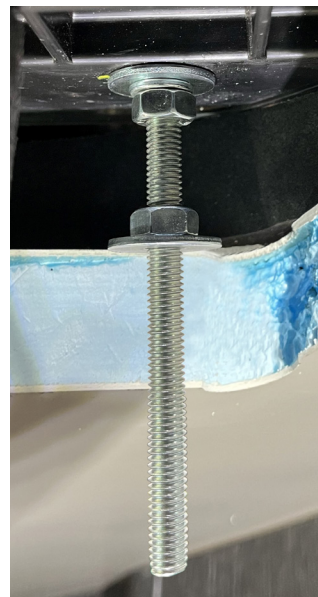
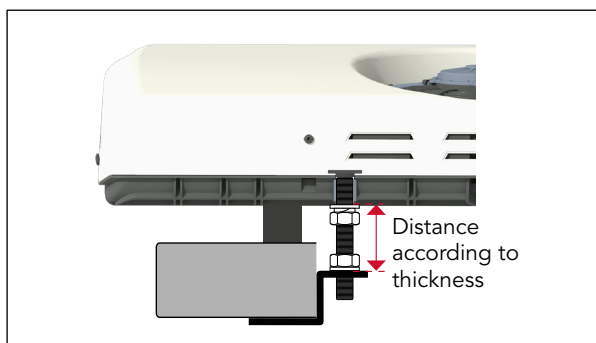


- 9** Fasten the (4) studs to the base on the unit with (1) wide-rimmed washer, (1) grower washer and (1) nut on each one.



- 10** Mount (1) nut and (1) wide-rimmed washer on each stud at the following approximate distances from the base of the unit:

- 30 mm thick: Between 27 and 30 mm
- 40 mm thick: Between 37 and 40 mm
- 50 mm thick: Between 47 and 50 mm
- 60 mm thick: Between 57 and 60 mm

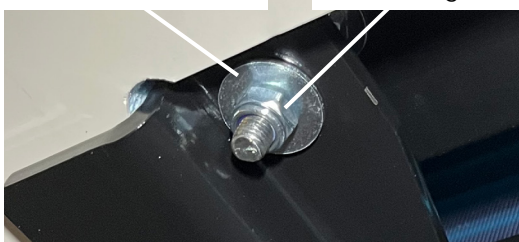


- 11** Place fastening brackets on the studs on the base of the unit and fasten the brackets with (1) wide-rimmed washer and (1) self-locking nut on each stud.

Caution: The assembly brackets should be installed longitudinally in the vehicle's direction of travel, such that the air outlet faces the front and rear of the vehicle when the console is installed.



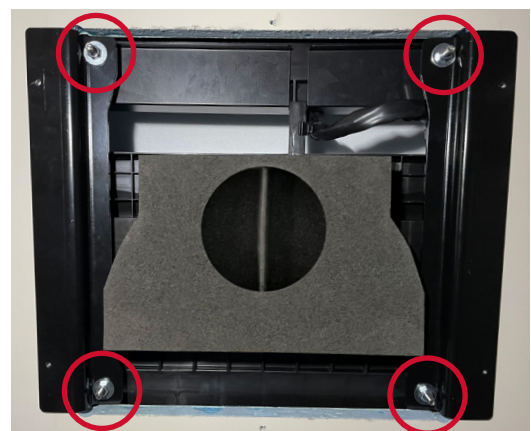
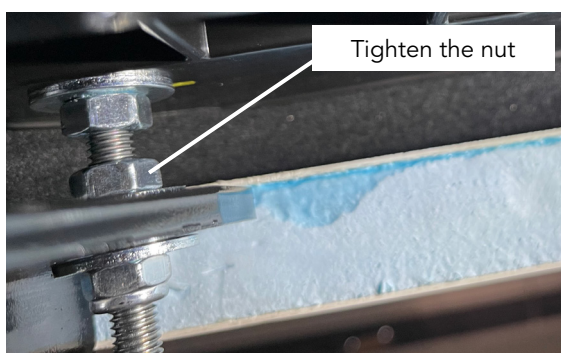
Wide-rimmed washer Self-locking nut



- 12** Tighten the self-locking nuts of the fastening brackets by compressing the unit's outer EPDM seal between 3 and 6 mm.

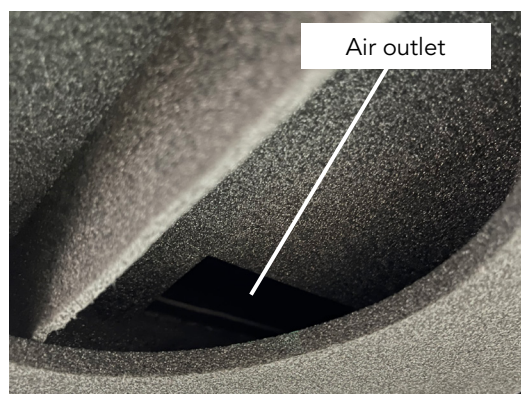
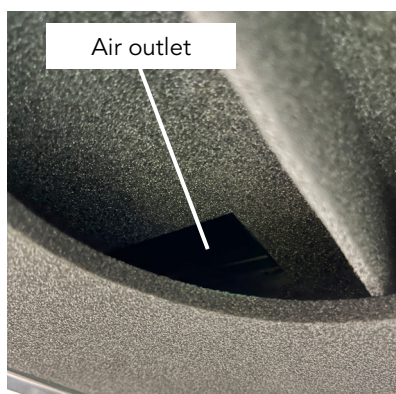
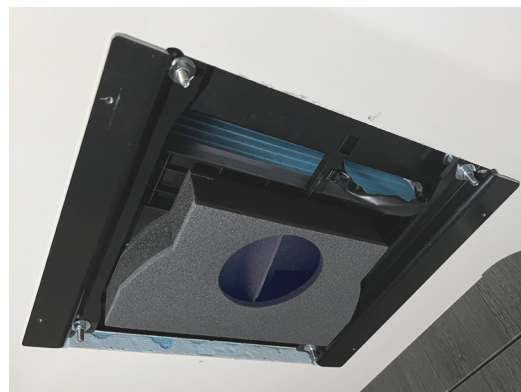
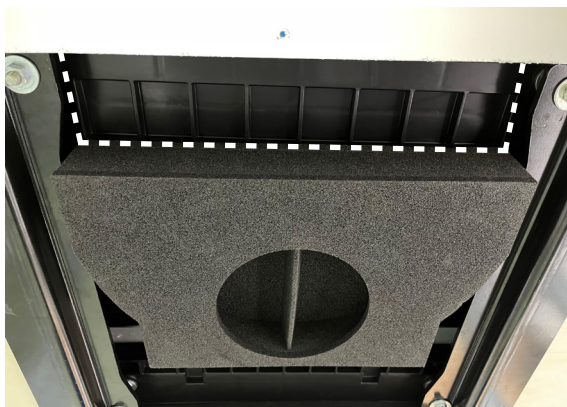
Important: The EPDM seal must be tight with the base of the unit, as shown in the diagram, in order to prevent any leakages of water inside the cabin.

- 13** Tighten (4) top nuts of the brackets to complete the fastening process. The brackets should be fastened securely to the roof, ensuring they remain flush and level. Any other situations may lead to problems when installing the interior console.



- 14** Attach the duct system to the base of the unit, taking the marks on the base as a reference.

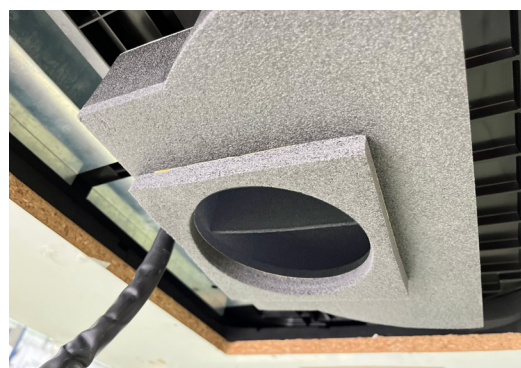
Important: Make sure the blower's air outlets face the duct system's inlets.



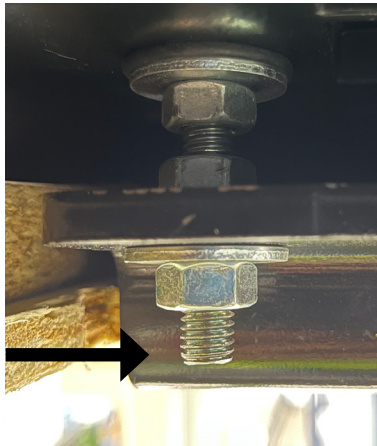
- 15** Depending on the thickness of the vehicle's roof, add a supplementary seal by attaching it aligned on the duct system:

Thickness:

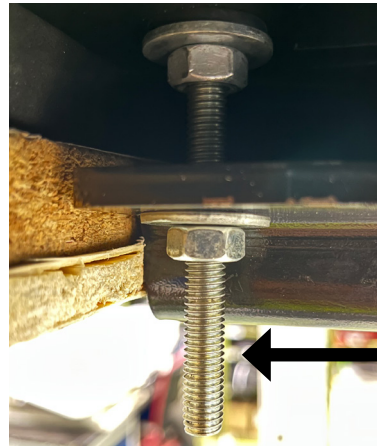
- 30 mm: Duct system only.
- 40 mm: Duct system + (1) supplementary seal.
- 50 mm: Duct system + (1) supplementary seal.
- 60 mm: Duct system + (2) supplementary seal.



- 16** Tighten the fixing nuts M8/125 of the support brackets, taking into account that the fixing studs must not protrude below the bottom of the support brackets.



Correct position of the stud without protruding below the bottom of the support bracket.



Incorrect position of the stud protruding from the bottom of the bracket.

- 17** Connect the interior console cabling to the unit's cabling.

Caution: Before securing the interior console, ensure that the cable is not positioned between the duct system and the console, in order to guarantee good airflow.

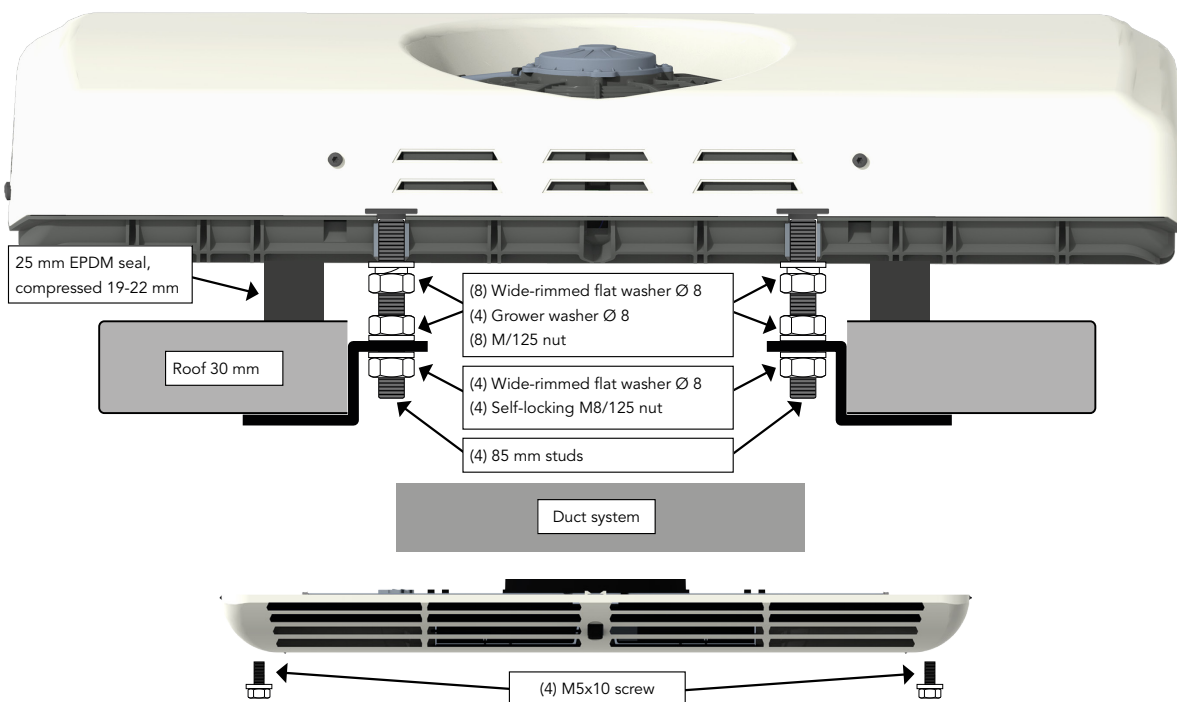


- 18** Mount the console with (4) M5x10 screws. The installer can choose the display's final position by placing it to the right or left of the direction of travel.

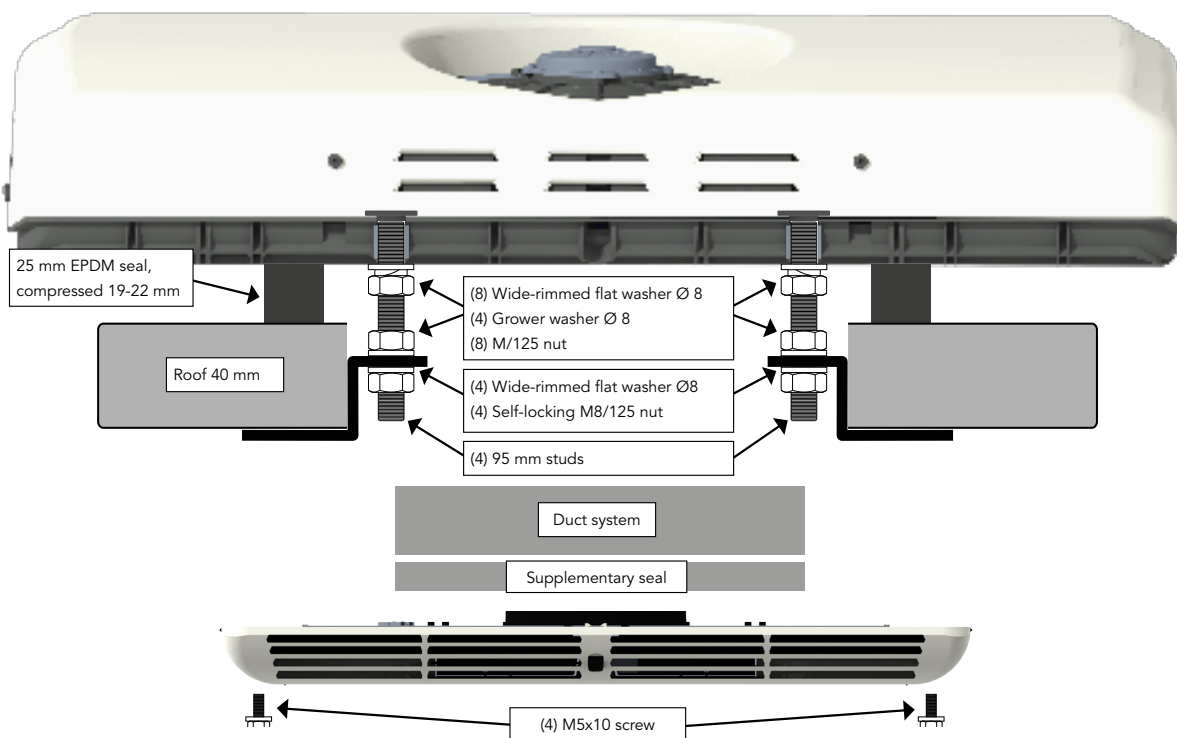


ASSEMBLY DRAWINGS

30 mm thick

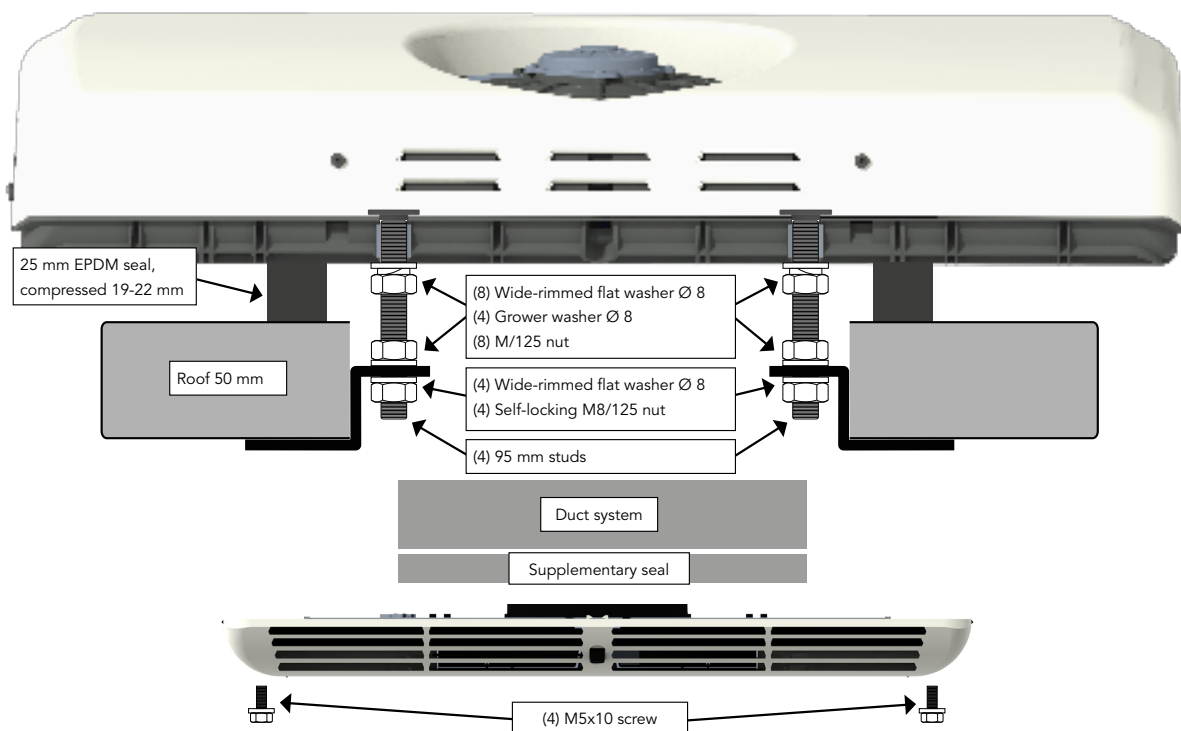


40 mm thick

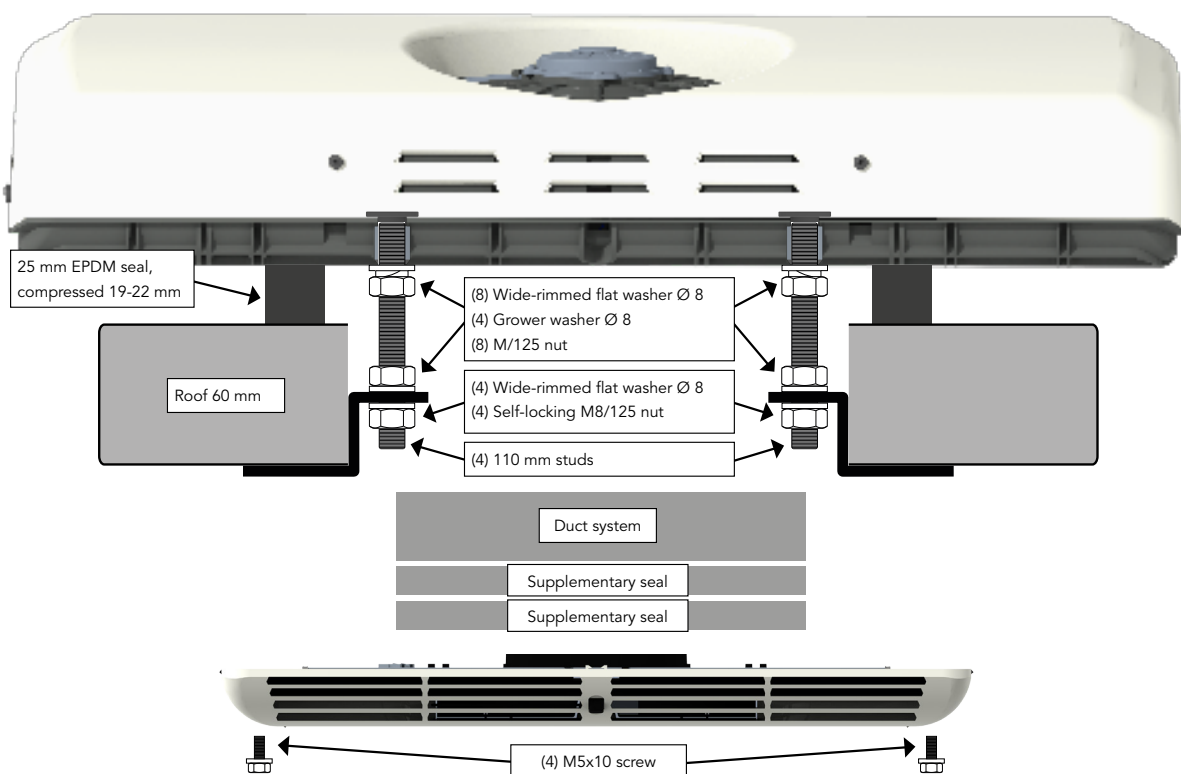


ASSEMBLY DRAWINGS

50 mm thick



60 mm thick



POWER AND BATTERY SIGNAL CABLE ASSEMBLY

18 **Attention:** RTA-2000 12V does NOT include a battery power cable. **Mestic** has several installation options as optional products sold separately.

If none of these options are purchased, the recommended battery power and signal wiring are:

Power cabling:

Cable type: FLRY-B
Minimum section: 25 mm²

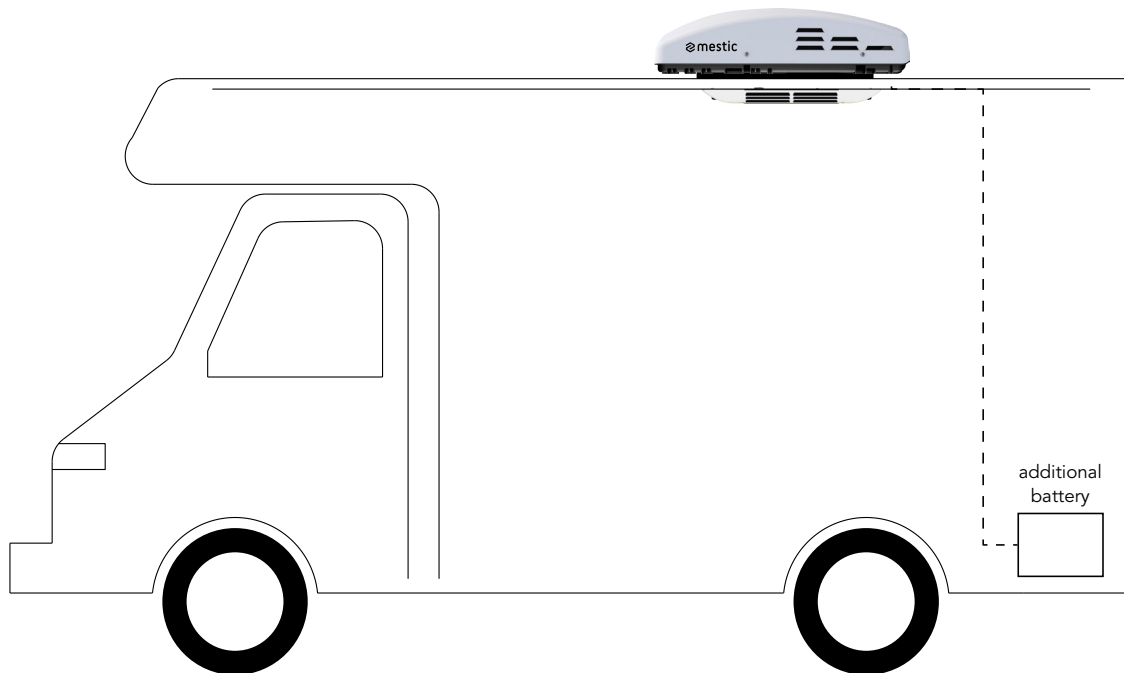
Signal cabling:

Cable type: FLRY-B
Minimum section: 1,5 mm²

INSTALLATION OPTIONS

Reference	Description
1003599692	Electrical connectors kit
1003599704	Battery power cable 10 m
1003599705	Battery power cable 8 m

OVERVIEW



19 Connect the power and signal cables to the unit.



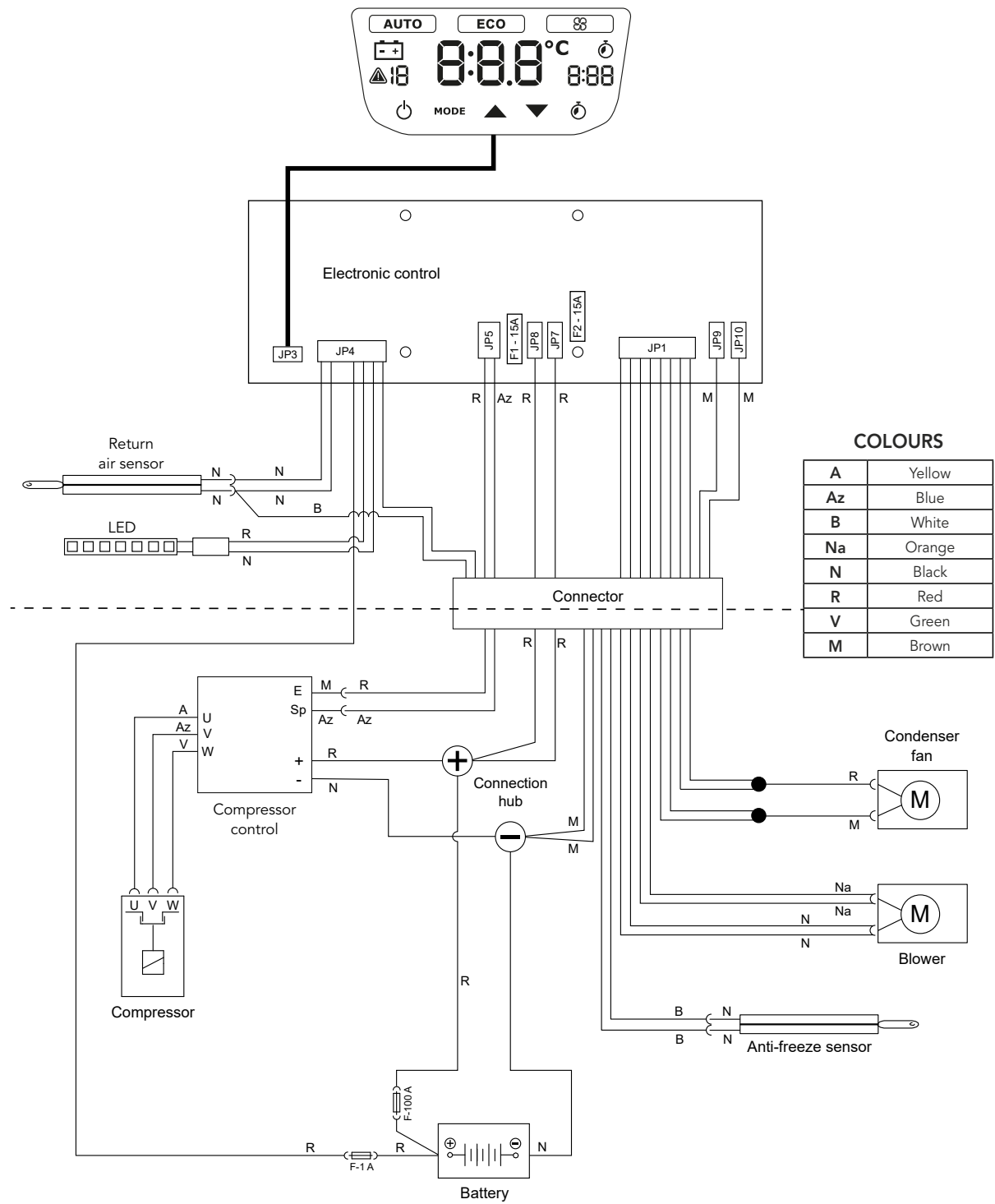
- 20** The installer will choose the best way to route the cable to the battery.
- Important:** A 100 A fuse must be installed in the power supply wiring and a 1 A fuse in the signal wiring, both next to the battery.

- 21** Connect the power and signal (positive) cables to the battery.
- Important:** To ensure proper operation of the equipment, the power cable and signal cable must be connected directly to the battery.



-  **Important:** Before starting up the unit, see the User Manual.

WIRING DIAGRAM



INDEX

Recycling	38
Konformitätserklärung	38
Warnhinweise hinsichtlich der Montage.....	39
Bestimmungsgemäße Verwendung	39
Montagemöglichkeiten	40
Vorbereitende tätigkeiten für den einbau	41
Anforderungen für den einbau.....	42
Installation.....	42
Montagepläne	49
Verlegung der strom- und signalkabel zur batterie.....	51
Gesamtansicht.....	51
Schaltplan.....	53

**RECYCLING**

Dieses Produkt trägt das Symbol für die selektive Sortierung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Dies bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Richtlinie (2012/19/EU) behandelt werden muss, um wiederverwertet oder zerlegt zu werden und so seine Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihren örtlichen oder regionalen Behörden in Verbindung. Elektronische Produkte, die nicht in den selektiven Sortierprozess einbezogen werden, sind aufgrund der Existenz gefährlicher Stoffe potenziell gefährlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt **Gimeg Nederland B.V.**, dass das Gerät **RTA-2000 12V** alle grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften erfüllt, die in den europäischen Richtlinien für Funkanlagen (2014/53/EU), über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS, 2011/65/EU) aufgeführt sind. Wenn Sie eine vollständige Konformitätserklärung benötigen, können Sie sich an die auf der Rückseite dieses Handbuchs angegebene Adresse wenden.

Wichtig:

Bitte lesen Sie dieses Dokument vor der Installation des Produkts sorgfältig durch. Die Originaldokumentation wurde in spanischer Sprache verfasst; bei allen anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen.

Bewahren Sie dieses Dokument für zukünftige Anfragen auf.

Alle Produkthandbücher finden Sie unter <https://www.mestic.nl/en>

Alle in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind unverbindlich. **Mestic** behält sich insbesondere das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne Angabe von Gründen Änderungen der technischen Daten, Preise, Farben, Formen, des Designs, der Ausstattung und des Materials sowie der Dienstleistungen vorzunehmen. Ebenfalls behält es sich das Recht vor, seine Geräte den örtlichen Gegebenheiten bestimmter Märkte anzupassen und die Produktion eines bestimmten Modells ohne vorherige Ankündigung einzustellen. **Mestic** haftet nicht für Probleme bei der Verfügbarkeit von Geräten, für Abweichungen zwischen Abbildungen bzw. Beschreibungen und dem tatsächlichen Modell oder für Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung.

© 2025 **Mestic**

Alle Rechte vorbehalten.

Jegliche Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung des Urheberrechtinhabers untersagt.

Warnhinweise hinsichtlich der Montage:

- >> Einbau, Reparatur und Wartung dieses Geräts dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden, das in Bezug auf Fahrzeugklimatisierung, mögliche Gefahren und geltende Normen ausreichend geschult ist.
- >> Bitte lesen Sie die Installationsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation von **RTA-2000 12V** beginnen. Befolgen Sie bei der Installation genau die hier gegebenen Anweisungen.
- >> Vor der Installation des Geräts den Zündschlüssel abziehen.
- >> Vor der Installation von **RTA-2000 12V** die Fahrzeugbatterie abklemmen.
- >> **RTA-2000 12V** sicher anbringen, damit das Gerät nicht herunterfallen kann.
- >> Für jeden Arbeitsschritt geeignete Werkzeuge benutzen.
- >> Bei der Installation auf den Anschluss der elektrischen Komponenten achten und prüfen, ob diese richtig sitzen.
- >> Wenn die Kabel bei der Installation entlang scharfkantiger Wände verlaufen, Leerrohre oder Führungen benutzen, um eine Beschädigung der Kabel zu vermeiden.
- >> **Wichtiger Hinweis:** Beim Anschluss des Geräts darauf achten, dass die Polarität nicht vertauscht wird. Ist dies der Fall, schaltet sich die Steuerung nicht ein und das Gerät geht nicht in Betrieb.

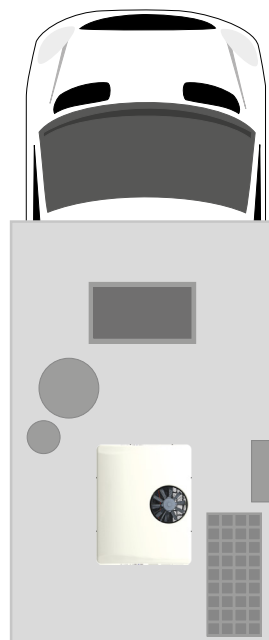
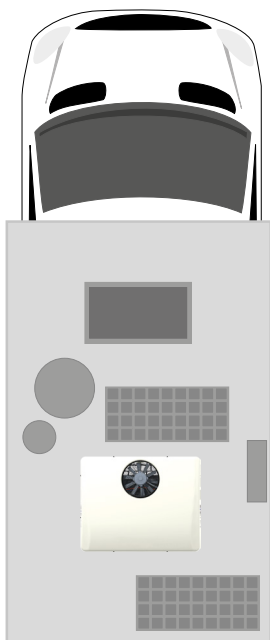
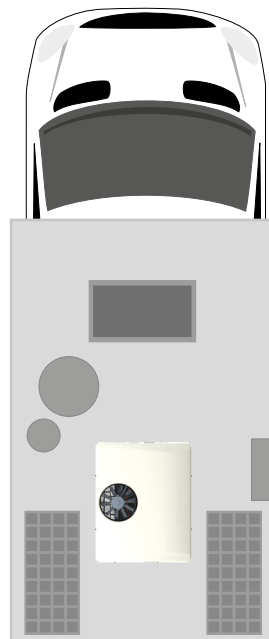
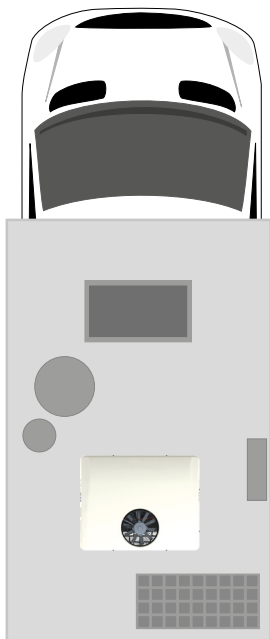
Für die Montage erforderliche Werkzeuge:

- >> Knarre mit Steckschlüssel 13 mm
- >> Torx-Schraubendreher
- >> Schraubenschlüssel 13 mm
- >> Cutter.

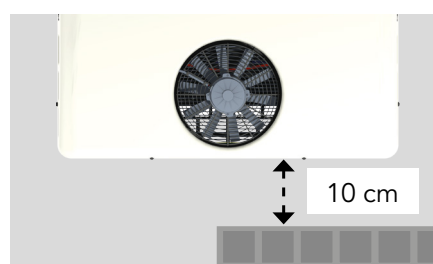
Bestimmungsgemäße Verwendung:

- >> **RTA-2000 12V** ist eine leistungsstarke Dachklimaanlage für den Einsatz in Wohnmobilen und anderen Freizeitfahrzeugen. Der Einbau in anderen als den genannten Fahrzeugtypen wird nicht empfohlen.
- >> Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Garantie für das Gerät und die Haftung des Herstellers ist ausgeschlossen.
- >> Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie **RTA-2000 12V** verwenden sollen, lesen Sie dieses Handbuch oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

MONTAGEMÖGLICHKEITEN



Achtung: Um eine ordnungsgemäße Beund Entlüftung des Geräts zu gewährleisten und Fehlfunktionen zu vermeiden, muss an der Rückseite des Geräts ein Freiraum von mindestens 10 cm eingehalten werden.

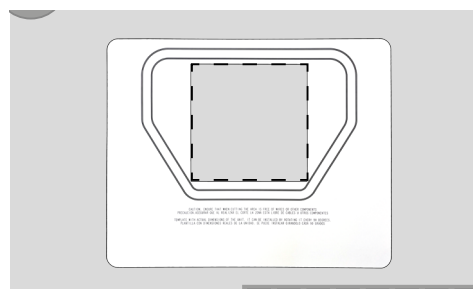
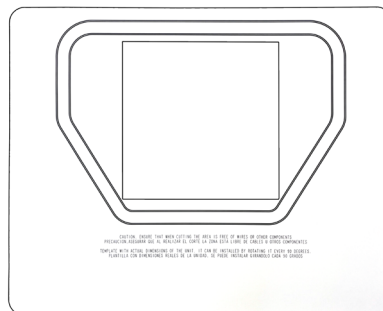


VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN FÜR DEN EINBAU VON RTA-2000 12V IN FAHRZEUGEN OHNE DACHLUKEN

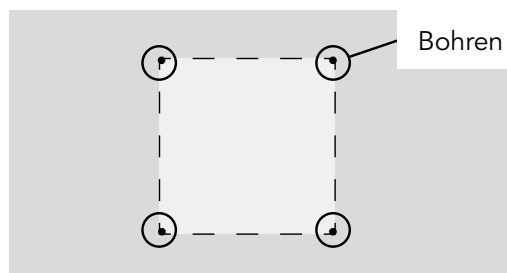
- 1** Legen Sie die im Lieferumfang des **RTA-2000 12V**-Geräts enthaltene Schnittvorlage auf das Fahrzeugdach und markieren Sie die korrekte Einbauposition für das Gerät.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass die außen angebrachte Markierung bei Montage des Innengeräts zu keiner Behinderung eines Elements im Fahrzeuginnenraum führt.

Hinweis: **RTA-2000 12V** ist ein vielseitiges Gerät, das in einem Winkel von 90° installiert werden kann, um es an den verfügbaren Platz auf dem Fahrzeugdach anzupassen, sodass es das übrige Zubehör nicht beeinträchtigt.

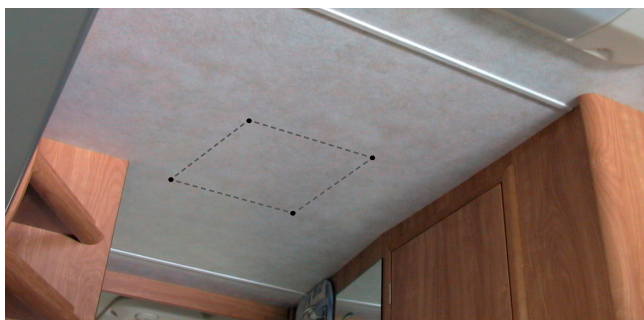


- 2** Markieren Sie von der Außenseite des Fahrzeugs aus die 400 x 400 mm große Fläche, auf der das Gerät installiert werden soll. Bohren Sie (4) Löcher in die 4 Ecken des markierten Bereichs.



- 3** Schneiden Sie das durch die Löcher markierte Quadrat im Dach von der Außenseite des Fahrzeugs mit einer Stichsäge aus. Schneiden Sie in dem Bereich nun von innen die Watte und die Zwischendecke durch.

Achtung: Achten Sie beim Schneiden auf möglicherweise vorhandene Kabelführungen.



ANFORDERUNGEN FÜR DEN EINBAU VON RTA-2000 12V IN FAHRZEUGEN MIT DACHLUKE



Achtung: RTA-2000 12V kann nur in Fahrzeuge mit Dachluke eingebaut werden, die folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Deckenöffnung 400 x 400 mm
- Deckenstärke 30 bis 60 mm

4

Luke und Rahmen aus dem Fahrzeug ausbauen, in das **RTA-2000 12V** eingebaut werden soll.



INSTALLATION VON RTA-2000 12V

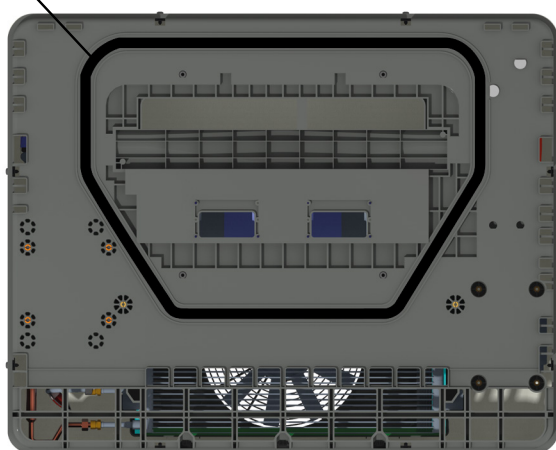
5

Gerät anheben und die 25x25 EPDM-Dichtung entlang der markierten Stelle an der Unterseite des Geräts ankleben.

Achtung: Wenn die EPDM-Dichtung an einer anderen Stelle angebracht wird, funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß und es kann Wasser und Luft in das Fahrzeuginnere eindringen.



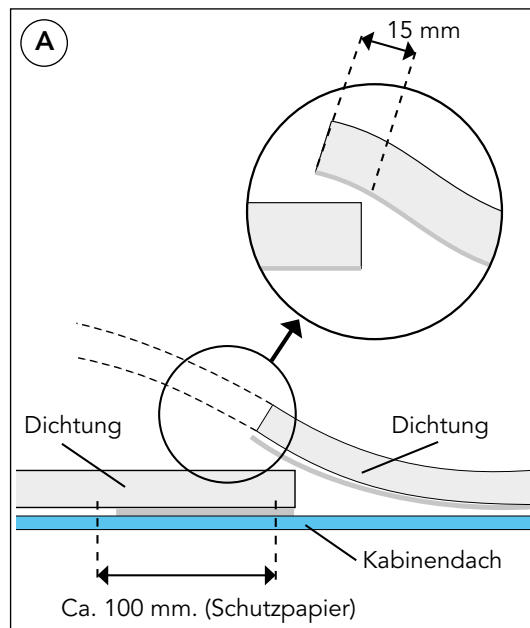
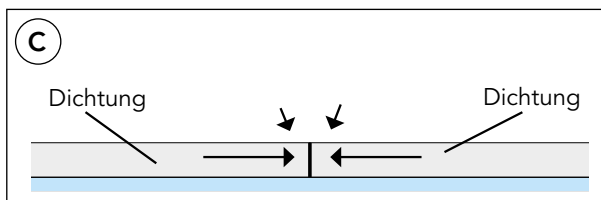
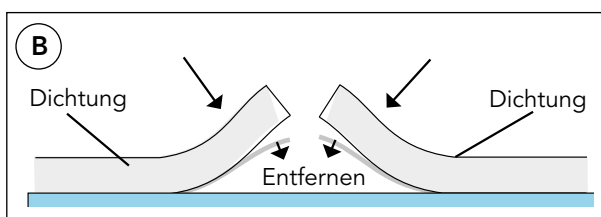
EPDM-Dichtung





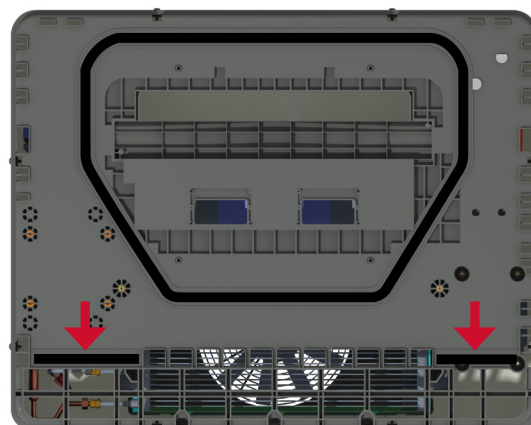
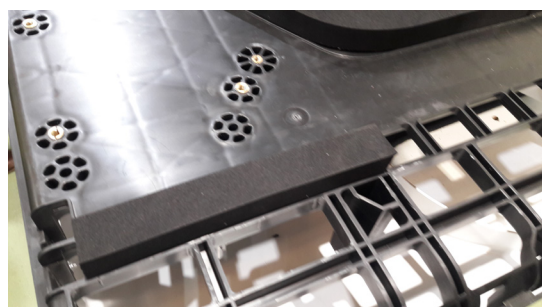
WIE DIE EPDM-DICHTUNG GESCHNITTEN WIRD, UM WASSERUNDICHTIGKEITEN IN DIE KABINE ZU VERMEIDEN

- A-** Dichtung aufkleben und dabei einen Papierschutz von 100 mm auf jeder Seite beibehalten.
- B-** Die zwei Papierstücke entfernen.
- C-** Unter Anpressen beider Enden aufkleben.

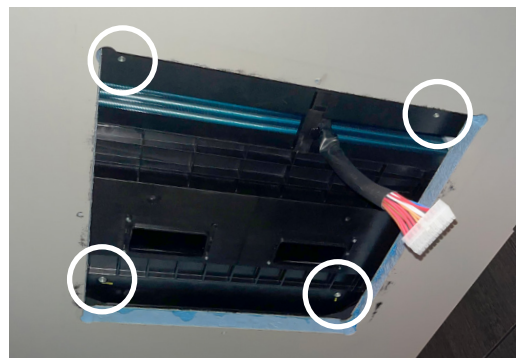
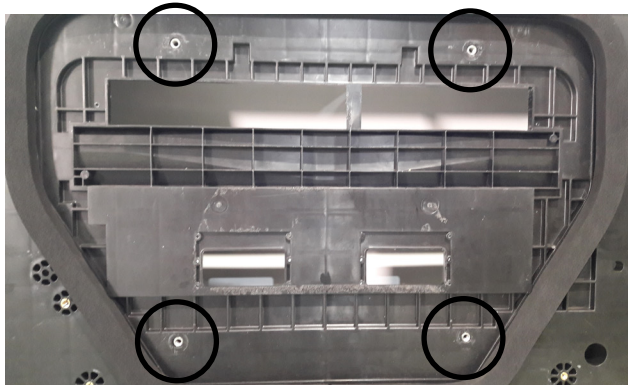


6

Von der überschüssigen Montagedichtung (2) Stück abschneiden und an der Rückseite des Sockels an der angegebenen Stelle festkleben.

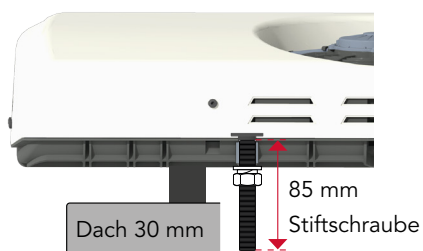


- 7** Das Gerät auf das Dach legen und von innen zentrieren. Dabei darauf achten, dass die (4) Befestigungspunkte der Sockelhalterungen in der Deckenöffnung zentriert sind.

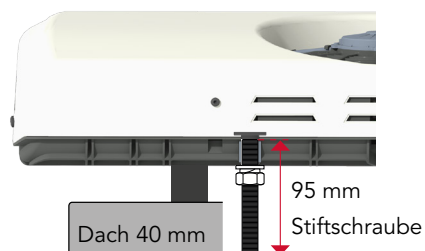


- 8** (4) Stiftschrauben in die Befestigungspunkte des Gerätebodens drehen, wobei die Länge der Stiftschrauben entsprechend der Dicke des Fahrzeugdachs zu wählen ist:
- 30 mm dick: 85 mm Stiftschraube
 - 40 und 50 mm dick: 95 mm Stiftschraube
 - 60 mm dick: 110 mm Stiftschraube

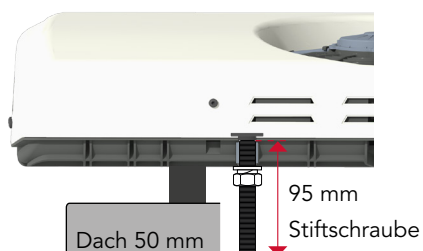
30 mm Dicke



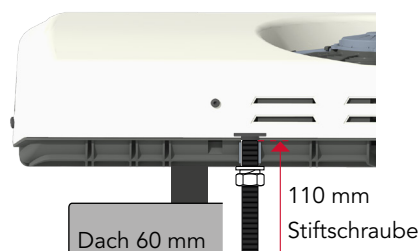
40 mm Dicke



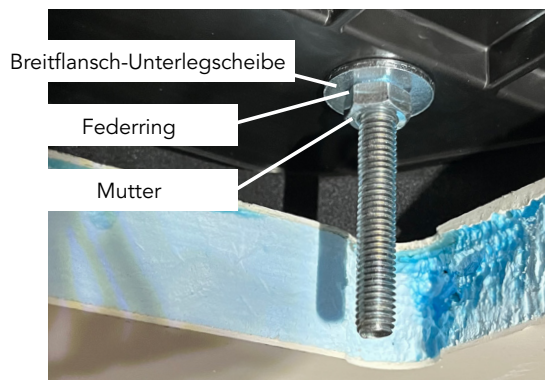
50 mm Dicke



60 mm Dicke

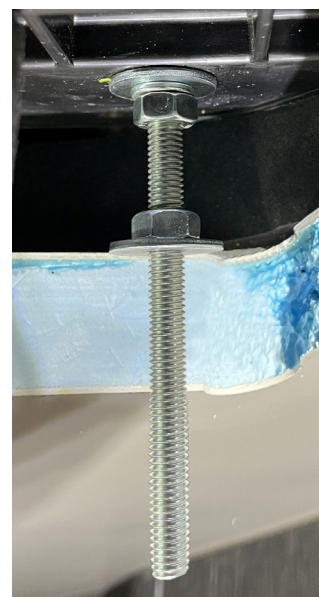
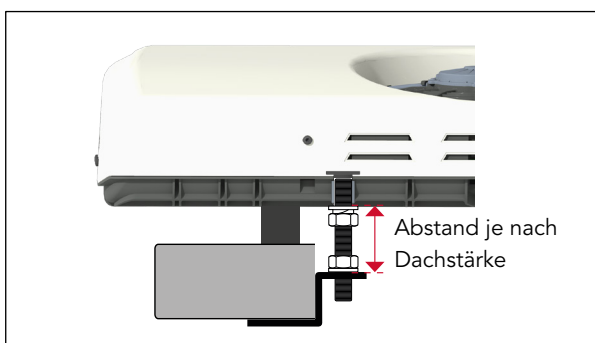


- 9** Die (4) Stiftschrauben mit je (1) Breitflansch-Flachscheibe, (1) Federring und (1) Mutter an der Geräteunterseite anbringen.



- 10** Auf jeder Stiftschraube (1) Mutter und (1) Breitflansch-Flachscheibe mit folgenden ungefähren Abständen zur Geräteunterseite anbringen:

- 30 mm Dicke: 27 bis 30 mm
- 40 mm Dicke: 37 bis 40 mm
- 50 mm Dicke: 47 bis 50 mm
- 60 mm Dicke: 57 bis 60 mm



- 11** Die Befestigungshalterungen an den Stiftschrauben der Geräteunterseite anbringen und mit je (1) Breitflansch-Flachscheibe und (1) selbstsichernder Mutter fixieren.

Achtung: Die Befestigungshalterungen müssen in Längs-/Fahrtrichtung an den Stiftschrauben angebracht werden, damit der Luftauslass bei der Installation des Innengeräts nach vorne und hinten zeigt.



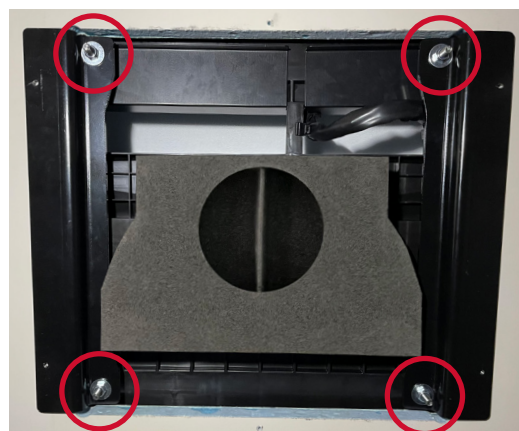
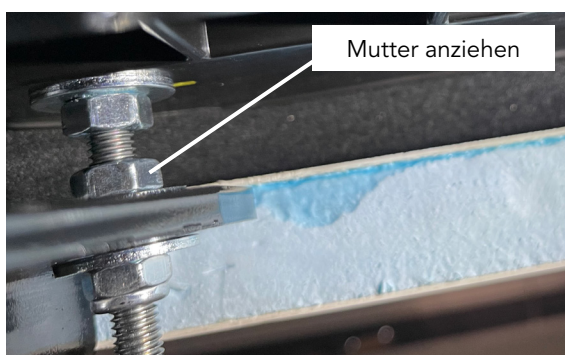
Breitflansch-Unterlegscheibe Selbstsichernde Mutter



- 12** Selbstsichernde Muttern der Befestigungshalterungen anziehen und dabei die äußere EPDM-Dichtung des Geräts um 3 bis 6 mm zusammendrücken.

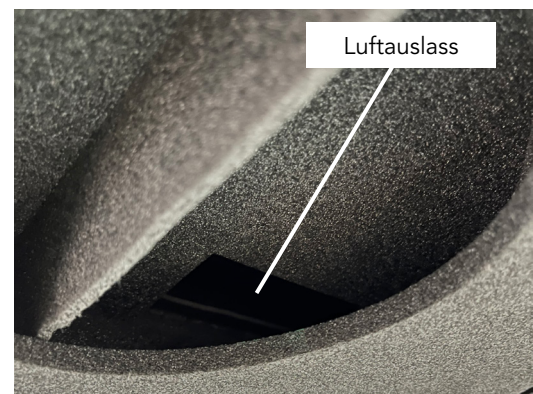
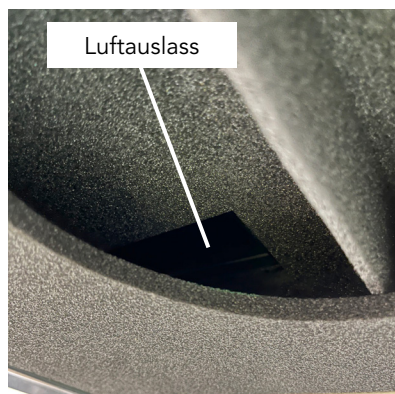
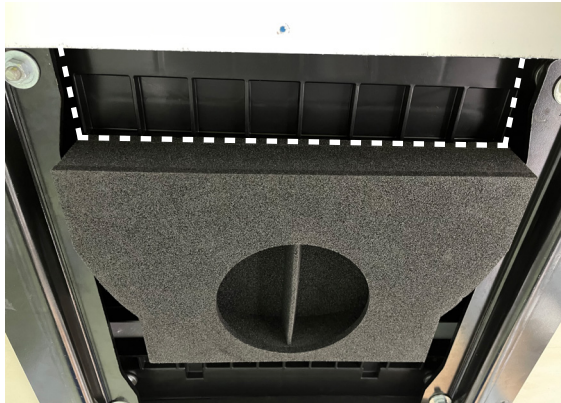
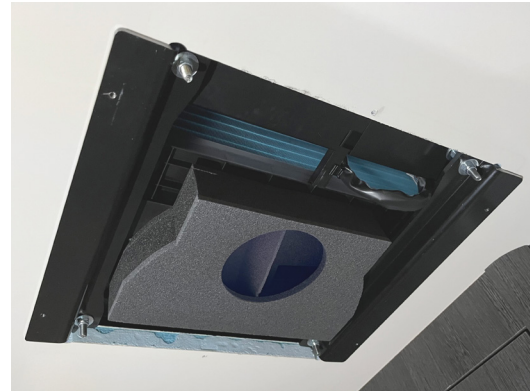
Wichtiger Hinweis: Um ein eventuelles Eindringen von Wasser in das Kabineninnere zu vermeiden, muss sichergestellt sein, dass die EPDM-Dichtung wie im Schema gezeigt vom Gerätesockel zusammengedrückt wird.

- 13** Die (4) oberen Muttern der Halterungen fest anziehen. Wenn die Halterungen richtig angezogen sind, sollten sie flach am Dach anliegen. Ist dies nicht der Fall, kann es beim Einbau des Innengeräts zu Schwierigkeiten kommen.



- 14** Führung entsprechend den Markierungen an der Geräteunterseite an diese ankleben.

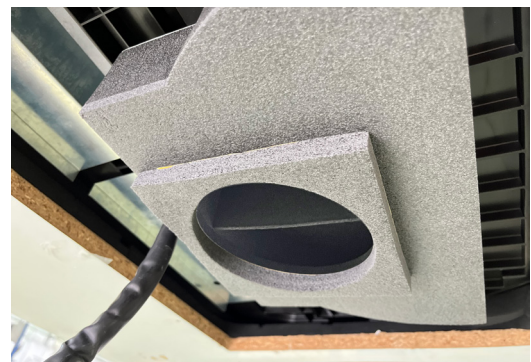
Wichtiger Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Luftauslässe des Gebläses den Einlässen der Führung gegenüberliegen.



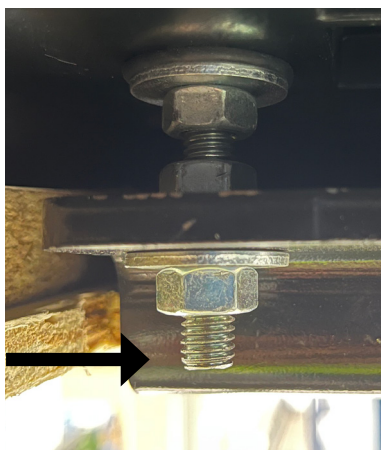
- 15** Je nach Dicke des Fahrzeugdachs muss eine zusätzliche Dichtung an der Führung angebracht werden, die mittig auf die Führung geklebt wird:

Dachstärke:

- 30 mm: nur Führung
- 40 mm: Führung + (1) Zusatzdichtung
- 50 mm: Führung + (1) Zusatzdichtung
- 60 mm: Führung + (2) Zusatzdichtungen



- 16** Ziehen Sie die Befestigungsmuttern M8/125 der Haltebügel fest und achten Sie dabei darauf, dass die Befestigungsbolzen nicht unter die Unterseite der Haltebügel hinausragen dürfen.



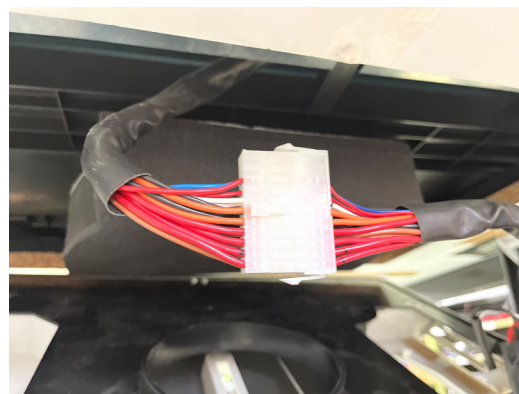
Korrekte Position des, ohne über die Unterseite der Stütze hinauszuragen.



Falsche Position des Befestigungsbolzens, der aus der Unterseite der Halterung herausragt.

- 17** Kabel des Innengeräts an die Gerätekabel anschließen.

Achtung: Vergewissern Sie sich vor der Befestigung des Innengeräts, dass sich die Kabel nicht zwischen Führung und Innengerät befinden, damit die Luft richtig geleitet wird.

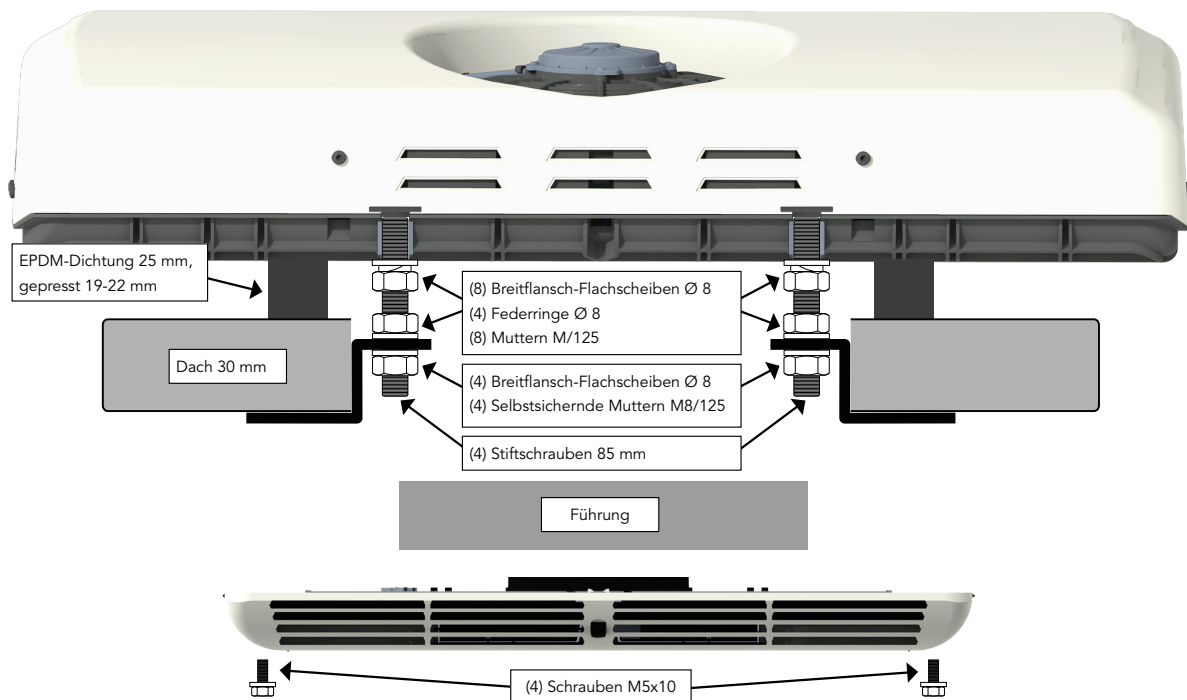


- 18** Innengerät mit (4) Schrauben M5x10 montieren. Der Installateur kann die endgültige Position des Displays wählen und dieses rechts oder links zur Fahrtrichtung anbringen.

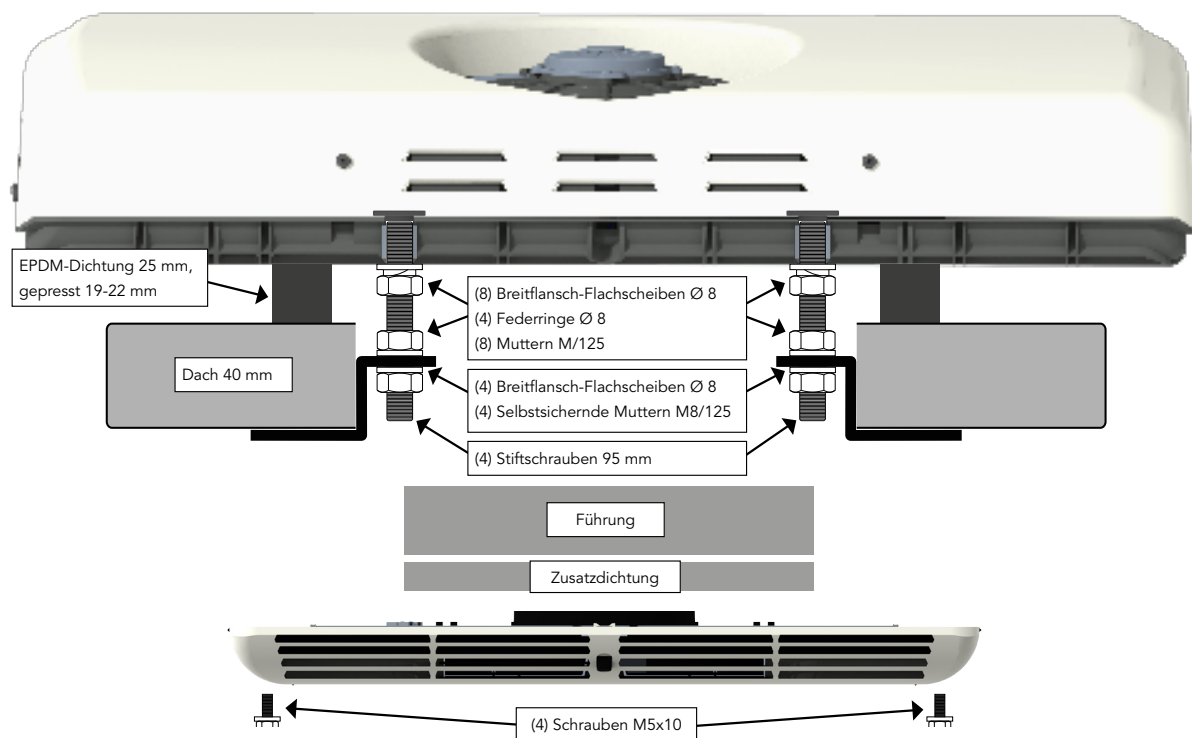


MONTAGEPLÄNE

30 mm Dicke

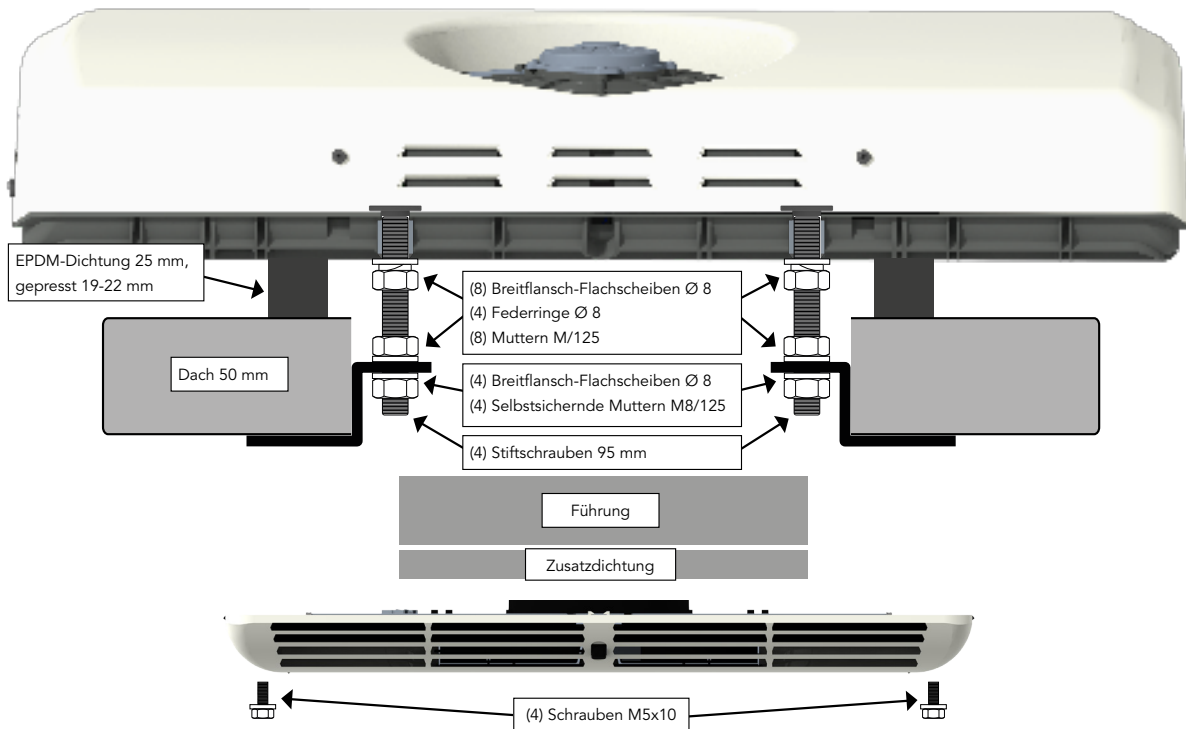


40 mm Dicke

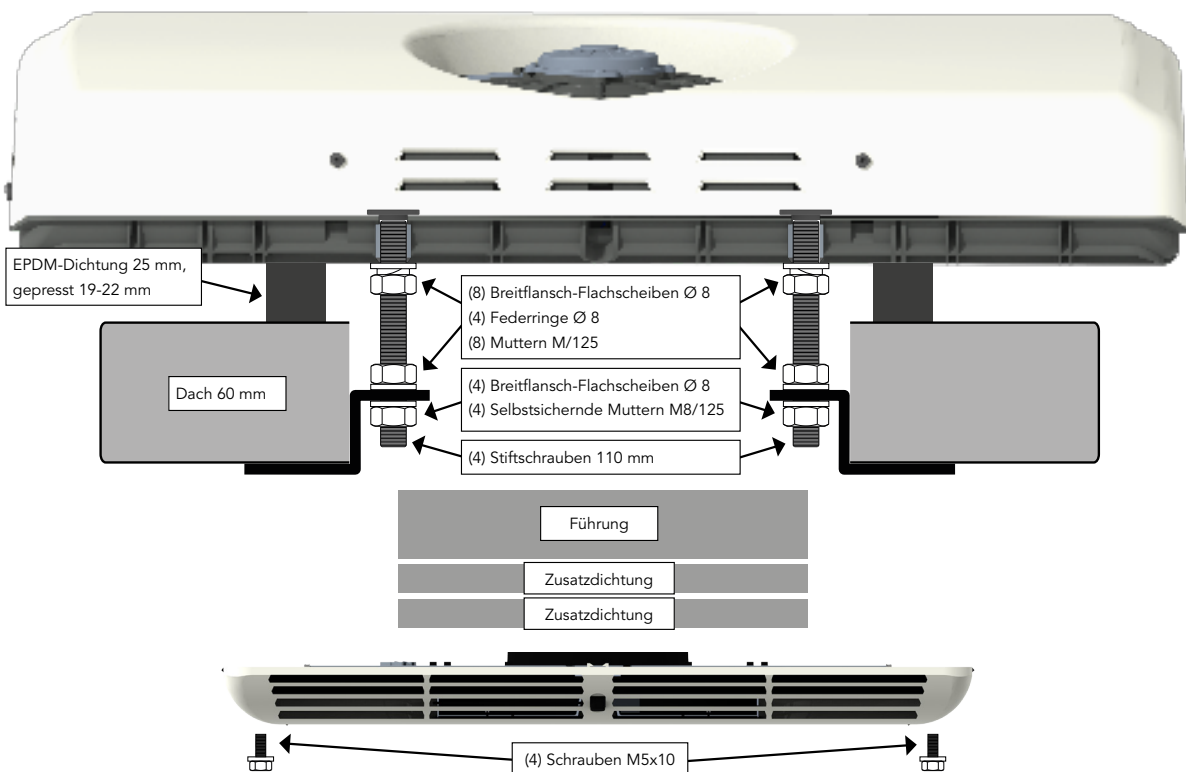


MONTAGEPLÄNE

50 mm Dicke



60 mm Dicke



VERLEGUNG DER STROM- UND SIGNALKABEL ZUR BATTERIE

18

Achtung: Im Lieferumfang von der RTA-2000 12V ist KEIN Batteriekabel (Zuleitung von der Batterie zum Gerät) enthalten.

Mestic bietet mehrere Installationsoptionen an, die separat erhältlich sind.

Wenn Sie keine dieser Optionen erwerben, empfehlen wir folgende Kabeldimensionen:

Stromversorgungskabel:

Kabeltyp: FLRY-B

Mindestquerschnitt: 25 mm²

Signalkabel:

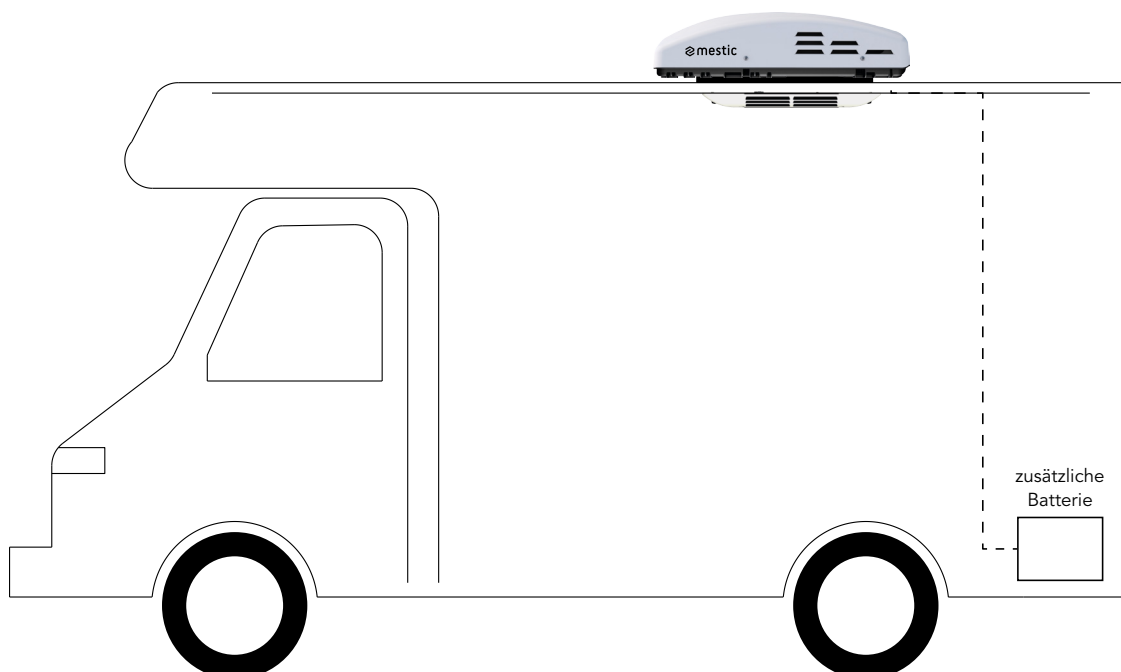
Kabeltyp: FLRY-B

Mindestquerschnitt: 1,5 mm²

INSTALLATIONSOPTIONEN

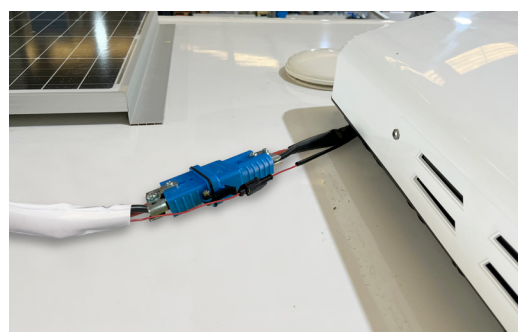
Referenz	Beschreibung
1003599692	Stecker-Kit
1003599704	Batterieanschlusskabel 10 m
1003599705	Batterieanschlusskabel 8 m

GESAMTANSICHT



19

Strom- und Signalkabel an das Gerät anschließen.



- 20** Der Installateur entscheidet über die beste Kabelführung zur Batterie.

Wichtiger Hinweis: Im Netzkabel muss eine 100 A-Sicherung und im Signalkabel eine 1 A-Sicherung installiert werden, jeweils neben der Batterie.

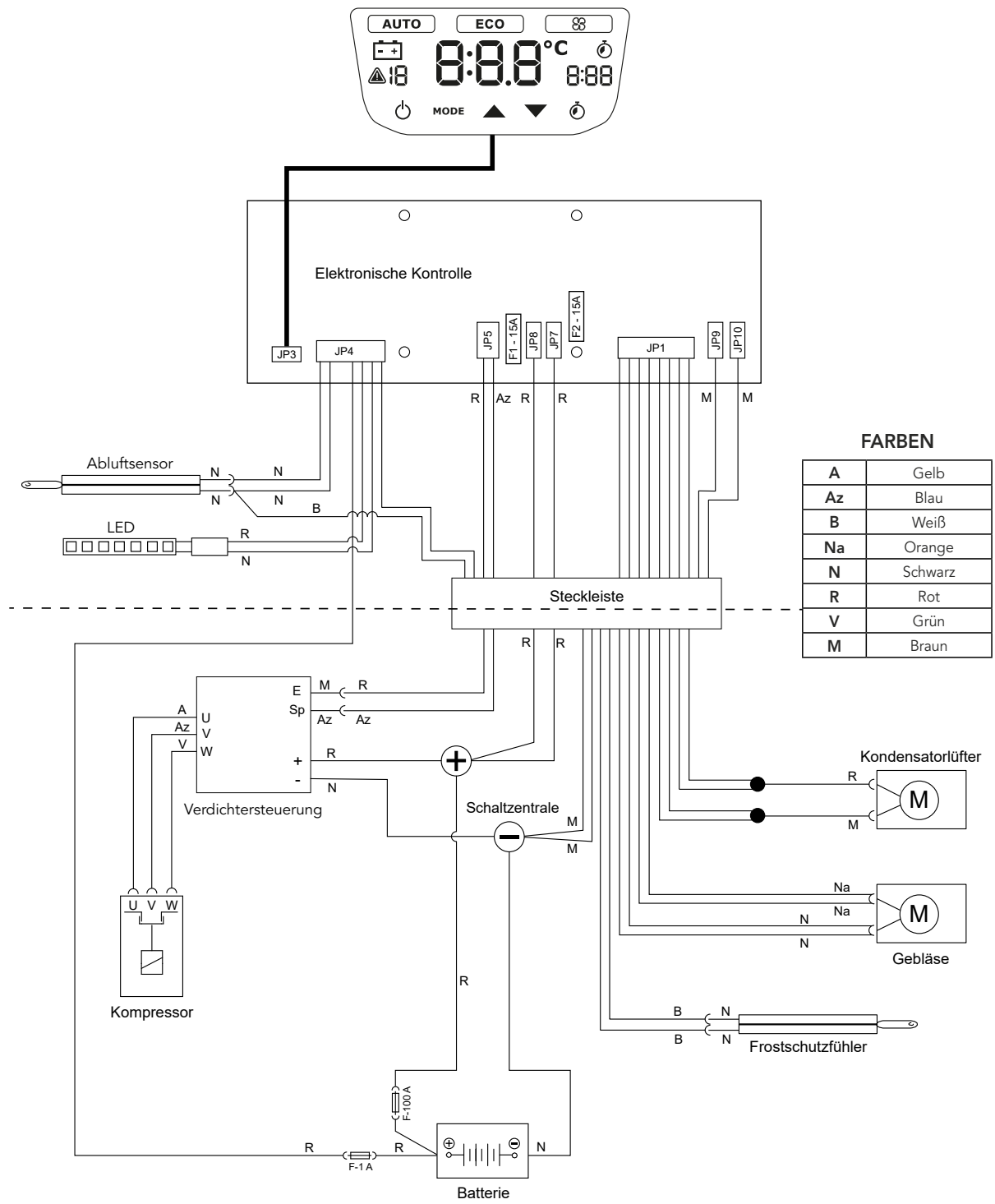
- 21** Strom- und Signalkabel (positiv) an die Batterie anschließen.

Wichtiger Hinweis: Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts müssen die Strom- und Signalkabel direkt an die Batterie angeschlossen werden.



Wichtiger Hinweis: Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.

SCHALTPLAN



INDEX

Recyclage	55
Déclaration de conformité	55
Mises en garde au cours du montage.....	56
Utilisation correcte du produit	56
Options de montage	57
Opérations préalables à l'installation.....	58
Conditions pour l'installation.....	59
Processus d'installation	59
Schémas de montage.....	66
Montage de l'alimentation et signal à la batterie.....	68
Vue générale.....	68
Schéma électrique	70

**RECYCLAGE**

Ce produit porte le symbole du tri sélectif des déchets d'appareils électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être traité conformément à la directive européenne (2012/19/UE) pour être recyclé ou démonté afin de minimiser son impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non inclus dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Gimeg Nederland B.V. déclare, par la présente, que l'appareil **RTA-2000 12V** est conforme à toutes les exigences basiques et autres réglementations pertinentes énumérées dans la directive européenne relative aux équipements hertziens (2014/53/UE), à la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) et à la directive ROHS (2011/65/UE). Si vous avez besoin d'une déclaration de conformité complète, veuillez contacter l'adresse figurant au dos de ce manuel.

Important :

Veuillez lire attentivement ce document avant d'installer le produit. La documentation d'origine a été rédigée en espagnol, les autres langues sont donc des traductions.

Conservez ce document pour toutes consultations ultérieures.

Tous les manuels des produits sont disponibles sur le site <https://www.mestic.nl/en>

Toutes les indications figurant dans cette notice sont publiées sans engagement. En particulier, **Mestic** se réserve le droit d'apporter, sans préavis et sans en expliquer les raisons, des modifications aux données techniques, prix, coloris, formes, au design, à l'appareil et au matériel, ainsi qu'aux prestations de services ; elle se réserve également le droit d'adapter ses équipements aux conditions locales de certains marchés et à mettre fin à la production d'un modèle donné sans préavis. **Mestic** décline toute responsabilité quant à d'éventuelles difficultés en termes de disponibilité de l'équipement, de différences entre les images ou les descriptions et le modèle concret, ou d'erreurs ou d'omissions dans cette publication.

© 2025 **Mestic**

Tous droits réservés.

La reproduction sous quelque forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du propriétaire intellectuel.

Mises en garde au cours du montage :

- >> L'installation, la réparation et l'entretien de cette unité, ne peuvent être réalisés que par un personnel technique suffisamment formé sur la climatisation des véhicules, les dangers éventuels et les normes applicables.
- >> Lire attentivement les consignes de montage avant de commencer l'installation de l'**RTA-2000 12V**. Pendant l'installation, suivre au pied de la lettre les consignes indiquées.
- >> Débrancher la clé de contact avant de commencer l'installation de l'unité.
- >> Débrancher la batterie du véhicule avant de commencer l'installation de l'**RTA-2000 12V**.
- >> Installez l'**RTA-2000 12V** en toute sécurité afin d'éviter les chutes.
- >> Utiliser les outils appropriés à chaque opération.
- >> Pendant l'installation, s'assurer du raccordement des composants électriques en vérifiant leur bon ajustement.
- >> Si lors de l'installation des câbles traversent des murs à arêtes vives, utilisez des conduits ou des dispositifs de guidage, afin d'éviter l'endommagement des câbles.
- >> **Avertissement important** : Faites attention lors du raccordement de l'unité à ne pas inverser les polarités. Si cela se produit, la carte de commande ne s'allumera pas et l'unité ne se mettra pas en marche.

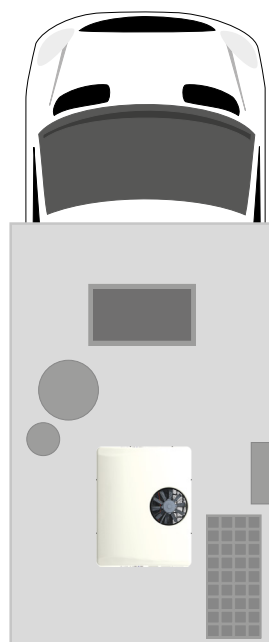
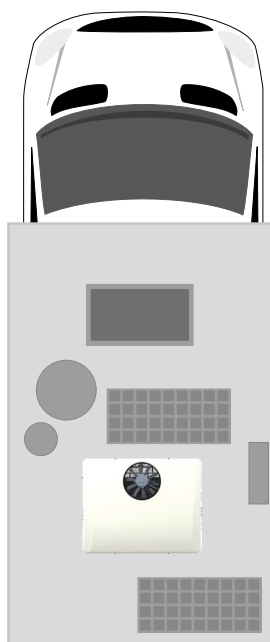
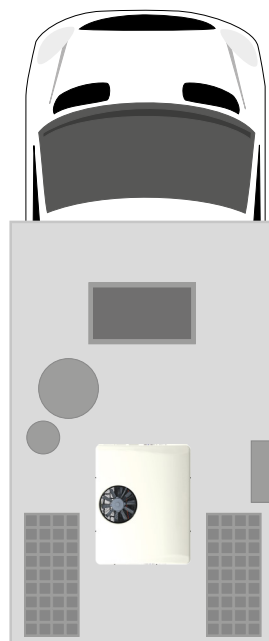
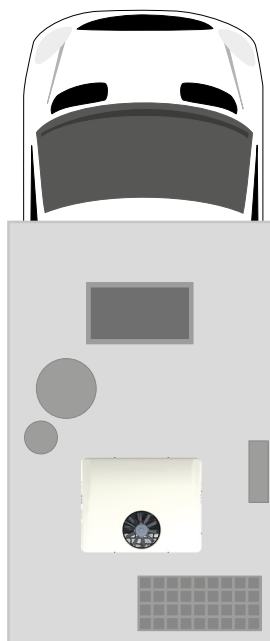
Outils requis pour le montage :

- >> Clé à cliquet de 13.
- >> Tournevis torx.
- >> Clé plate de 13.
- >> Cutter.

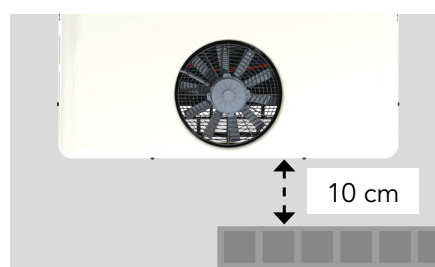
Utilisation appropriée du produit :

- >> **RTA-2000 12V** est une unité de climatisation de toit à haute performance, apte pour être utilisée dans les camping-cars et autres véhicules de loisirs. L'installation sur tout autre type de véhicule que ceux mentionnés ci-dessus n'est pas recommandée.
- >> L'utilisation non conforme à l'usage prévu annule la garantie de l'unité et exclut la responsabilité du fabricant.
- >> Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment utiliser le **RTA-2000 12V**, veuillez vous référer à ce guide ou contacter votre distributeur.

OPTIONS DE MONTAGE



Attention : Pour garantir une correcte ventilation de l'appareil et éviter tout dysfonctionnement de celui-ci, un espace d'au moins 10 cm doit être maintenu libre tout au long de la partie arrière de l'appareil.

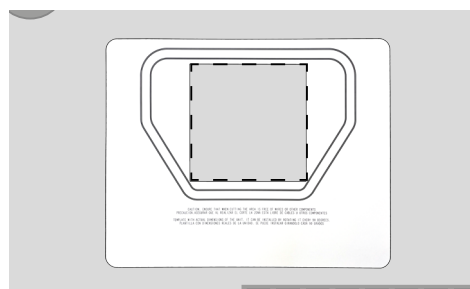
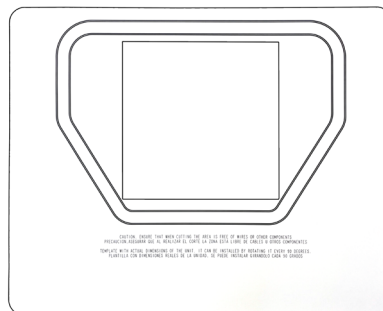


OPÉRATIONS PRÉALABLES À L'INSTALLATION D'RTA-2000 12V SUR DES VÉHICULES DÉPOURVUS DE TRAPPES DE TOIT

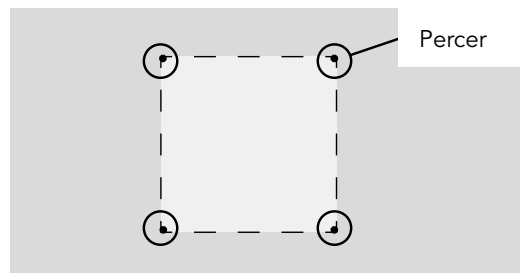
- 1 Prenez le patron de coupe situé dans la boîte de l'unité **RTA-2000 12V** et placez-le sur le toit du véhicule pour marquer la position correcte où l'unité doit être installée.

Attention : vérifiez que la marque réalisée à l'extérieur n'interfère avec aucun élément de l'intérieur du véhicule pour le montage de la console intérieure de l'unité.

Remarque : **RTA-2000 12V** est un appareil polyvalent dont l'installation peut se faire tous les 90° pour l'adapter à l'espace disponible sur le toit du véhicule afin qu'il n'interfère pas avec le reste des accessoires.

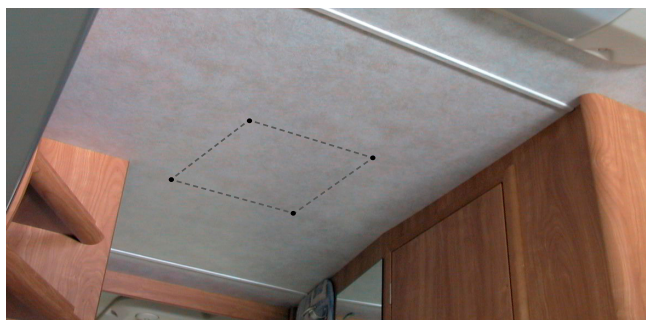


- 2 Depuis l'extérieur du véhicule, marquez l'espace de 400 x 400 mm où l'unité sera installée. Percez (4) trous aux 4 coins de l'espace marqué.



- 3 Depuis l'extérieur du véhicule, rejoignez les trous en découpant le toit à l'aide d'une scie sauteuse. Complétez la coupe de l'intérieur en découpant la ouate et le faux plafond.

Attention : Soyez prudent lors de la découpe car vous risquez de rencontrer un passage de câbles.



CONDITIONS POUR L'INSTALLATION D'RTA-2000 12V DANS LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DE TRAPPES DE TOIT



Attention : RTA-2000 12V ne peut être installé que dans les véhicules équipés d'une trappe qui ont :

- Une ouverture de toit de 400 x 400 mm
- Une épaisseur de toit de 30 à 60 mm

4

Démontez la trappe et le cadre du véhicule où l'unité **RTA-2000 12V** doit être placée.



PROCESSUS D'INSTALLATION DE L'UNITÉ RTA-2000 12V

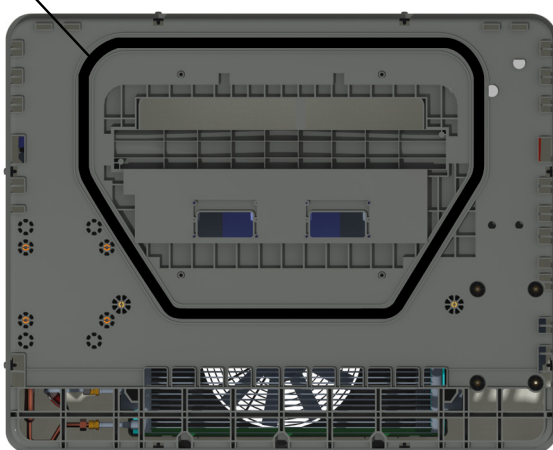
5

Soulevez l'unité et collez le joint EPDM 25x25 sur la base de l'unité en suivant la zone marquée à cet effet.

Attention : Si le joint EPDM est placé à un autre endroit, l'unité ne fonctionnera pas correctement et de l'eau et de l'air risqueraient de pénétrer à l'intérieur du véhicule.



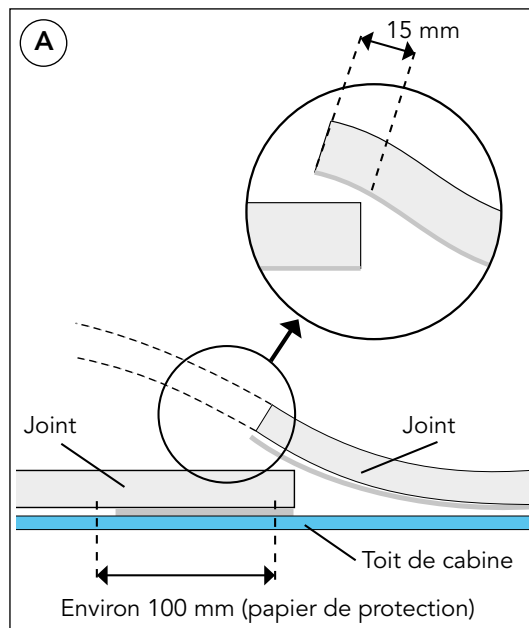
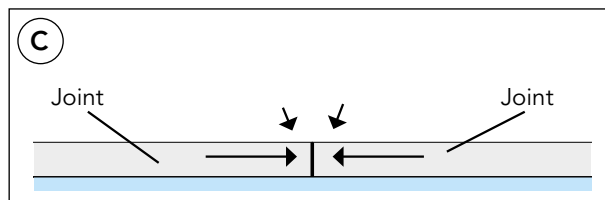
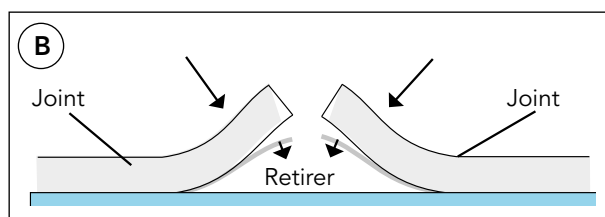
Joint EPDM





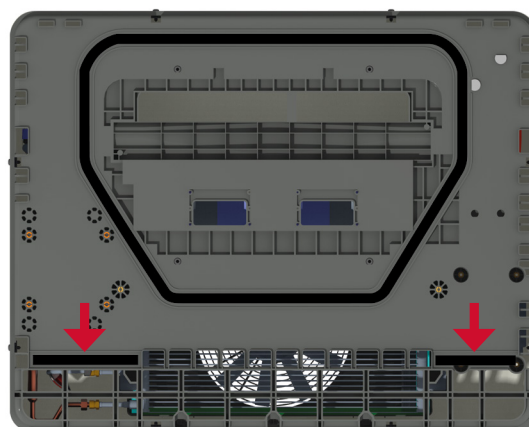
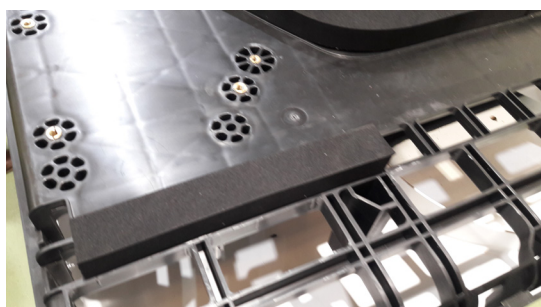
COMMENT COUPER LE JOINT EPDM POUR A EVITER LES FILTRATIONS DANS LA CABINE

- A- Coller le joint en maintenant une protection en papier de 100 mm de chaque côté.
- B- Retirer les deux morceaux de papier.
- C- Coller en faisant pression sur les deux extrémités.

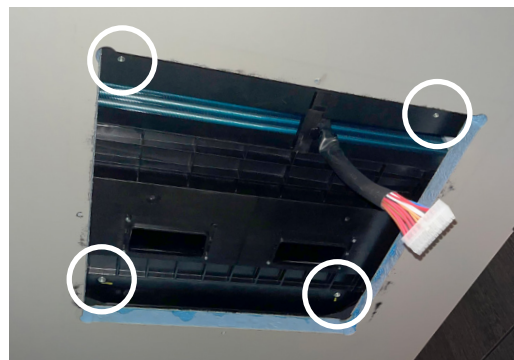
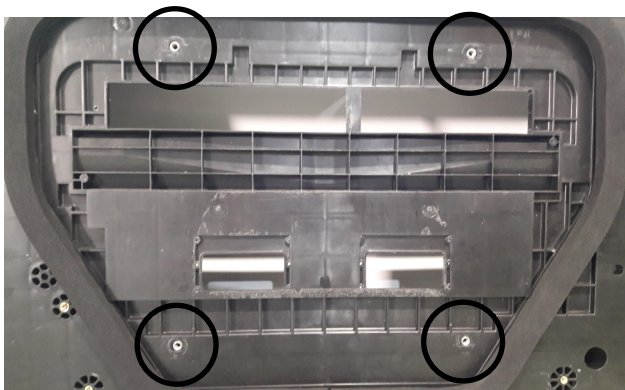


6

Coupez (2) morceaux de l'excédent de joint et collez-les à l'arrière de la base à l'endroit indiqué.



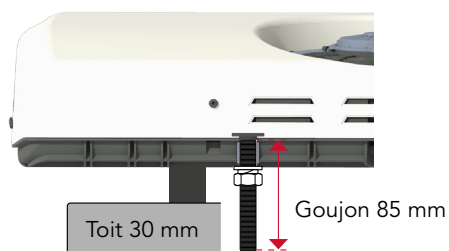
- 7** Positionnez l'appareil sur le toit en le centrant de l'intérieur, en veillant à ce que les (4) points de fixation des supports de la base de l'unité soient centrés dans l'ouverture du toit.



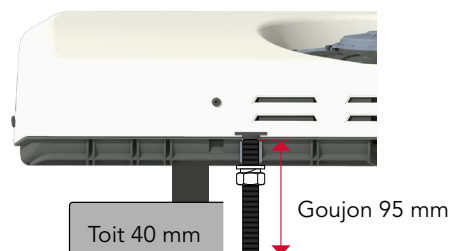
- 8** Montez (4) goujons dans les points de fixation de la base de l'unité, en choisissant leur longueur en fonction de l'épaisseur du toit du véhicule :

- Épaisseur de 30 mm : goujon de 85 mm
- Épaisseur de 40 et 50 mm : goujon de 95 mm
- Épaisseur de 60 mm : goujon de 110 mm

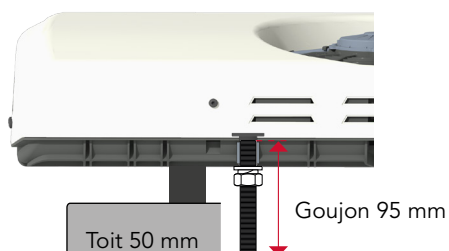
Épaisseur de 30 mm



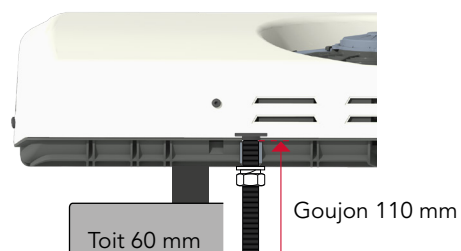
Épaisseur de 40 mm



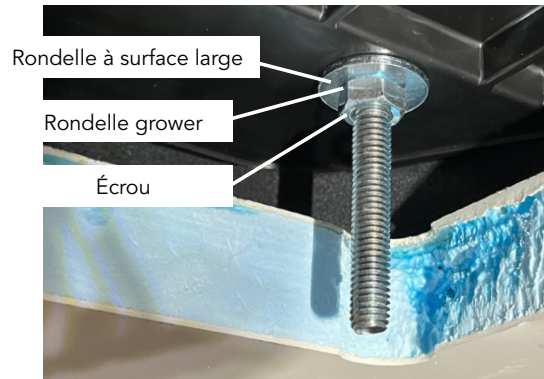
Épaisseur de 50 mm



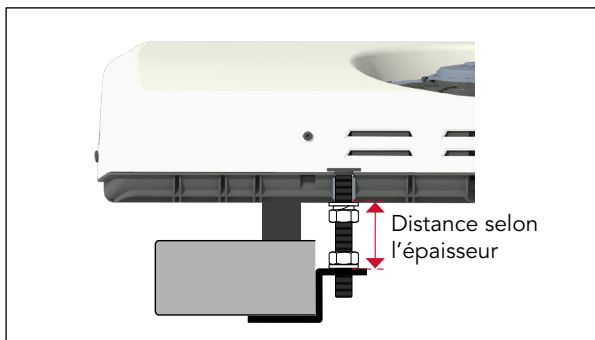
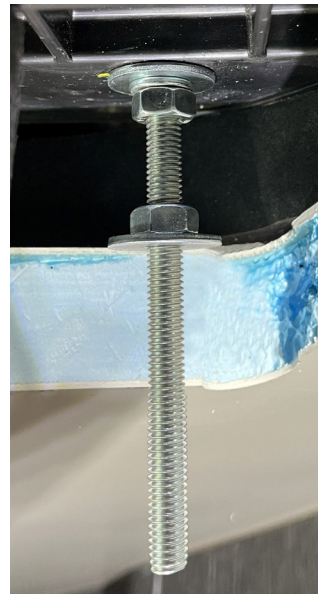
Épaisseur de 60 mm



- 9** Fixer les (4) goujons à la base de l'unité avec (1) rondelle à surface large, (1) rondelle grower et (1) écrou sur chacune d'elles.



- 10** Montez (1) écrou et (1) rondelle à surface large sur chaque goujon à une distance approximative de la base de l'unité de :
- Épaisseur de 30 mm : Entre 27 et 30 mm
 - Épaisseur de 40 mm : Entre 37 et 40 mm
 - Épaisseur de 50 mm : Entre 47 et 50 mm
 - Épaisseur de 60 mm : Entre 57 et 60 mm



- 11** Placer les supports de fixation sur les goujons de la base de l'unité et fixer les supports avec (1) rondelle à surface large et (1) écrou autobloquant sur chaque goujon.

Attention : Les supports de fixation doivent être montés longitudinalement dans le sens de la marche du véhicule de sorte que, lorsque la console est installée, la sortie d'air soit orientée vers l'avant et l'arrière du véhicule.



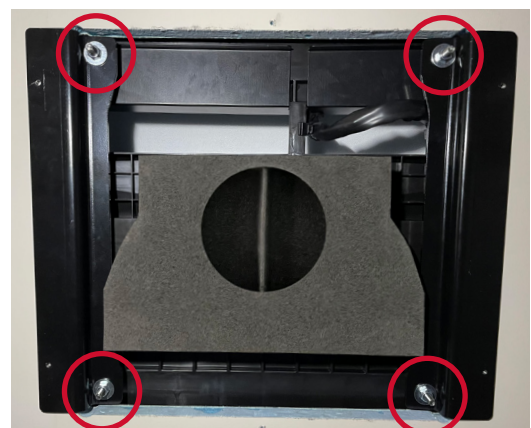
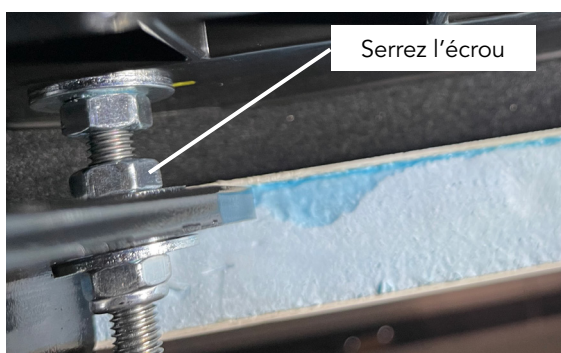
Rondelle à surface large Écrou autobloquant



- 12** Serrer les écrous autobloquants des supports de fixation en comprimant le joint EPDM extérieur de l'appareil entre 3 et 6 mm.

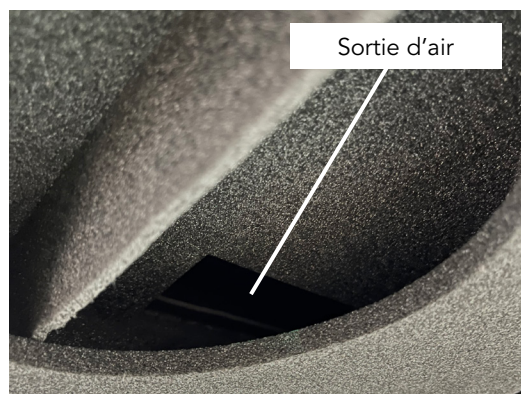
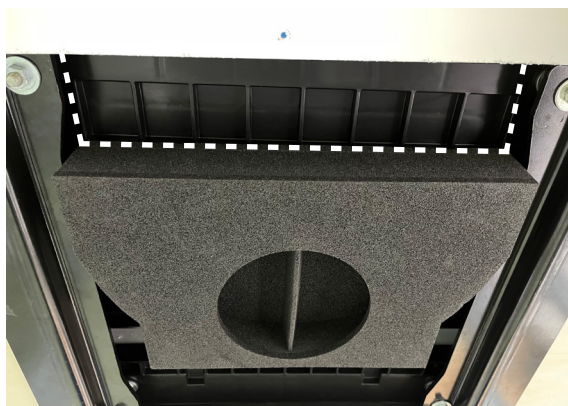
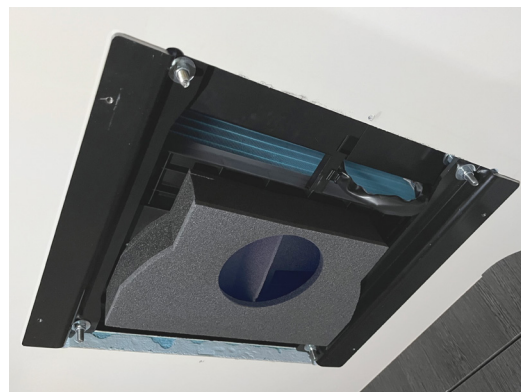
Important : Pour éviter d'éventuelles fuites d'eau à l'intérieur de l'habitable, veillez à ce que le joint EPDM soit serré à la base de l'unité comme indiqué sur le schéma.

- 13** Serrez les (4) écrous supérieurs des supports pour compléter la fixation de ces derniers. Une fois correctement serrés, les supports doivent être posés à plat sur le toit. Si ce n'est pas le cas, des difficultés peuvent survenir lors du montage de la console intérieure.



- 14** Collez le canaliseur à la base de l'unité en utilisant les marques sur la base comme référence.

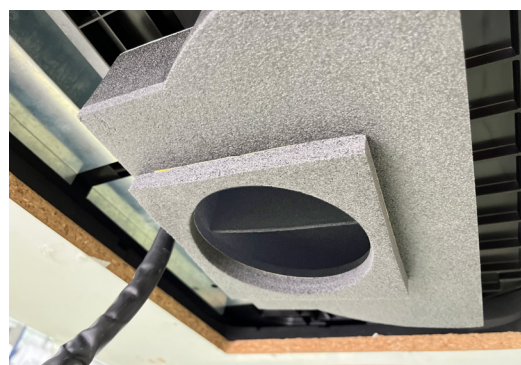
Important : Veillez à ce que les sorties d'air du souffleur soient orientées vers les entrées du canaliseur.



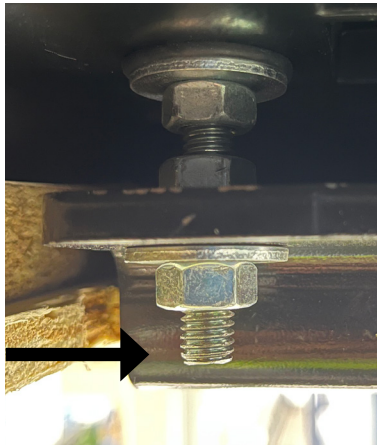
- 15** En fonction de l'épaisseur du toit du véhicule, ajoutez un joint supplémentaire au canaliseur en le collant au centre de ce dernier :

Épaisseur de :

- 30 mm : Canaliseur uniquement.
- 40 mm : Canaliseur + (1) joint supplément.
- 50 mm : Canaliseur + (1) joint supplément.
- 60 mm : Canaliseur + (2) joint supplément.



- 16** Serrer les boulons M8/125 de fixation des supports de l'appareil, en tenant compte que les tiges filetées ne doivent pas dépasser de la partie inférieure des supports.



Position correcte de la tige filetée qui ne dépasse pas de la partie inférieure du support.



Position incorrecte de la tige filetée qui dépasse de la partie inférieure du support.

- 17** Connectez le câblage de la console intérieure au câblage de l'unité.
- Attention :** Avant de fixer la console intérieure, assurez-vous que le câblage ne se situe pas entre le canaliseur et la console pour une canalisation correcte de l'air.

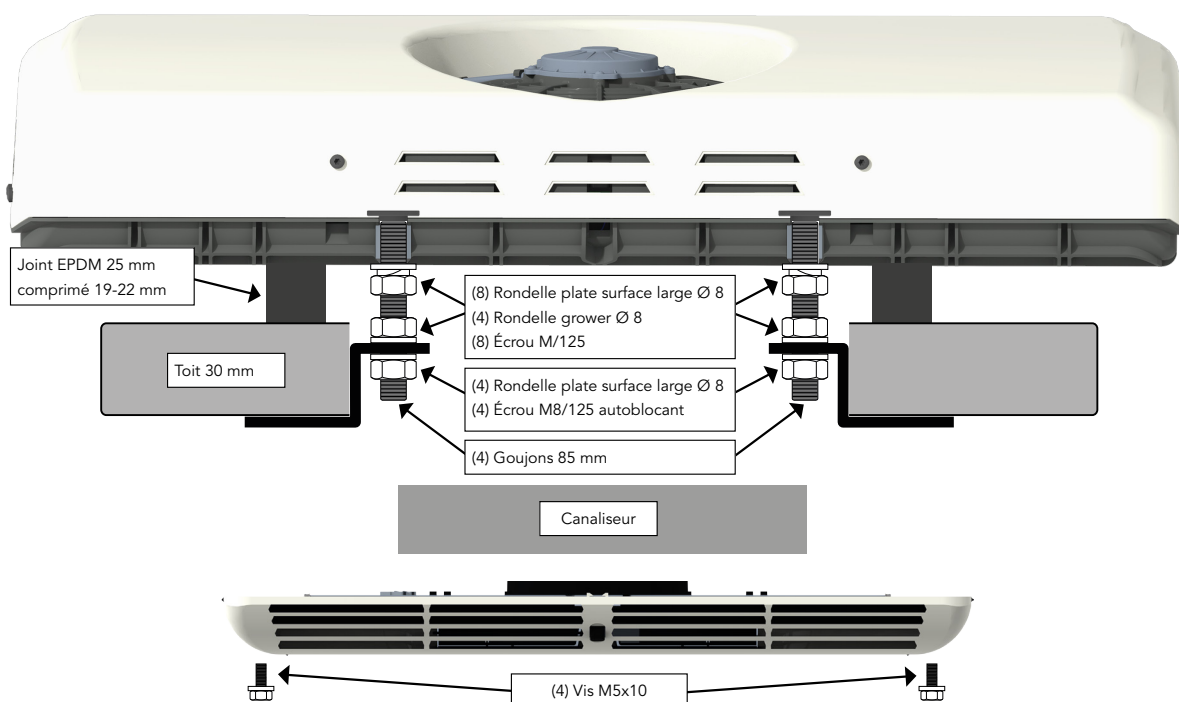


- 18** Monter la console avec (4) vis M5x10. L'installateur pourra choisir la position finale de l'afficheur, en le plaçant à droite ou à gauche du sens de déplacement.

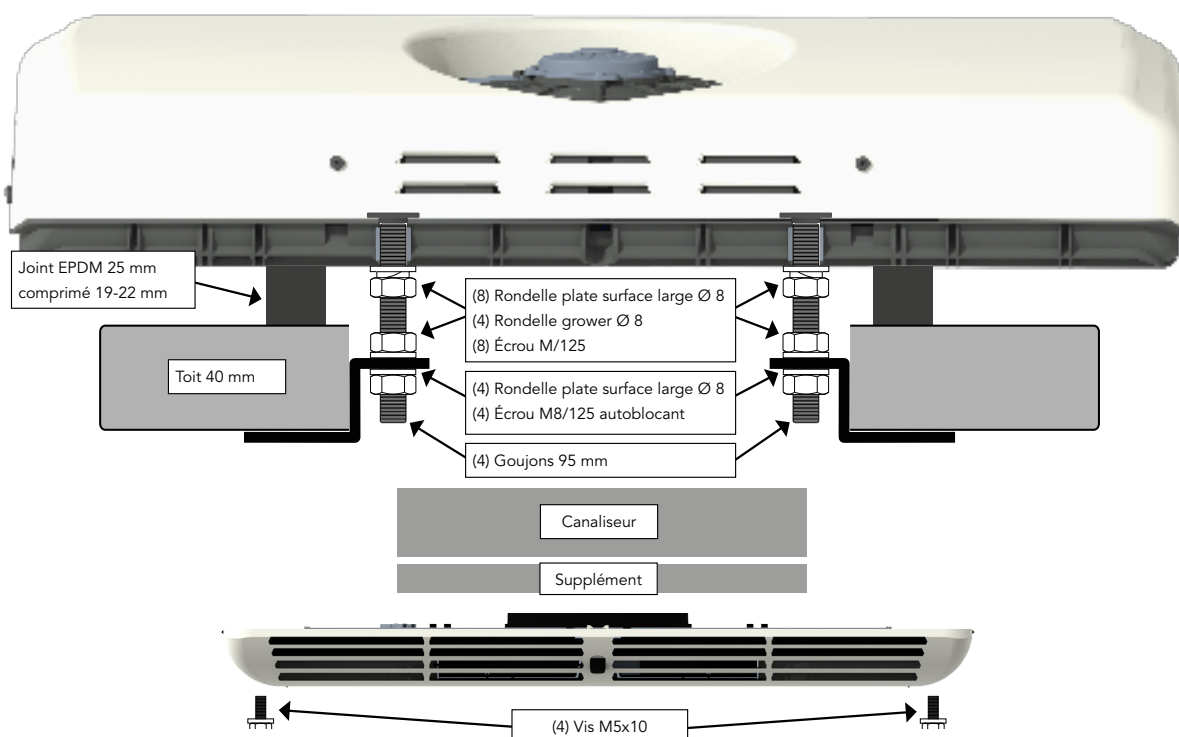


SCHÉMAS DE MONTAGE

Épaisseur de 30 mm

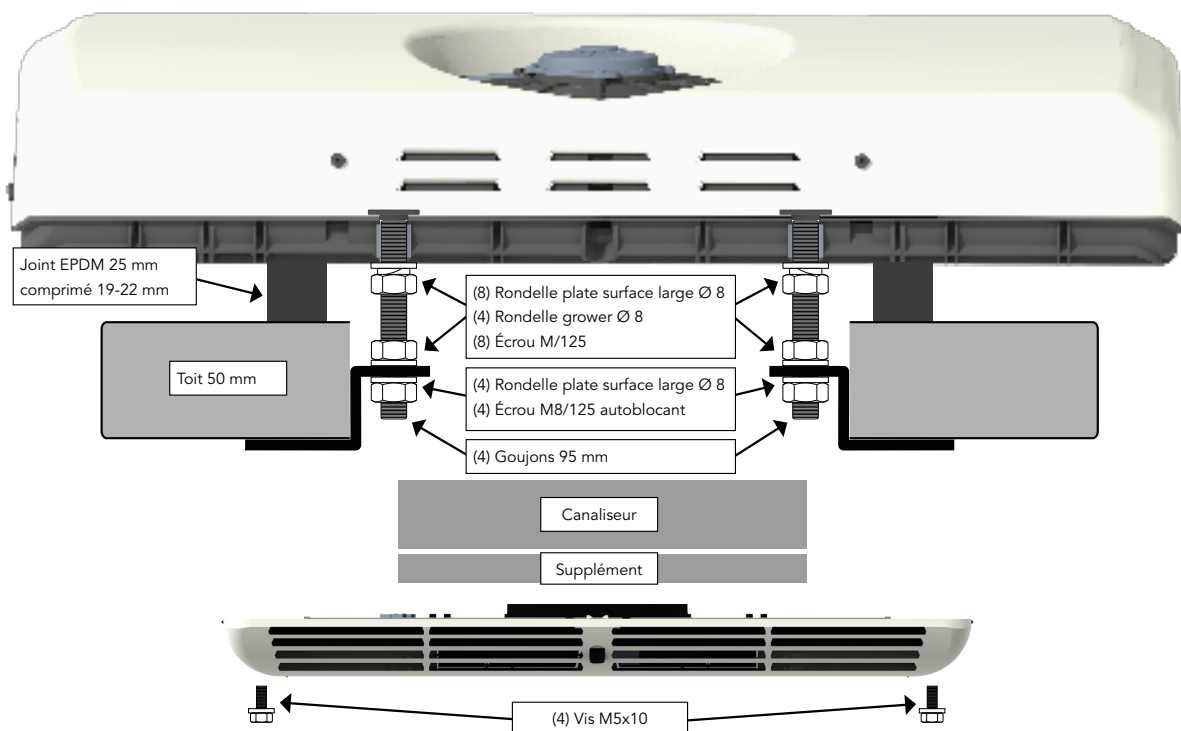


Épaisseur de 40 mm

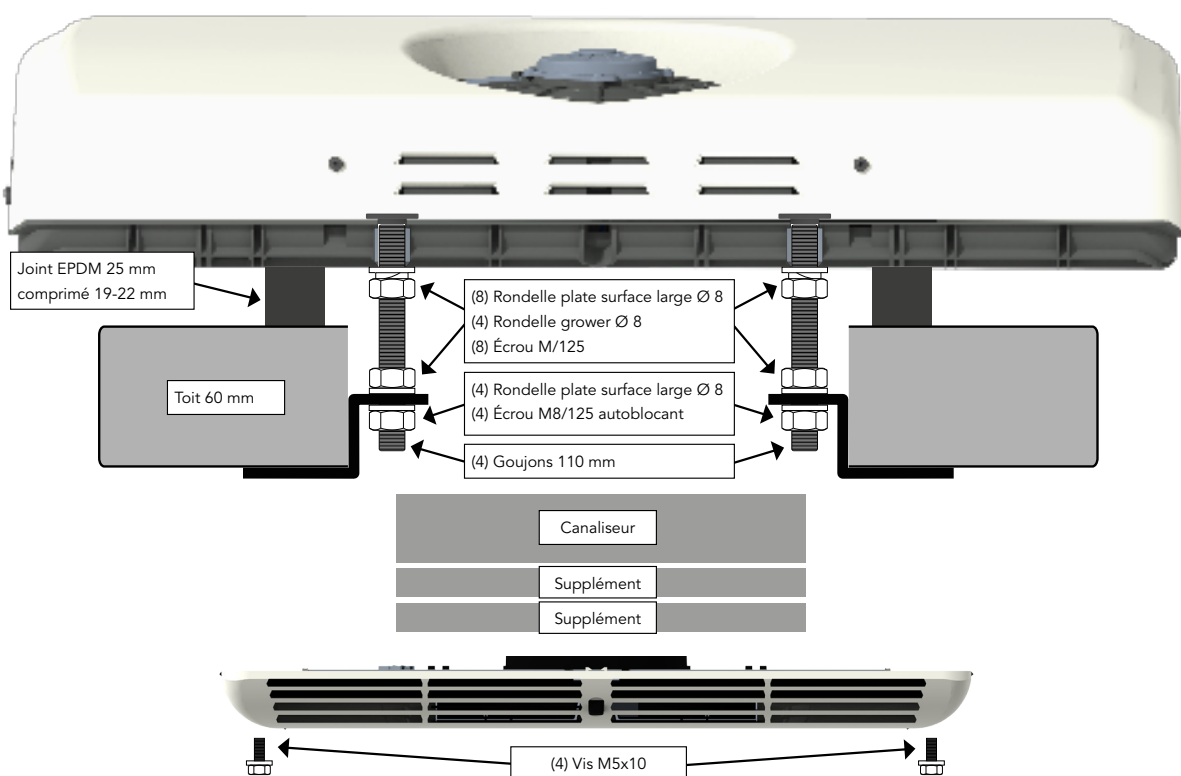


SCHÉMAS DE MONTAGE

Épaisseur de 50 mm



Épaisseur de 60 mm



MONTAGE DE L'ALIMENTATION ET SIGNAL À LA BATTERIE

18 **Remarque:** RTA-2000 12V n'inclut pas le câble d'alimentation à la batterie. Mais **Mestic** propose plusieurs kits d'installation vendues séparément.

Si vous ne souhaitez pas acquérir l'un de ces kits, les câbles d'alimentation à la batterie (et de signal) recommandés sont :

Câblage de puissance :

Type de câble : FLRY-B

Section minimale : 25 mm²

Câblage de signal :

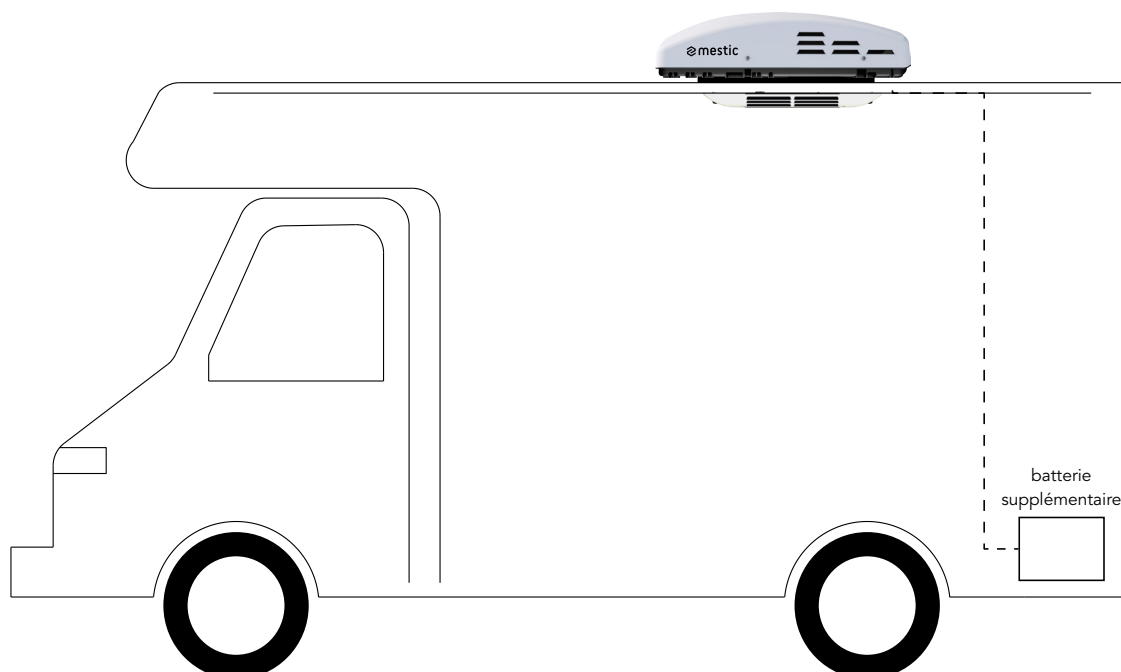
Type de câble : FLRY-B

Section minimale : 1,5 mm²

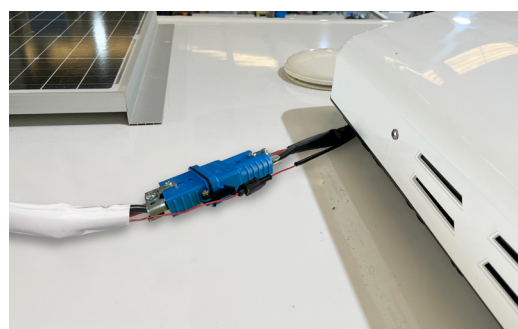
OPTIONS D'INSTALLATION

Référence	Description
1003599692	Kit du connecteur seul
1003599704	Cable alim. batterie 10 m
1003599705	Cable alim. batterie 8 m

VUE GÉNÉRALE



19 Connectez le câblage d'alimentation et de signal à l'unité.



- 20** L'installateur décidera de la meilleure façon d'acheminer le câblage jusqu'à la batterie.

Important : Un fusible de 100 A doit être installé au câble d'alimentation, et un fusible de 1 A au câble de signal, tous deux à côté de la batterie.

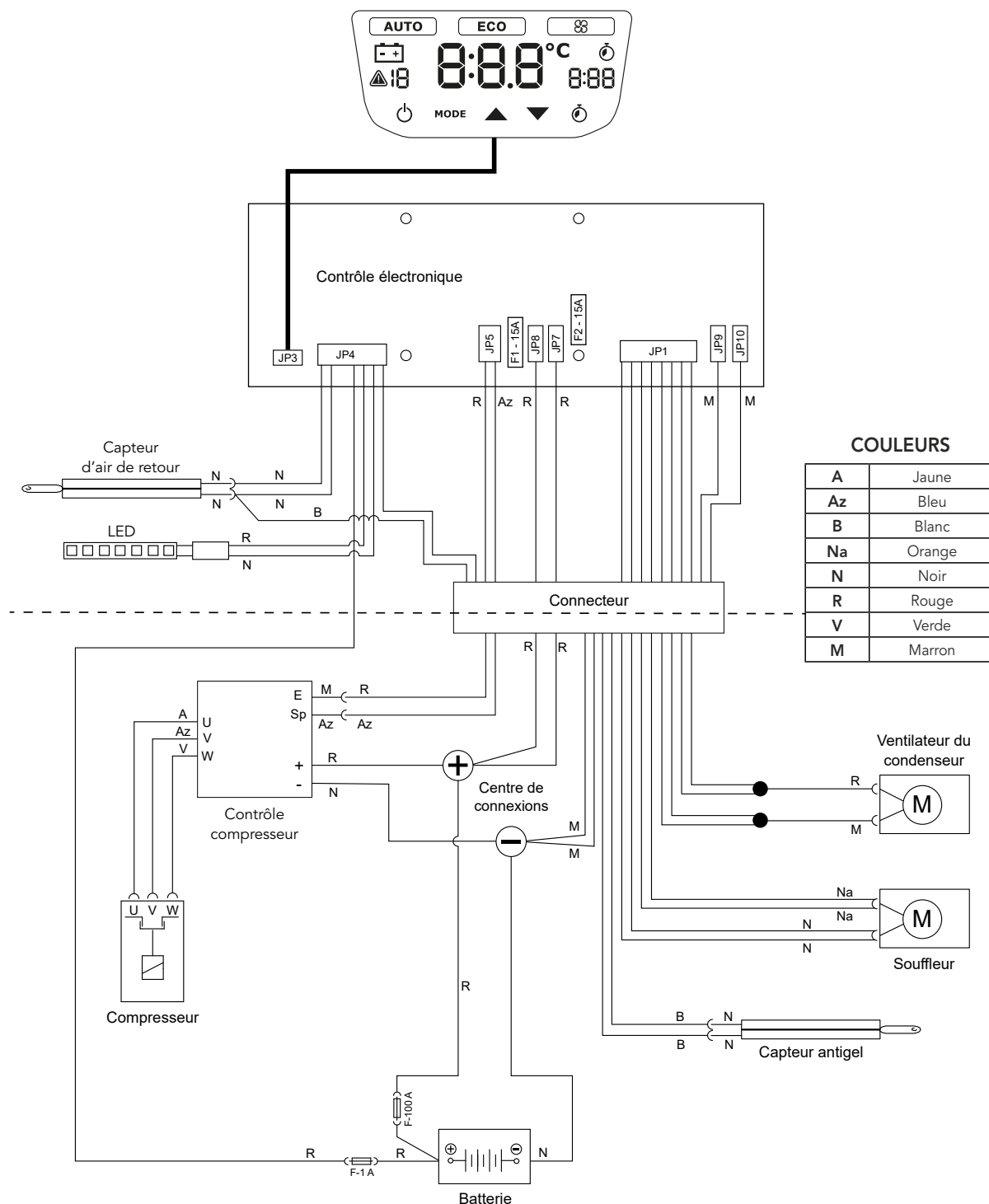
- 21** Connectez les câbles d'alimentation et de signal (positif) à la batterie.

Important : Pour un fonctionnement correct de l'unité, le câblage de puissance et le câblage de signal doivent être connectés directement à la batterie.



Important : Avant de mettre l'unité en marche, consultez le manuel de l'utilisateur.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



ÍNDICE

Reciclaje	72
Declaración de conformidad	72
Advertencias durante el montaje.....	73
Uso adecuado del producto	73
Opciones de montaje	74
Operaciones previas a la instalación	75
Requerimientos para la instalación.....	76
Proceso de instalación	76
Esquemas de montaje.....	83
Montaje del cableado de alimentación y señal a batería	85
Vista general	85
Esquema eléctrico	87

**RECICLAJE**

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto debe manipularse de conformidad con la Directiva Europea (2012/19/UE) para ser reciclado o desmantelado con el fin de minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, **Gimeg Nederland B.V.** declara que el dispositivo **RTA-2000 12V** cumple todos los requisitos básicos y otras normativas relevantes enumeradas en la directiva europea para equipos de radio (2014/53/UE), compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) y directiva ROHS (2011/65/UE). Si necesita una declaración de conformidad completa, puede ponerse en contacto con la dirección que figura en la parte posterior de este manual.

Importante:

Lea atentamente este documento antes de instalar el producto. La documentación original ha sido escrita en español, por lo que el resto de idiomas son traducciones.

Conserve este documento para futuras consultas.

Todos los manuales de los productos están disponibles en <https://www.mestic.nl/en>

Todas las indicaciones de este manual se publican sin compromiso. En especial, **Mestic** se reserva el derecho a introducir, sin previo anuncio y sin dar a conocer los motivos, cambios en los datos técnicos, los precios, los colores, las formas, el diseño, el equipamiento y el material, así como en las prestaciones de servicio; también se reserva el derecho a adaptar sus equipos a las condiciones locales en determinados mercados y a finalizar la producción de un modelo determinado sin anuncio previo.

Mestic no asume responsabilidad alguna en relación con dificultades en la disponibilidad del equipo, con diferencias entre las imágenes o descripciones y el modelo concreto, ni con errores u omisiones en esta publicación.

© 2025 **Mestic**

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida la reproducción de cualquier tipo sin la autorización por escrito del propietario intelectual.

Advertencias durante el montaje:

- >> La instalación, reparación y mantenimiento de este equipo, solo puede ser realizada por aquel personal técnico que posea una formación suficiente en aire acondicionado para vehículos, posibles peligros y normas aplicables.
- >> Leer detenidamente las instrucciones de montaje antes de iniciar la instalación de **RTA-2000 12V**. Durante la instalación, seguir al pie de la letra las instrucciones indicadas.
- >> Desconectar la llave de contacto antes de iniciar la instalación del equipo.
- >> Desconectar la batería del vehículo antes de iniciar la instalación de **RTA-2000 12V**.
- >> Instale **RTA-2000 12V** de forma segura para evitar caídas.
- >> Utilizar las herramientas adecuadas para cada operación.
- >> Durante la instalación, asegurar la conexión de los componentes eléctricos, verificando su encaje correcto.
- >> Si durante la instalación los cableados atraviesan paredes con bordes afilados, utilice conductos o guías para evitar que los cables se dañen.
- >> **Aviso importante:** Tenga la precaución al conectar el equipo de no invertir las polaridades. Si esto sucediera, la placa de mandos no se encenderá y el equipo no se pondrá en funcionamiento.

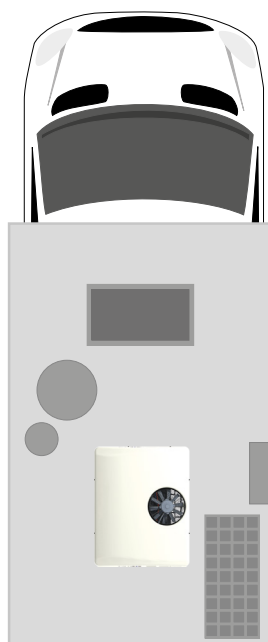
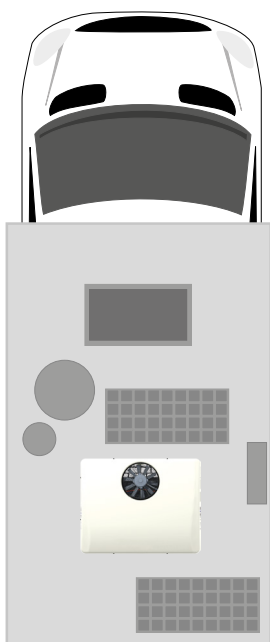
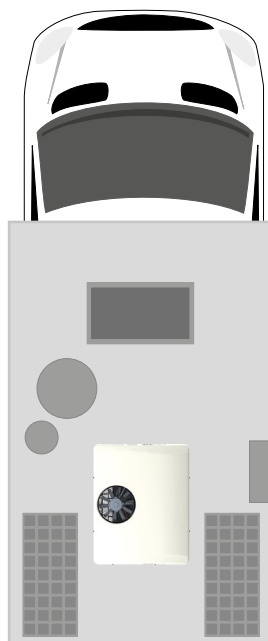
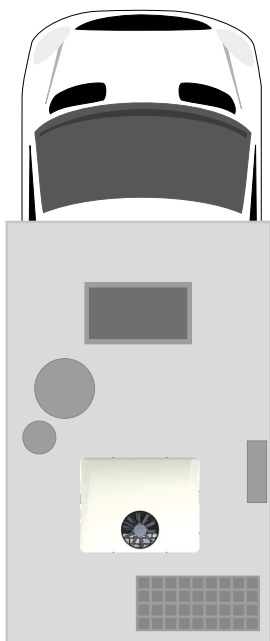
Herramientas necesarias para el montaje:

- >> Carraca con llave de 13.
- >> Destornillador torx.
- >> Llave fija de 13.
- >> Cutter.

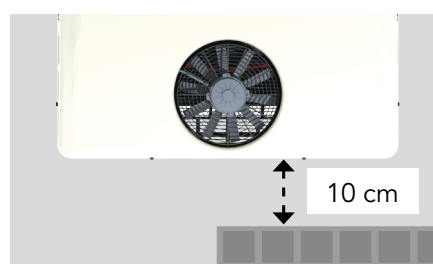
Uso adecuado del producto:

- >> **RTA-2000 12V** es un equipo de aire acondicionado de techo de altas prestaciones apropiado para ser utilizado en autocaravanas y otros vehículos de recreo. No se recomienda su instalación en cualquier otro tipo de vehículos diferente a los anteriormente mencionados.
- >> El uso no conforme al previsto anula la garantía del equipo y excluye de responsabilidad al fabricante.
- >> Si no está seguro de cómo utilizar **RTA-2000 12V**, consulte este manual o póngase en contacto con su distribuidor.

OPCIONES DE MONTAJE



Atención: Para garantizar una correcta ventilación del equipo y evitar un deficiente funcionamiento del mismo, debe mantenerse libre un espacio de al menos 10 cm a lo largo de la parte trasera de la unidad.

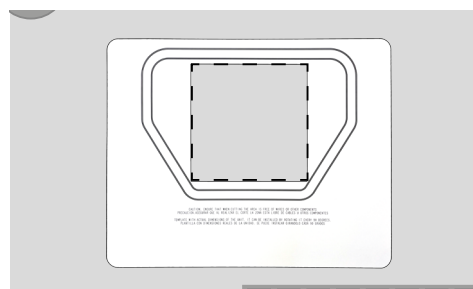
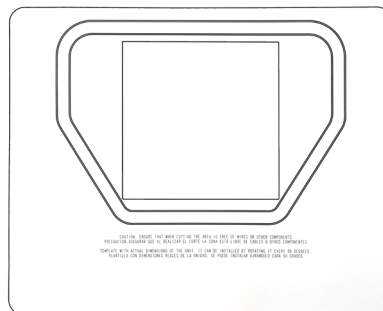


OPERACIONES PREVIAS A LA INSTALACIÓN DE RTA-2000 12V EN VEHÍCULOS QUE NO DISPONGAN DE ESCOTILLA EN EL TECHO

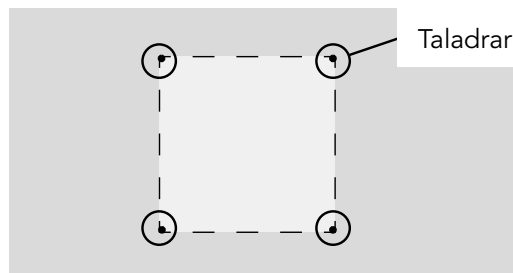
- 1** Coger la plantilla de corte situada en la caja del equipo **RTA-2000 12V** y presentar en el techo del vehículo para marcar la posición correcta donde se instalará el equipo.

Atención: Comprobar que la marca realizada en el exterior no interfiere con ningún elemento del interior del vehículo para el montaje de la consola interior del equipo.

Nota: **RTA-2000 12V** es un equipo versátil cuya instalación puede realizarse cada 90° para adecuarlo al espacio disponible en el techo del vehículo para que no interfiera con el resto de accesorios.

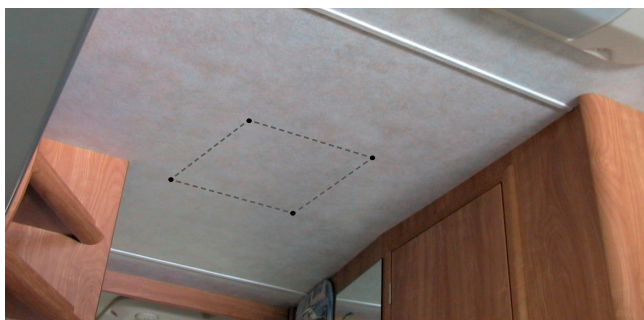


- 2** Desde el exterior del vehículo, marcar el espacio de 400 x 400 mm donde se asentará el equipo. Dar (4) taladros en las 4 esquinas del espacio marcado.



- 3** Desde el exterior del vehículo unir los taladros cortando el techo con una sierra de calar. Completar el corte desde interior cortando la guata y el falso techo.

Atención: Tener precaución al realizar el corte ante la posibilidad de encontrarse con un paso de cables.



REQUERIMIENTOS PARA LA INSTALACIÓN DE RTA-2000 12V EN VEHÍCULOS CON ESCOTILLA DISPONIBLE EN EL TECHO



Atención: RTA-2000 12V solo puede instalarse en vehículos con escotilla que dispongan de:

- Hueco en el techo de 400 x 400 mm
- Espesor de techo desde 30 hasta 60 mm

4

Desmontar la escotilla y el marco del vehículo donde va a situarse el equipo RTA-2000 12V.



PROCESO DE INSTALACIÓN DEL EQUIPO RTA-2000 12V

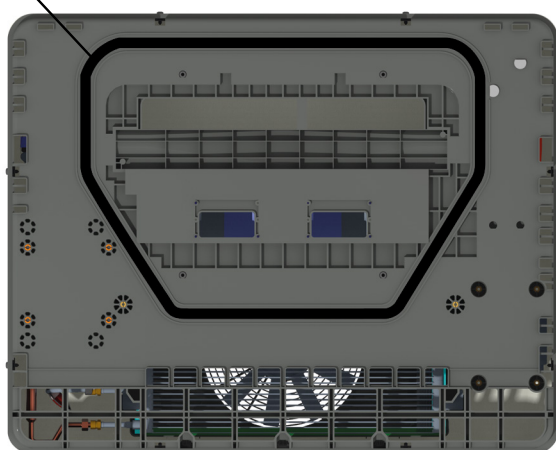
5

Elevar el equipo y pegar la junta EPDM de 25x25 en la base del equipo siguiendo la zona marcada para ello.

Atención: Si se coloca la junta EPDM en cualquier otra ubicación, el equipo no funcionará de forma correcta pudiendo producirse además, entrada de agua y aire en el interior del vehículo.



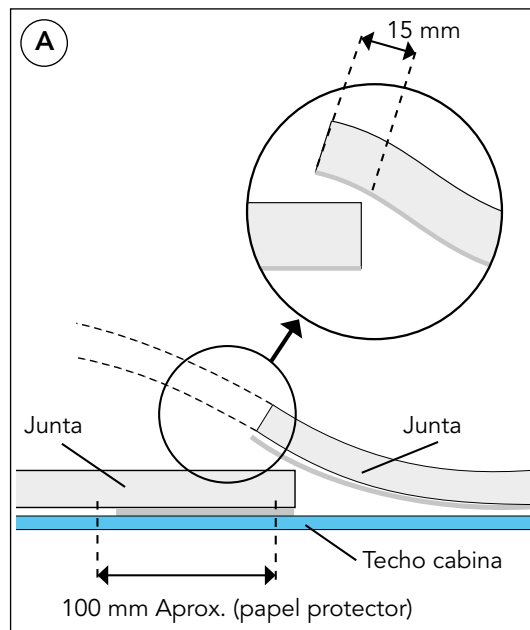
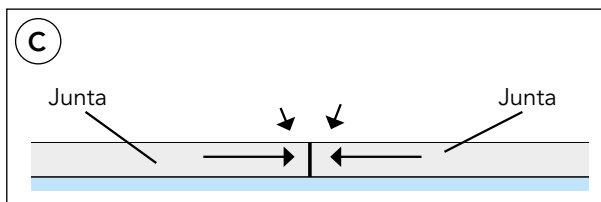
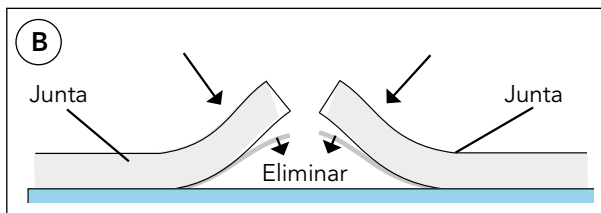
Junta EPDM





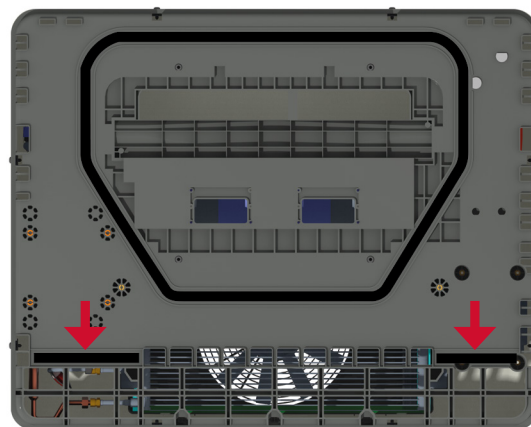
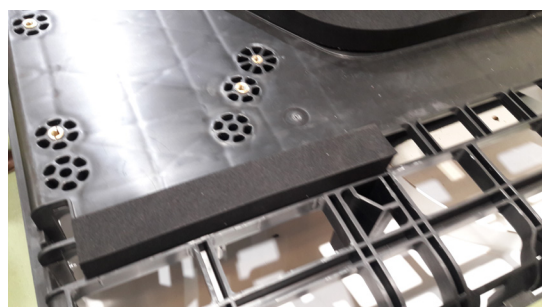
COMO CORTAR LA JUNTA EPDM PARA EVITAR FILTRACIONES DE AGUA EN EL INTERIOR DEL VEHÍCULO

- A-** Pegar la junta EPDM manteniendo 100 mm de papel protector por cada lado.
- B-** Quitar las dos piezas de papel.
- C-** Pegar extremos de la junta EPDM.

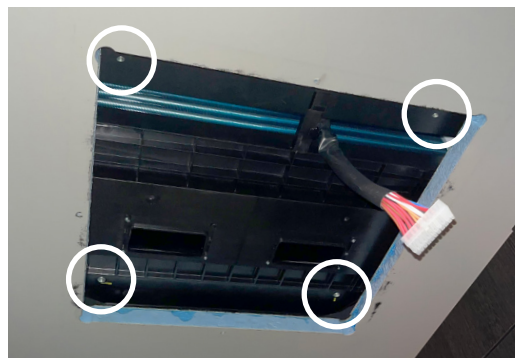
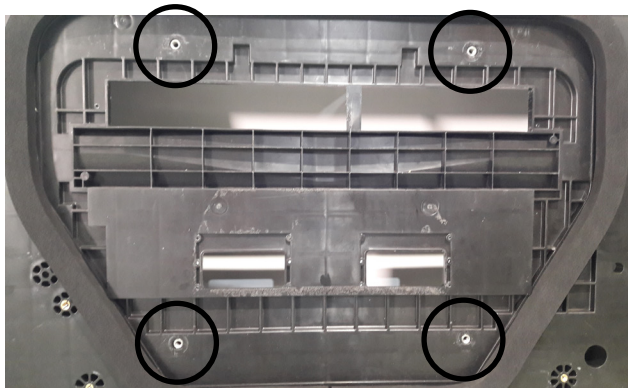


6

Con el sobrante de la junta de montaje, cortar (2) trozos y pegarlos en la parte posterior de la base en la zona indicada.



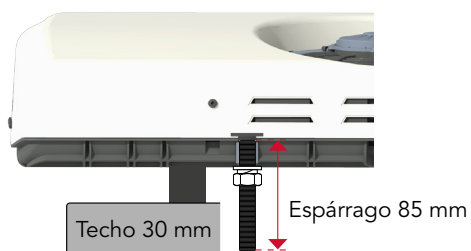
- 7** Posicionar el equipo en el techo centrándolo desde el interior asegurando que los (4) puntos de fijación de los soportes de la base del equipo queden centrados en el hueco del techo.



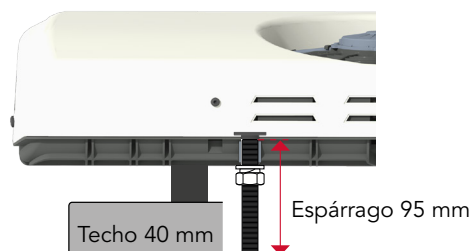
- 8** Montar (4) espárragos en los puntos de fijación de la base del equipo seleccionando su longitud en función del espesor del techo del vehículo:

- Espesor de 30 mm: espárrago de 85 mm
- Espesor de 40 y 50 mm: espárrago de 95 mm
- Espesor de 60 mm: espárrago de 110 mm

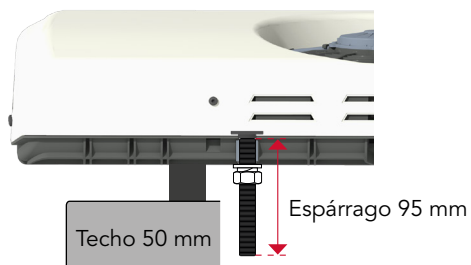
Espesor de 30 mm



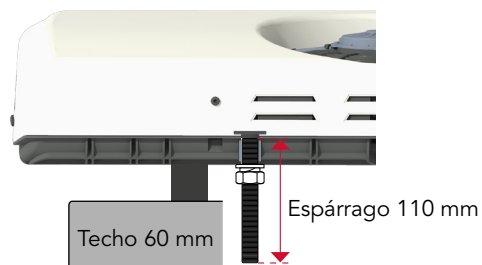
Espesor de 40 mm



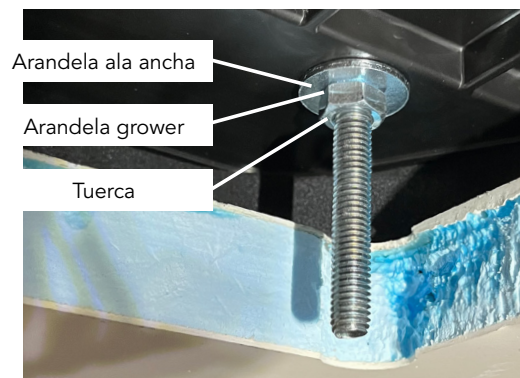
Espesor de 50 mm



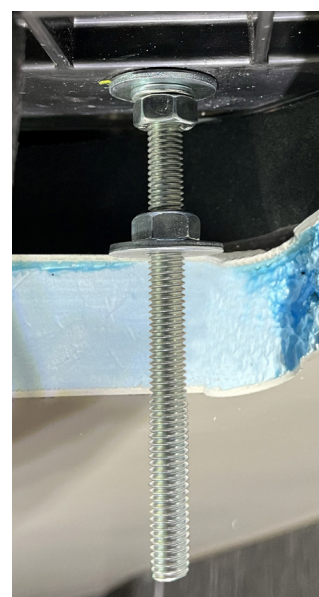
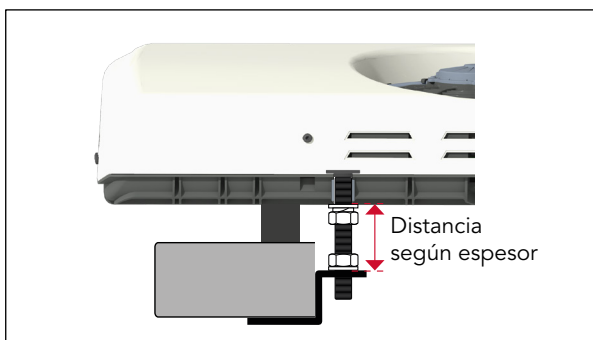
Espesor de 60 mm



- 9** Fijar los (4) espárragos a la base del equipo con (1) arandela de ala ancha, (1) arandela grower y (1) tuerca en cada uno.



- 10** Montar (1) tuerca y (1) arandela de ala ancha en cada espárrago a una distancia aproximada de la base del equipo de:
- Espesor de 30 mm: Entre 27 y 30 mm
 - Espesor de 40 mm: Entre 37 y 40 mm
 - Espesor de 50 mm: Entre 47 y 50 mm
 - Espesor de 60 mm: Entre 57 y 60 mm

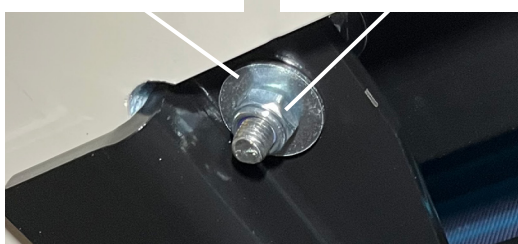


- 11** Colocar soportes de fijación en los espárragos de la base del equipo y fijar soportes con (1) arandela de ala ancha y (1) tuerca autoblocante en cada espárrago.

Atención: Los soportes de fijación deberán montarse longitudinalmente en el sentido de la marcha del vehículo para que al instalar la consola, la salida de aire quede orientada hacia la parte delantera y trasera del vehículo.



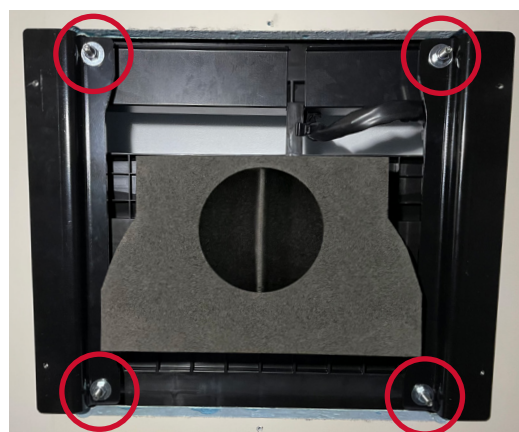
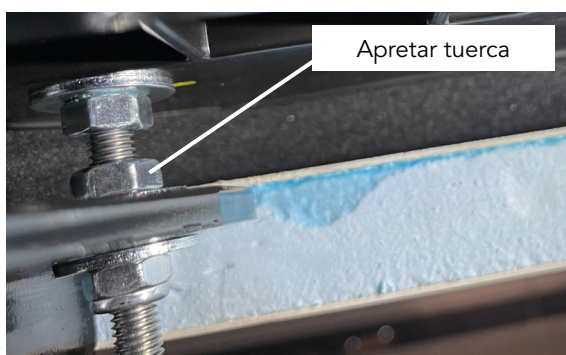
Arandela ala ancha Tuerca autoblocante



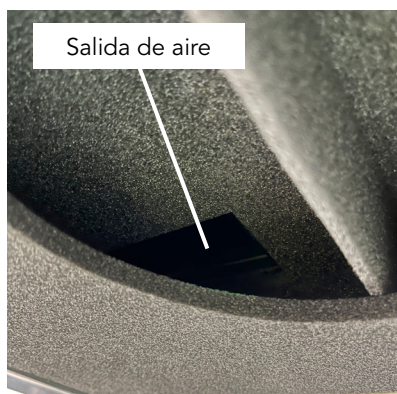
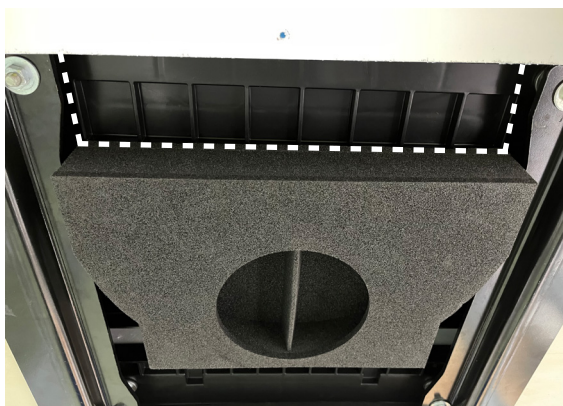
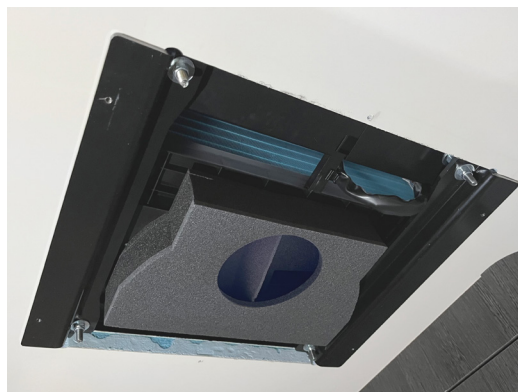
- 12** Apretar tuercas autoblocantes de los soportes de fijación haciendo comprimir la junta EPDM exterior del equipo entre 3 y 6 mm.

Importante: Para evitar posibles filtraciones de agua al interior del habitáculo se debe asegurar el apriete de la junta EPDM con la base del equipo tal y como se indica en el esquema.

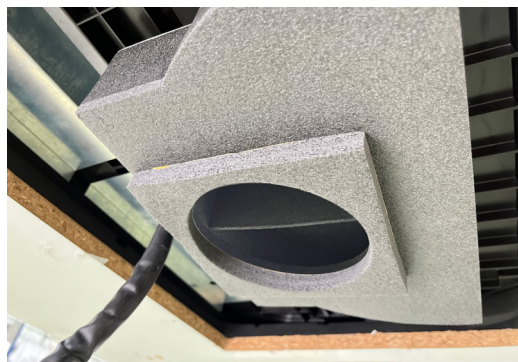
- 13** Apretar (4) tuercas superiores de los soportes para completar la fijación de los mismos. Una vez apretados correctamente, los soportes deberán quedar planos respecto al techo. En caso de que esto no suceda, pueden aparecer dificultades a la hora de realizar el montaje de la consola interior.



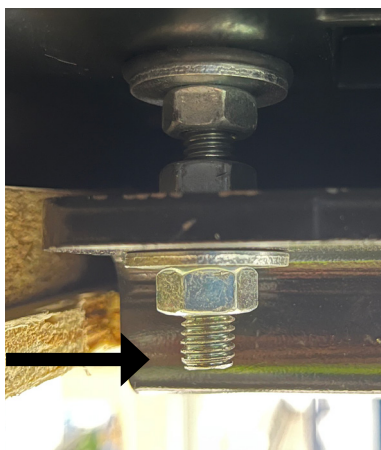
- 14** Pegar canalizador en la base del equipo tomando como referencia las marcas de la base.
- Importante:** Asegurarse de que las salidas de aire del soplador quedan enfrentadas con las entradas del canalizador.



- 15** En función del espesor del techo del vehículo, agregar junta suplemento del canalizador pegándola centrada sobre el canalizador:
- Espesor de:
- 30 mm: Solo canalizador.
 - 40 mm: Canalizador + (1) junta suplemento.
 - 50 mm: Canalizador + (1) junta suplemento.
 - 60 mm: Canalizador + (2) junta suplemento.



- 16** Apretar las tuercas M8/125 de fijación de los soportes del equipo, teniendo en cuenta que los espárragos de fijación no deben sobresalir por debajo de la parte inferior de los soportes.



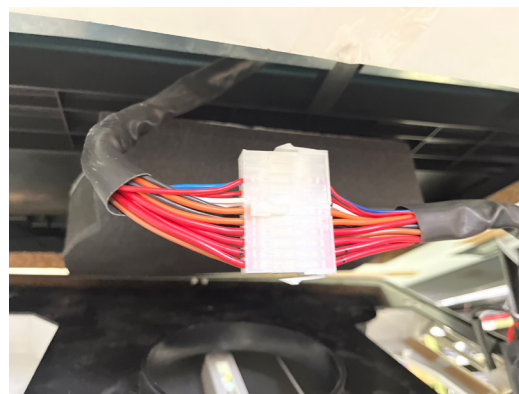
Posición correcta del espárrago sin sobresalir por la parte inferior del soporte.



Posición incorrecta del espárrago sobresaliendo por la parte inferior del soporte.

- 17** Conectar cableado de la consola interior al cableado del equipo.

Atención: Antes de fijar la consola interior, asegurarse que el cableado no está situado entre el canalizador y la consola para una correcta canalización del aire.

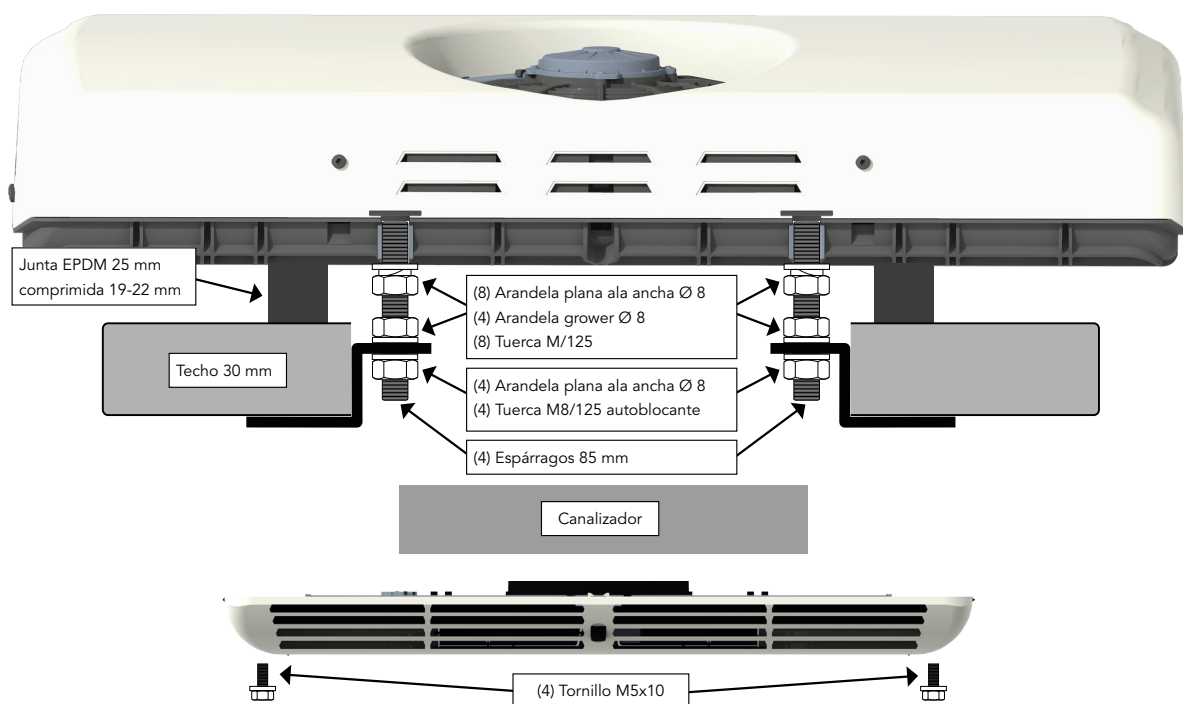


- 18** Montar consola con (4) tornillos M5x10. El instalador podrá elegir la posición final del display situándolo a la derecha o a la izquierda del sentido de la marcha.

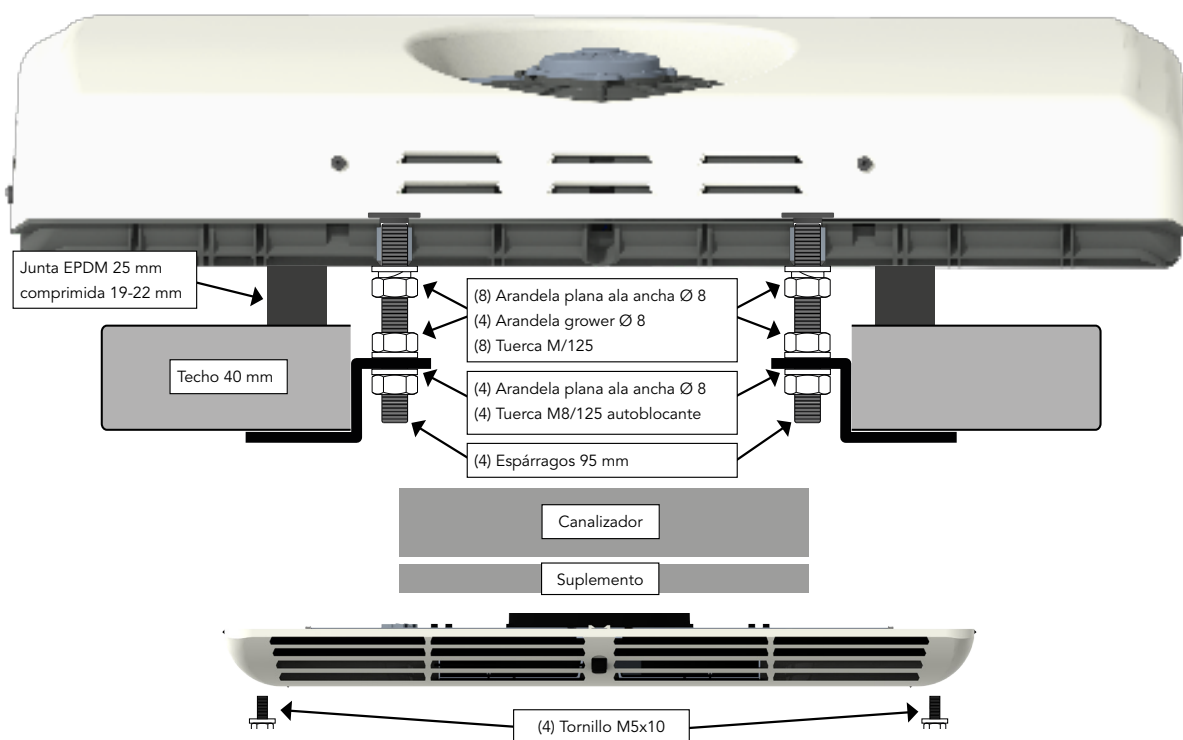


ESQUEMAS DE MONTAJE

Espesor de 30 mm

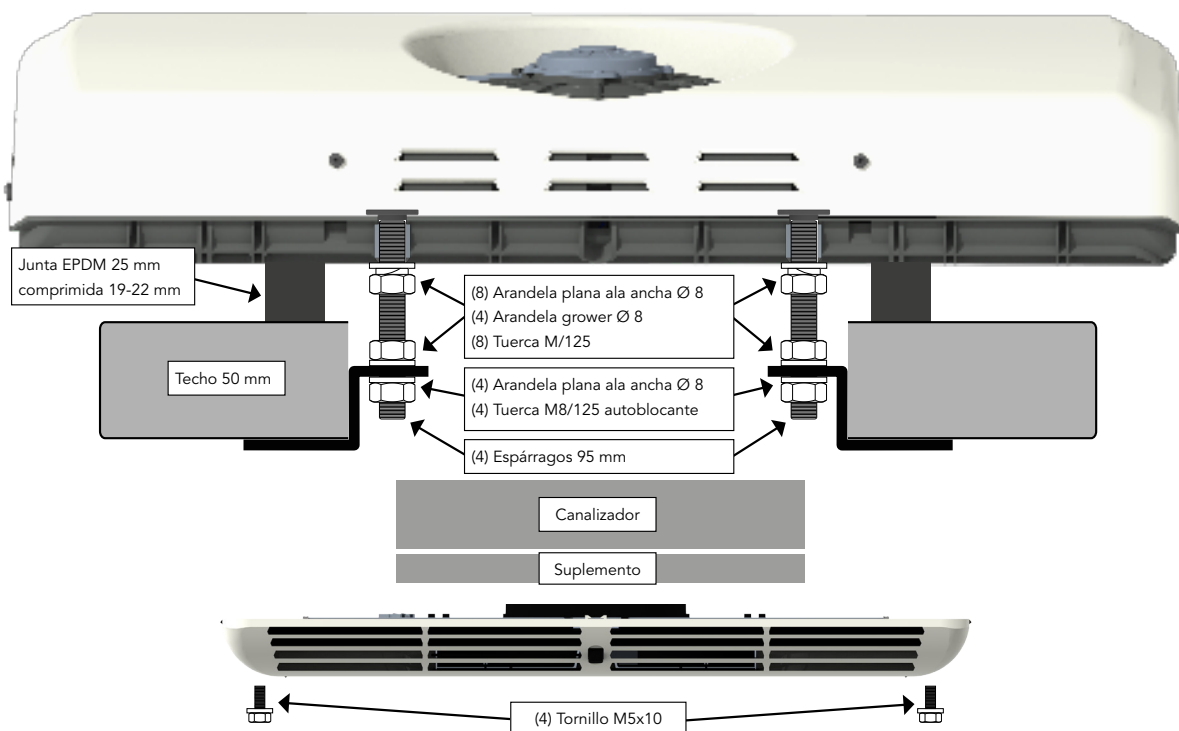


Espesor de 40 mm

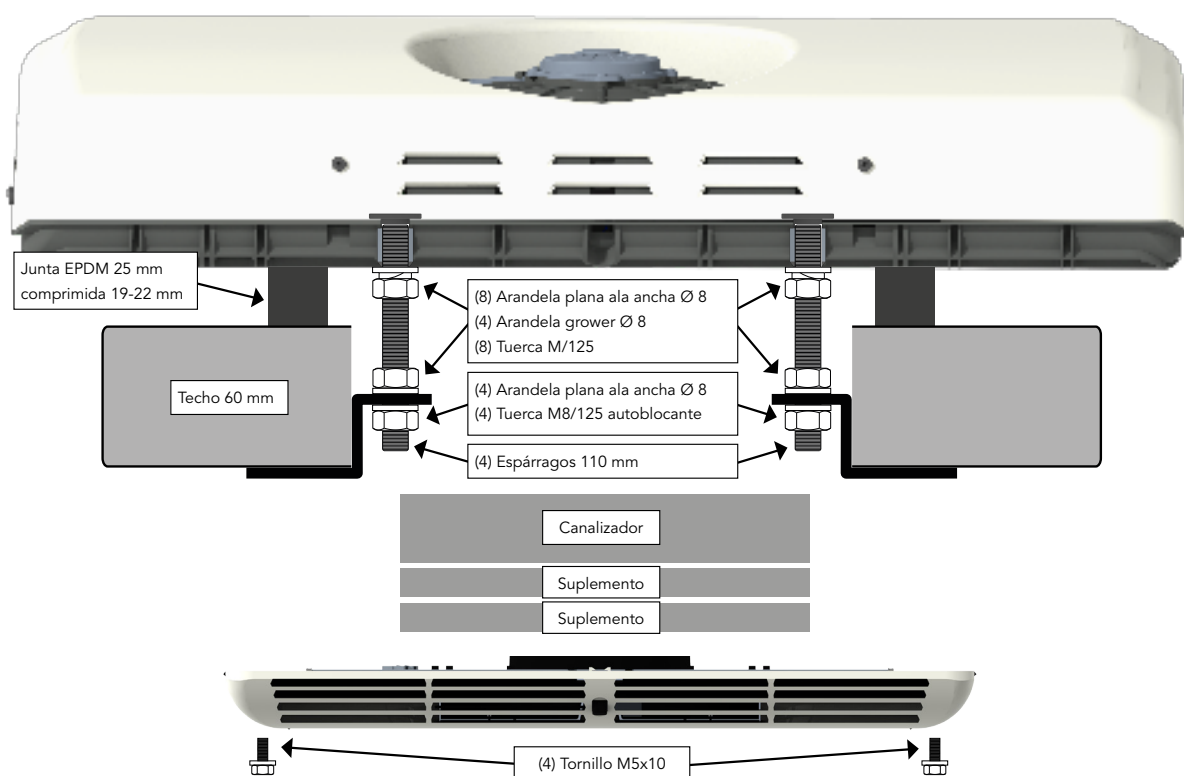


ESQUEMAS DE MONTAJE

Espesor de 50 mm



Espesor de 60 mm



MONTAJE DEL CABLEADO DE ALIMENTACIÓN Y SEÑAL A BATERÍA

18

Atención: RTA-2000 12V NO incluye el cableado de alimentación a batería. **Mestic** dispone de varias opciones de instalación que se venden por separado.

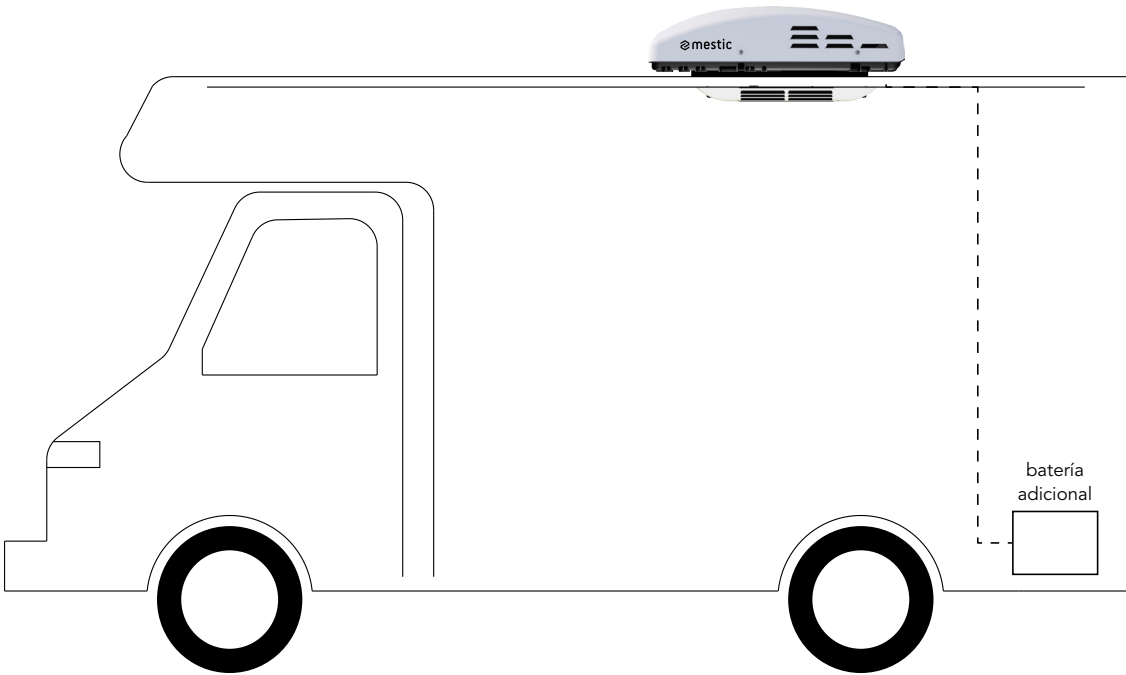
En caso de no adquirir ninguna de estas opciones, los cableados de alimentación a batería y de señal recomendados son:

Cableado de potencia:
Tipo de cable: FLRY-B
Sección mínima: 25 mm²

Cableado de señal:
Tipo de cable: FLRY-B
Sección mínima: 1,5 mm²

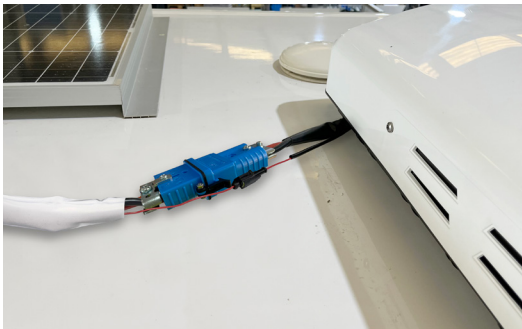
OPCIONES DE INSTALACIÓN	
Referencia	Descripción
1003599692	Kit de conectores eléctricos
1003599704	Cable alimentación a batería 10 m
1003599705	Cable alimentación a batería 8 m

VISTA GENERAL



19

Conectar cableado de alimentación y señal al equipo.



- 20** El instalador decidirá el mejor ruteado del cableado hasta la batería.

Importante: Se deben instalar en el cableado de alimentación un fusible de 100 A y en el cableado de señal, un fusible de 1 A, ambos junto a la batería.

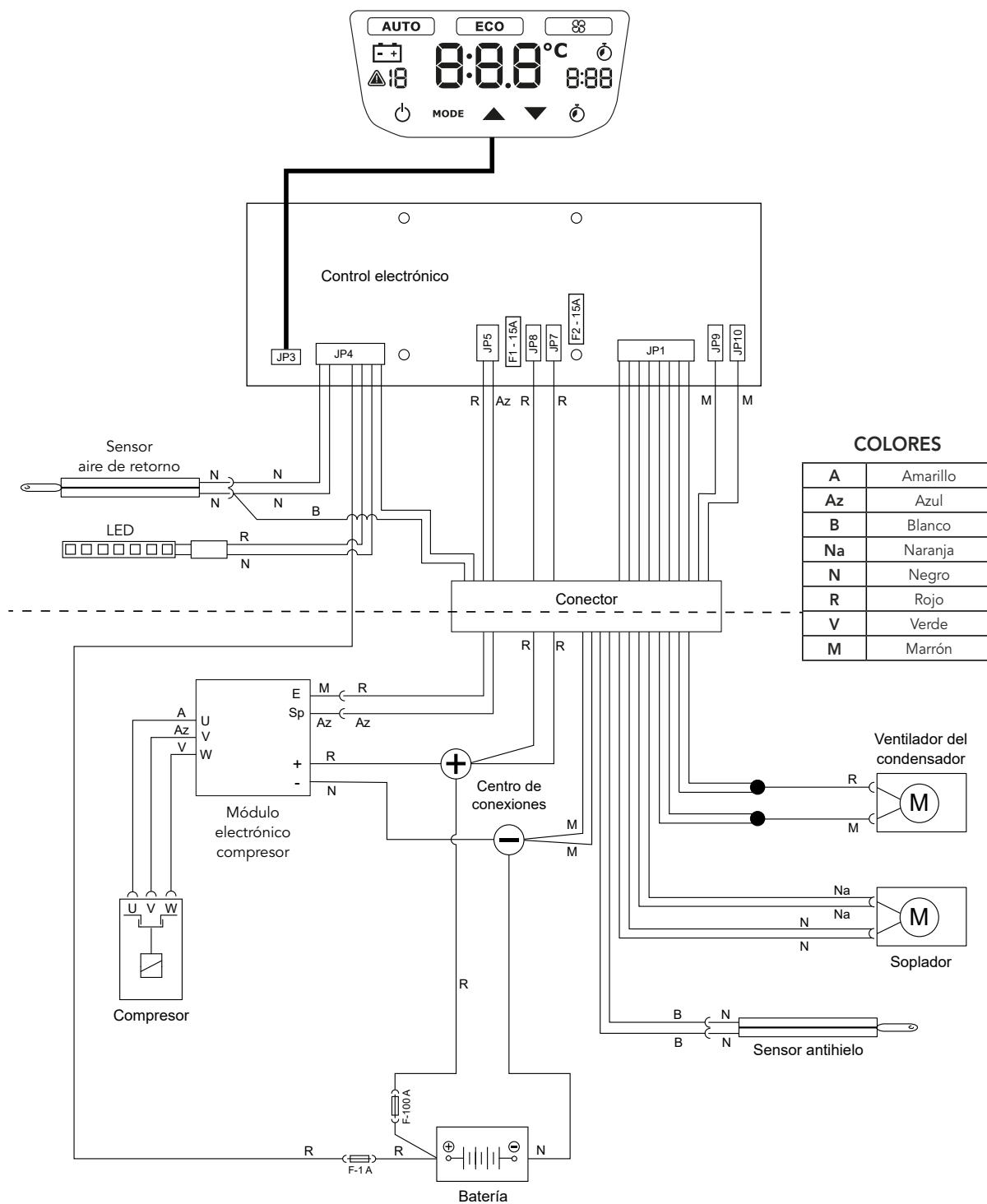
- 21** Conectar cableado de alimentación y señal (positivo) a la batería.

Importante: Para el buen funcionamiento del equipo, deben conectarse el cableado de potencia y el cableado de señal directamente a la batería.



Importante: Antes de poner en funcionamiento el equipo, consultar el Manual del usuario.

ESQUEMA ELÉCTRICO



INDICE

Riciclo	89
Dichiarazione di conformità	89
Avvertenze durante il montaggio	90
Corretto uso del prodotto	90
Opzioni di montaggio	91
Operazioni preliminari all'installazione	92
Requisiti per l'installazione.....	93
Processo di installazione.....	93
Schemi di montaggio	100
Montaggio del cablaggio di alimentazione a batteria e del segnale	102
Vista generale.....	102
Schema elettrico	104

**RICICLO**

Questo prodotto reca il simbolo della raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che questo prodotto deve essere trattato in conformità alla Direttiva europea (2012/19/UE) per essere riciclato o smantellato al fine di ridurre al minimo il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di selezione selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente **Gimeg Nederland B.V.** dichiara che il dispositivo **RTA-2000 12V** è conforme a tutti i requisiti di base e alle altre normative pertinenti elencate nella direttiva europea per le apparecchiature radio (2014/53/UE), la compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) e la direttiva RoHS (2011/65/UE). Se si desidera una dichiarazione di conformità completa, contattare l'indirizzo riportato sul retro di questo manuale.

Importante:

Leggere attentamente questo documento prima di installare il prodotto. La documentazione originale è stata stilata in spagnolo, perciò le altre lingue sono traduzioni.

Conservare questo documento per riferimenti futuri.

Tutti i manuali dei prodotti sono disponibili sul sito <https://www.mestic.nl/en>

Tutte le indicazioni di questo manuale sono pubblicate senza impegno. In particolare, **Mestic** si riserva il diritto di modificare i dati tecnici, i prezzi, i colori, le forme, il design, l'allestimento e i materiali, nonché le prestazioni di servizio, senza preavviso e senza indicarne i motivi; si riserva inoltre il diritto di adattare le proprie apparecchiature alle condizioni locali di alcuni mercati e di interrompere la produzione di un determinato modello senza preavviso. **Mestic** declina ogni responsabilità per le difficoltà di disponibilità delle apparecchiature, per le differenze tra le immagini o le descrizioni e il modello reale, o per errori o omissioni in questa pubblicazione.

© 2025 **Mestic**

Tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione in qualsiasi forma senza l'autorizzazione scritta del titolare del copyright.

Avvertenze durante il montaggio:

- >> L'installazione, la riparazione e la manutenzione di questo impianto possono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico in possesso della formazione necessaria nel campo dell'aria condizionata per veicoli, eventuali pericoli e norme applicabili.
- >> Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di iniziare l'installazione dell'impianto **RTA-2000 12V**. Durante l'installazione, seguire alla lettera le istruzioni indicate.
- >> Disinserire la chiave di avviamento prima di iniziare l'installazione dell'impianto.
- >> Disinserire la batteria del veicolo prima di cominciare l'installazione dell'impianto **RTA-2000 12V**.
- >> Installare **RTA-2000 12V** in modo sicuro per evitare cadute.
- >> Usare gli attrezzi più adatti per ogni operazione.
- >> Durante l'installazione, assicurare la connessione dei componenti elettrici, verificandone il corretto inserimento.
- >> Se nell'installazione i cablaggi devono attraversare pareti con bordi affilati, proteggere adeguatamente i cavi con guaine o passacavi per evitarne il danneggiamento.
- >> **Avvertenza importante:** quando si collega l'impianto, fare attenzione a non invertire le polarità. Se ciò dovesse succedere, il quadro comandi non si accende e l'impianto non si avvia.

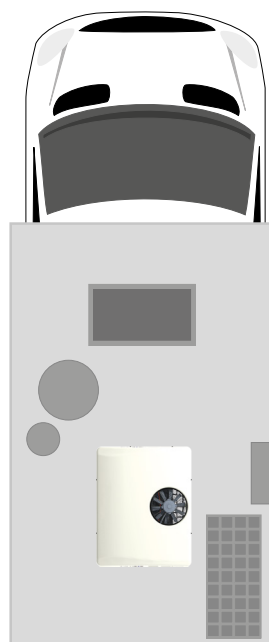
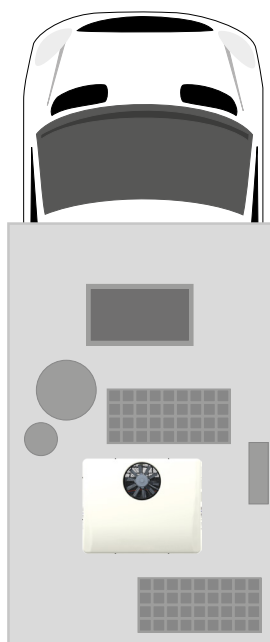
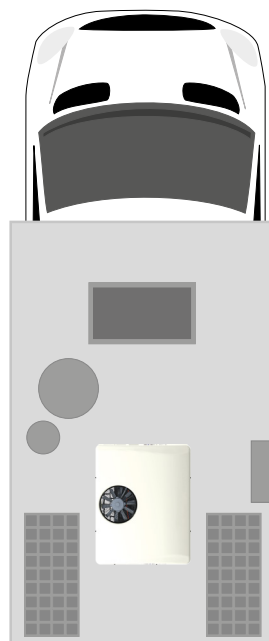
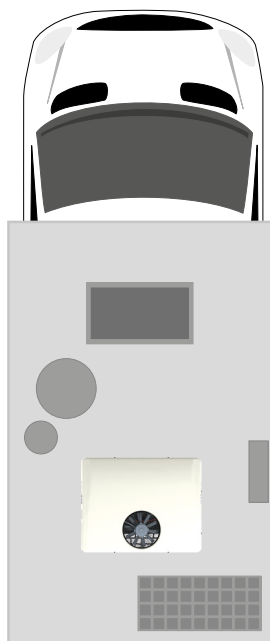
Attrezzi necessari per il montaggio:

- >> Chiave a cricchetto da 13 mm.
- >> Cacciavite Torx.
- >> Chiave aperta da 13 mm.
- >> Taglierino.

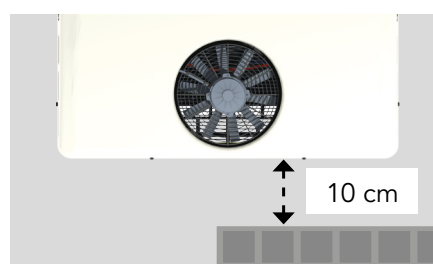
Corretto uso del prodotto:

- >> **RTA-2000 12V** è un impianto di aria condizionata altamente performante adatto all'installazione sul tettuccio di camper e altri veicoli ricreazionali. Se ne sconsiglia l'installazione su veicoli di tipo diverso da quelli sopraindicati.
- >> L'uso non conforme a quello previsto comporta l'annullamento della garanzia dell'impianto e l'esclusione di responsabilità da parte del costruttore.
- >> In caso di dubbi sull'uso dell'**RTA-2000 12V**, consultare il presente manuale o contattare il proprio rivenditore.

OPZIONI DI MONTAGGIO



Attenzione: Per garantire una corretta ventilazione dell'impianto ed evitare malfunzionamenti, è necessario mantenere uno spazio libero di almeno 10 cm lungo la parte posteriore dell'unità.

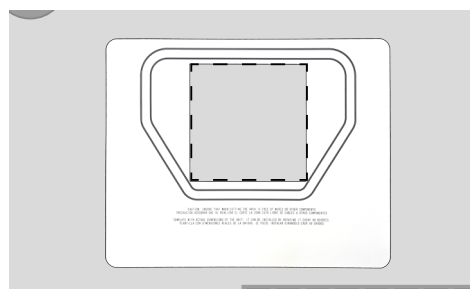
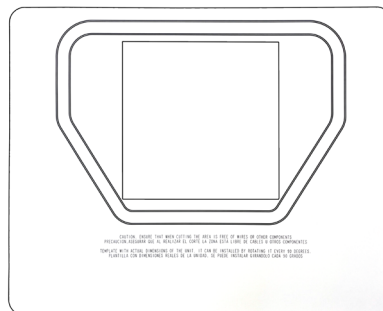


OPERAZIONI PRELIMINARI ALL'INSTALLAZIONE DI RTA-2000 12V SU VEICOLI SENZA BOTOLE SUL TETTuccio

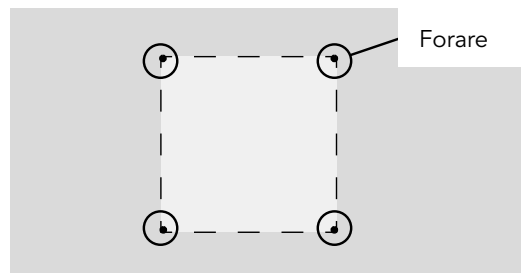
- 1 Prendere la dima che si trova nella scatola dell'apparecchiatura **RTA-2000 12V** e posizionarla sul tettuccio del veicolo per segnare la posizione esatta in cui deve essere installata.

Attenzione: Verificare che il contrassegno apposto all'esterno non interferisca con alcun elemento dell'abitacolo del veicolo nel montaggio della console interna dell'impianto.

Nota: RTA-2000 12V è un'apparecchiatura versatile la cui installazione può essere effettuata ogni 90° per adattarla allo spazio disponibile sul tettuccio del veicolo in modo tale da non interferire con altri accessori.

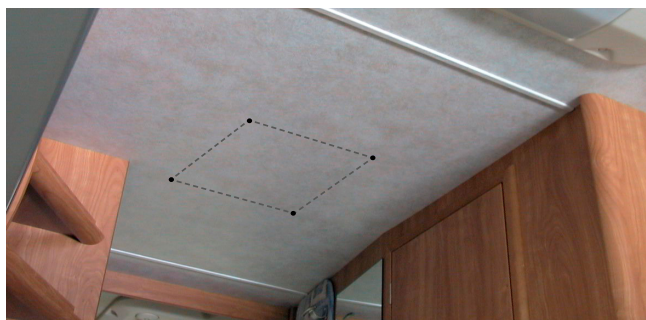
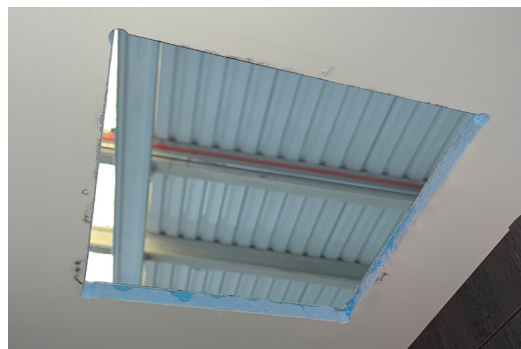


- 2 Dall'esterno del veicolo, segnare lo spazio di 400 x 400 mm in cui verrà installata l'apparecchiatura. Praticare (4) fori nei 4 angoli dello spazio contrassegnato.



- 3 Dall'esterno del veicolo, unire i fori tagliando il tettuccio con un seghetto alternativo. Completare il taglio dall'interno tagliando l'ovatta e il controsoffitto.

Attenzione: Durante l'esecuzione del taglio è necessario prestare attenzione alla possibilità di incontrare un passaggio di cavi.



REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE DI RTA-2000 12V IN VEICOLI CON BOTOLE DISPONIBILI SUL TETTUCCIO



Attenzione: RTA-2000 12V può essere installato solo su veicoli con botola, aventi:

- Apertura sul tettuccio di 400 x 400 mm
- Spessore del tettuccio da 30 a 60 mm

4

Rimuovere la botola e il telaio del veicolo in cui deve essere installato l'impianto **RTA-2000 12V**.



PROCESSO DI INSTALLAZIONE DELL'IMPIANTO RTA-2000 12V

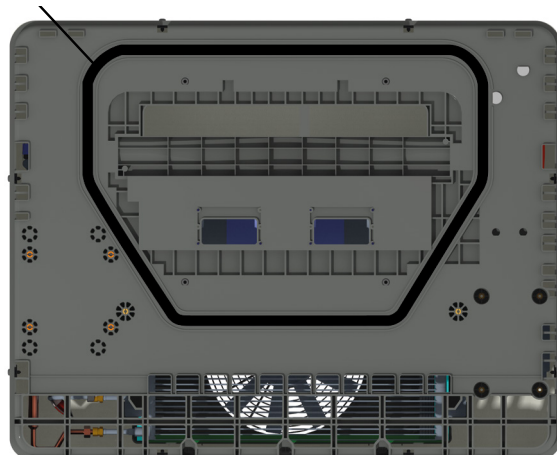
5

Sollevare l'apparecchiatura e incollare la guarnizione EPDM 25x25 sulla base della stessa lungo l'area contrassegnata.

Attenzione: Se la guarnizione EPDM viene collocata in un'altra posizione, l'impianto non funziona correttamente e l'acqua e l'aria potrebbero penetrare all'interno del veicolo.



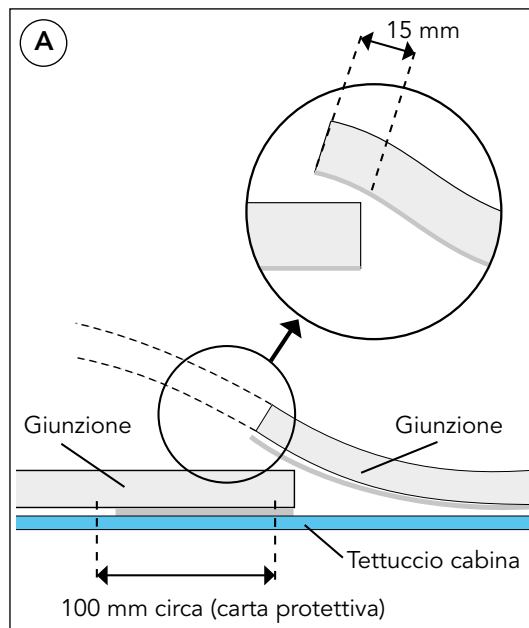
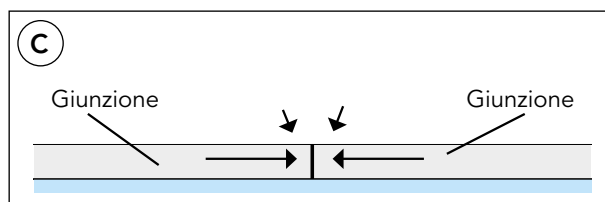
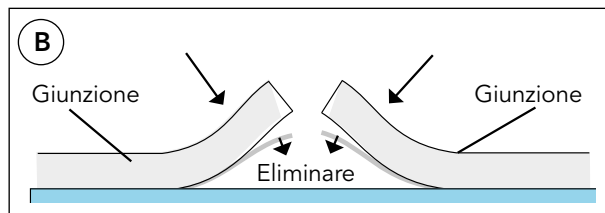
Guarnizione EPDM





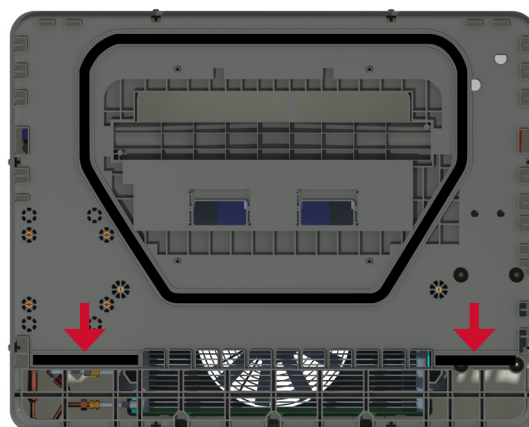
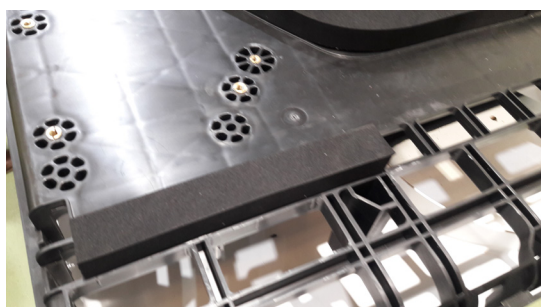
COME TAGLIARE LA GUARNIZIONE EPDM A PER EVITARE L'INFILTRAZIONE DELL'ACQUA NELLA CABINA

- A-** Incollare la guarnizione, lasciando 100 mm di carta protettiva su ogni lato.
- B-** Rimuovere i due pezzi di carta.
- C-** Incollare premendo entrambe le estremità.

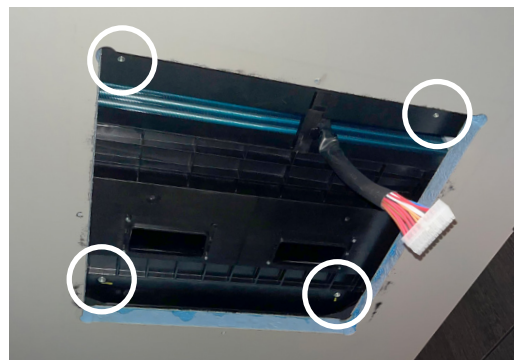
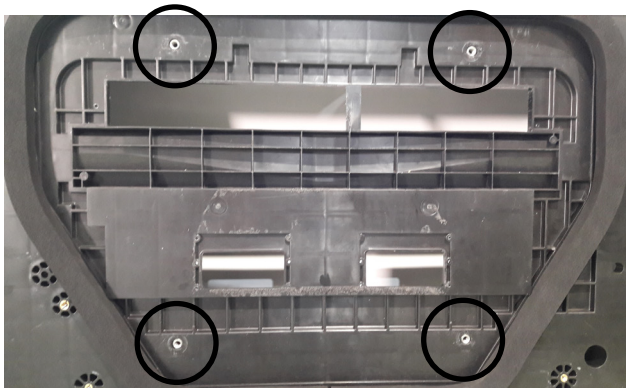


6

Con l'eccedenza della guarnizione di montaggio, tagliare (2) pezzi e incollarli sul retro della base nell'area indicata.



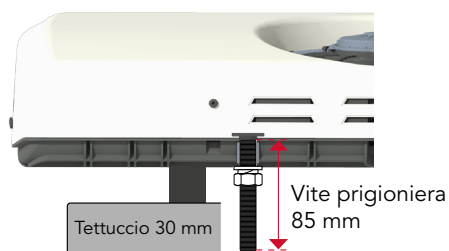
- 7** Posizionare l'apparecchiatura sul tettuccio, centrandola dall'interno, assicurandosi che i (4) punti di fissaggio delle staffe della base siano centrati nell'apertura del tettuccio.



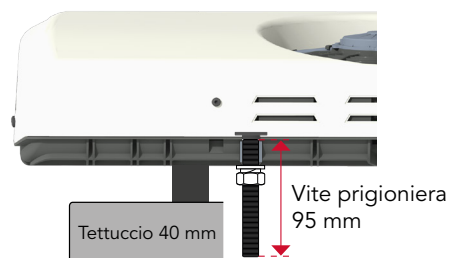
- 8** Inserire (4) viti prigioniere nei punti di fissaggio della base dell'apparecchiatura, scegliendo la lunghezza in base allo spessore del tettuccio del veicolo:

- Spessore di 30 mm: vite prigioniera da 85 mm
- Spessore di 40 e 50 mm: vite prigioniera da 95 mm
- Spessore di 60 mm: vite prigioniera da 110 mm

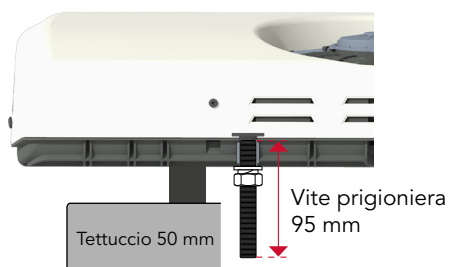
Spessore 30 mm



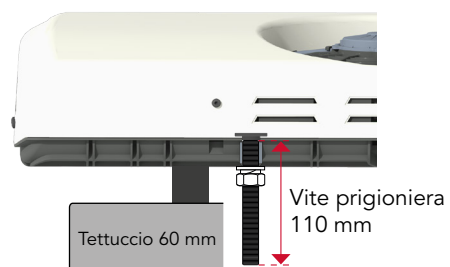
Spessore 40 mm



Spessore 50 mm



Spessore 60 mm



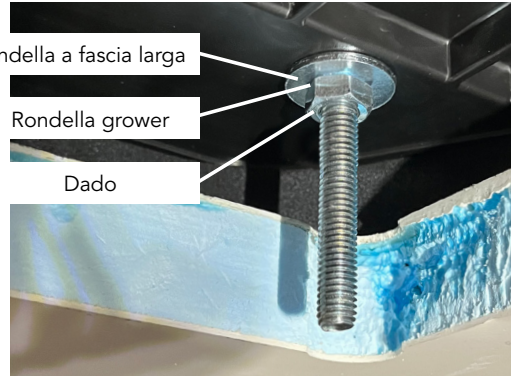
9

Fissare (4) viti prigioniere alla base dell'apparecchiatura con (1) rondella a fascia larga, (1) rondella grower e (1) dado su ciascuno di essi.

Rondella a fascia larga

Rondella grower

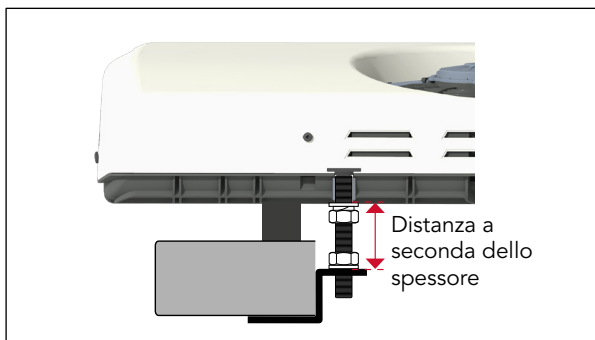
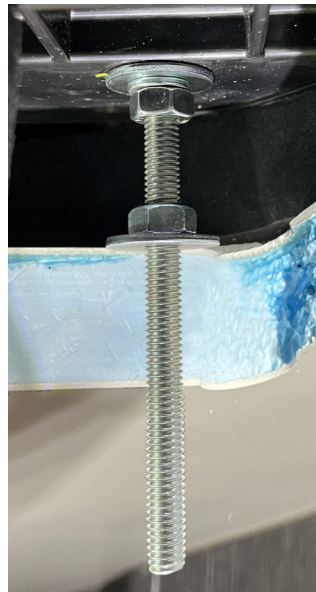
Dado



10

Montare (1) dado e (1) rondella a fascia larga su ciascuna vite prigioniera a una distanza approssimativa dalla base dell'apparecchiatura:

- Spessore di 30 mm: tra 27 e 30 mm
- Spessore di 40 mm: tra 37 e 40 mm
- Spessore di 50 mm: tra 47 e 50 mm
- Spessore di 60 mm: tra 57 e 60 mm



11

Posizionare le staffe di fissaggio sulle viti prigioniere della base dell'impianto e fissarle con (1) rondella a fascia larga e (1) dado autobloccante su ciascuna vite prigioniera.

Attenzione: Le staffe di fissaggio devono essere montate in senso longitudinale rispetto alla direzione di marcia del veicolo, in modo che, quando la staffa è installata, l'uscita dell'aria sia rivolta verso la parte anteriore e posteriore del veicolo.



Rondella a fascia larga

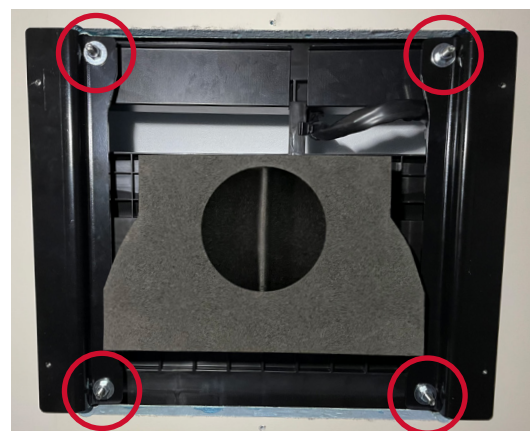
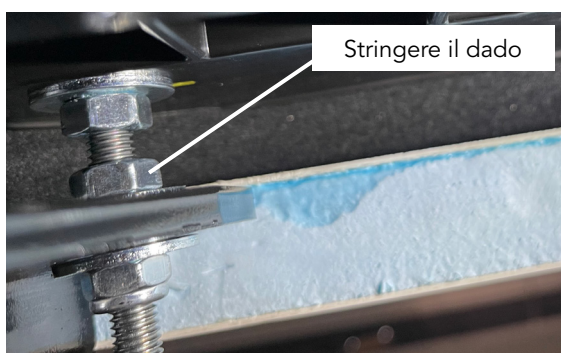
Dado autobloccante



- 12** Stringere i dadi autobloccanti delle staffe di fissaggio comprimendo la guarnizione esterna in EPDM dell'apparecchiatura di 3-6 mm.

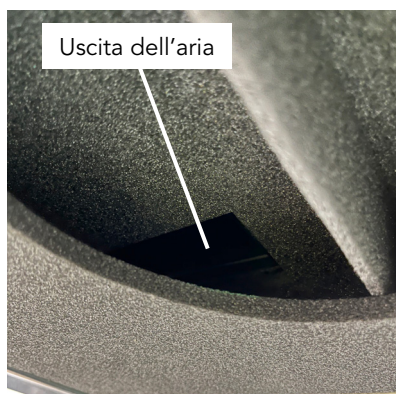
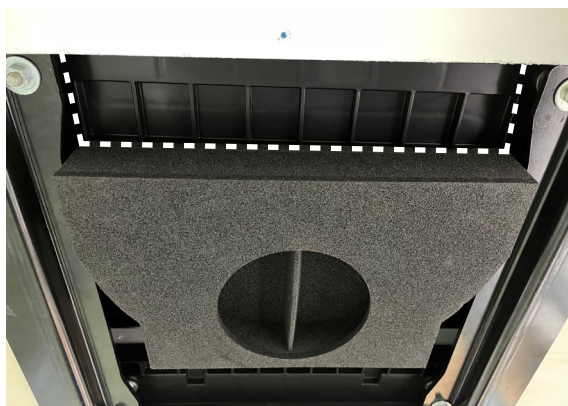
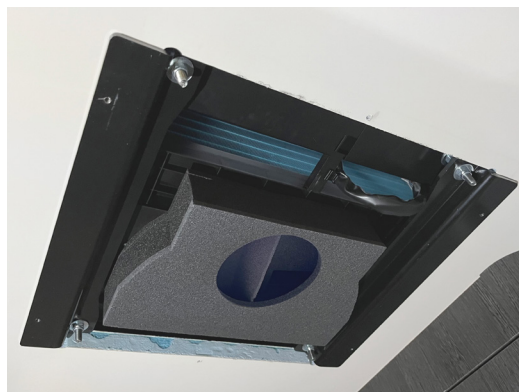
Nota bene: per evitare eventuali perdite d'acqua all'interno dell'abitacolo, la guarnizione in EPDM deve essere premuta contro la base dell'apparecchiatura come mostrato in figura.

- 13** Stringere (4) dadi superiori delle staffe per completare il fissaggio delle stesse. Una volta strette correttamente, le staffe devono essere in piano rispetto al tettuccio. Altrimenti, potrebbero sorgere difficoltà nel montaggio della console interna.



- 14** Incollare il canalizzatore alla base dell'apparecchiatura, prendendo come riferimento i contrassegni sulla base.

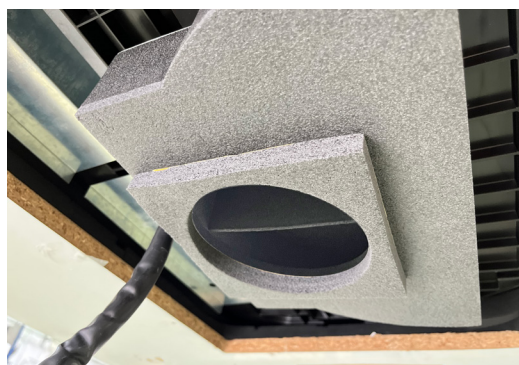
Nota bene: accertarsi che le uscite dell'aria del soffiatore siano di fronte agli ingressi del canalizzatore.



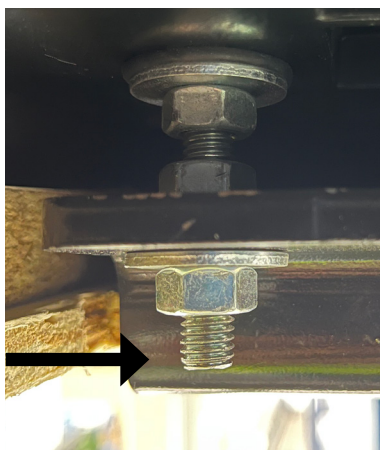
- 15** A seconda dello spessore del tettuccio del veicolo, aggiungere la guarnizione supplementare del canalizzatore incollandola centrata sul medesimo:

Spessore di:

- 30 mm: solo canalizzatore.
- 40 mm: canalizzatore + (1) guarnizione supplementare.
- 50 mm: canalizzatore + (1) guarnizione supplementare.
- 60 mm: canalizzatore + (2) guarnizione supplementare.



- 16** Stringere i dadi di fissaggio M8/125 delle staffe dell'apparecchiatura, facendo attenzione che le viti prigioniera di fissaggio non sporgano sotto la parte inferiore delle staffe.



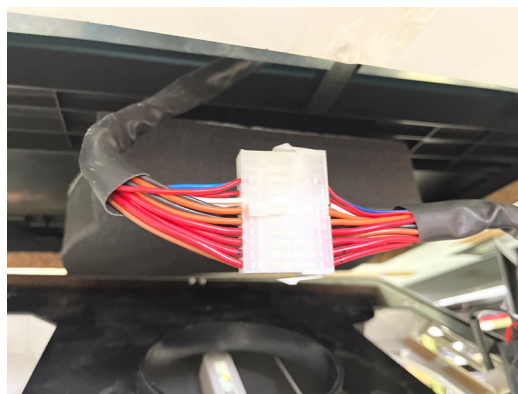
Posizione corretta della vite prigioniera senza sporgere dalla parte inferiore della staffa.



Posizione errata della vite prigioniera che sporge dalla parte inferiore della staffa.

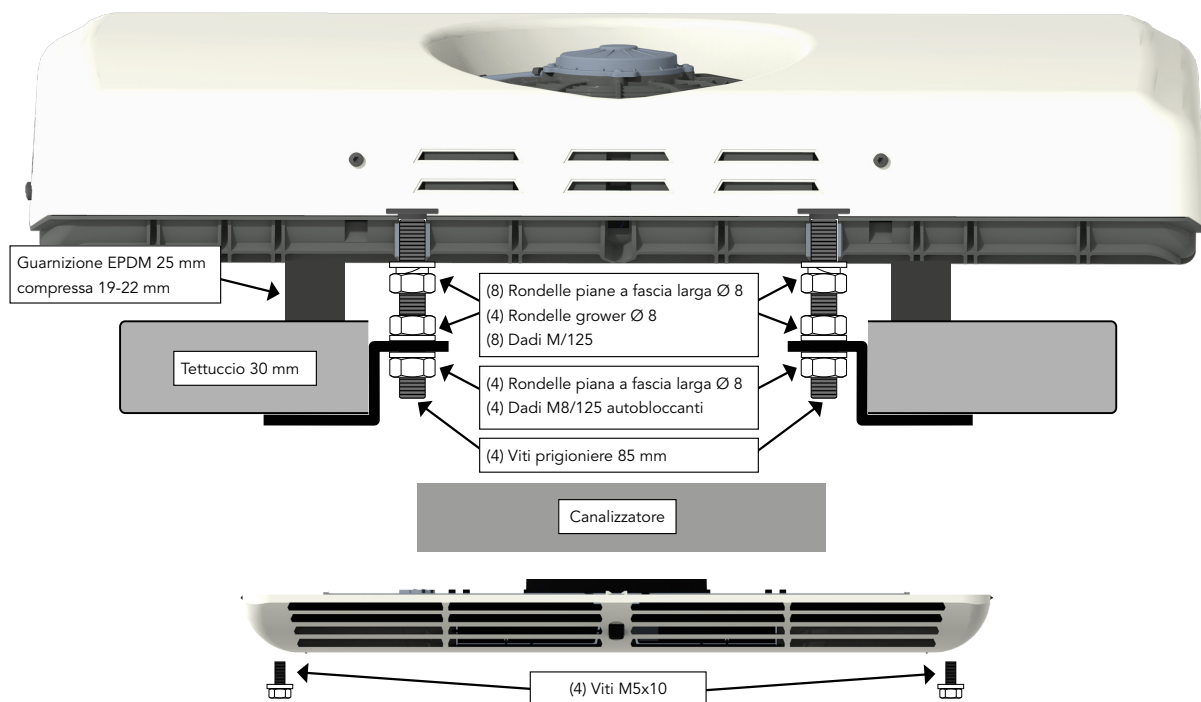
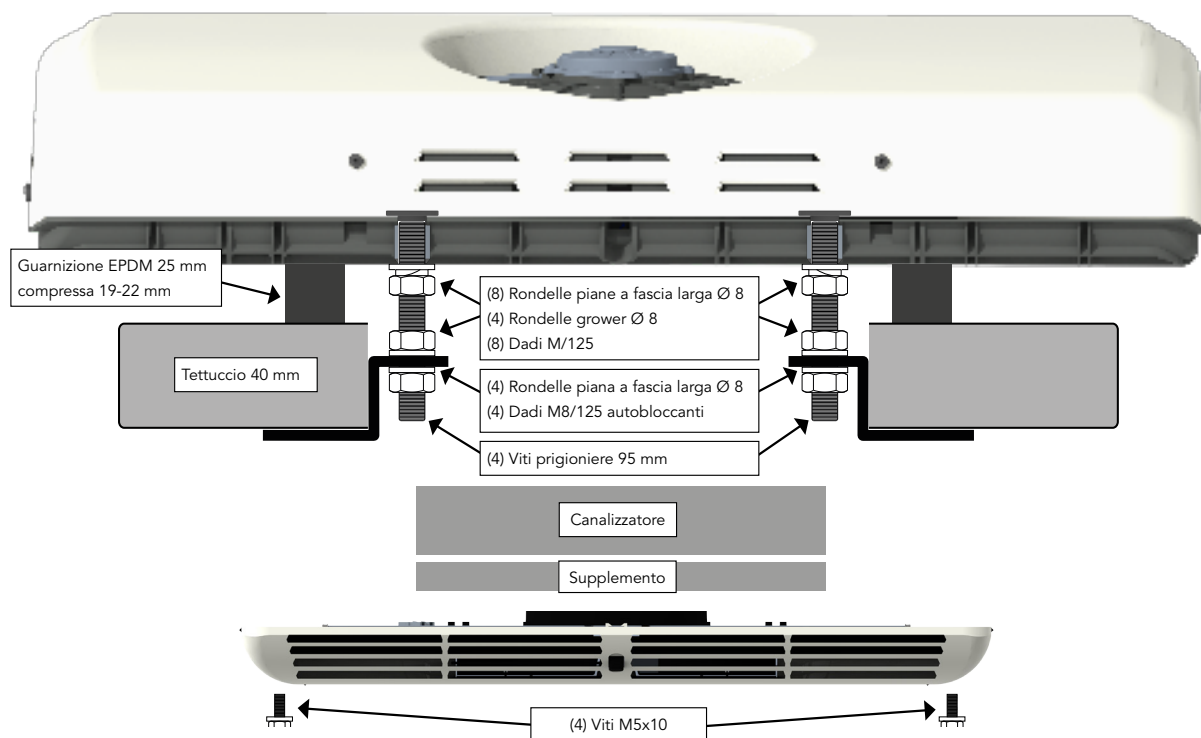
- 17** Collegare il cablaggio dalla staffa interna al cablaggio dell'apparecchiatura.

Attenzione: per la corretta canalizzazione dell'aria, prima di fissare la console interna, assicurarsi che il cablaggio non si trovi tra il canalizzatore e la console.



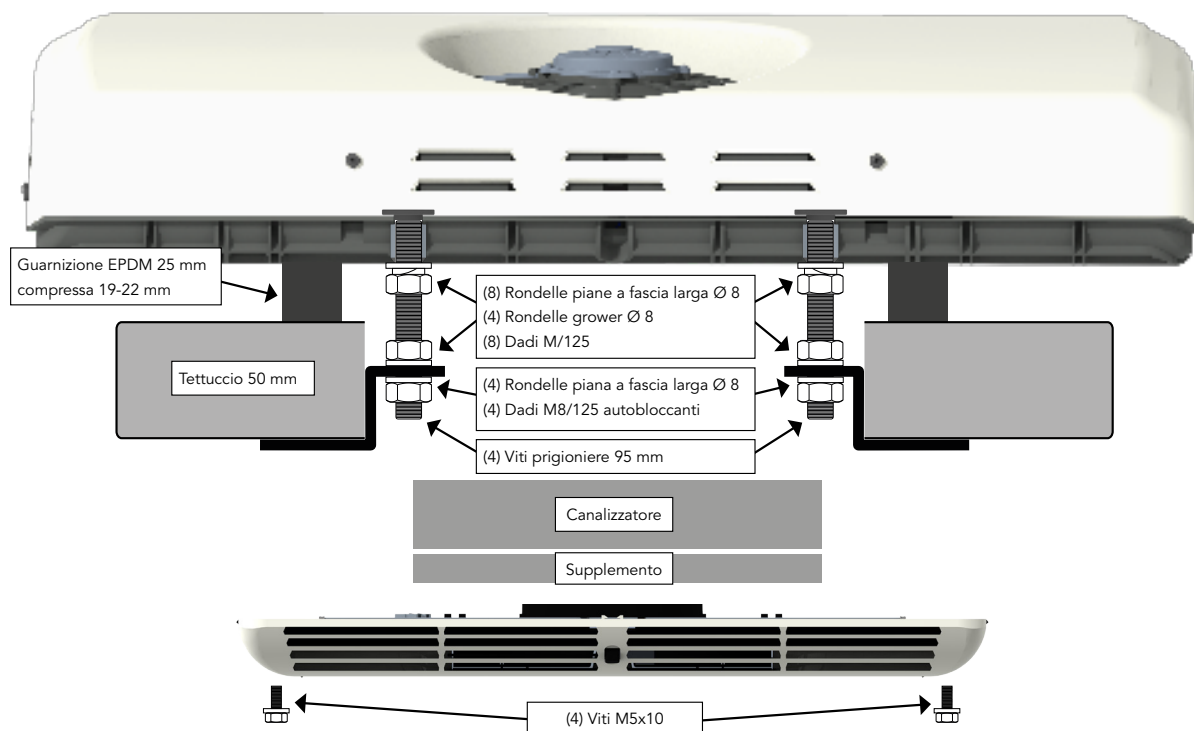
- 18** Montare la console con (4) viti M5x10. L'installatore può scegliere la posizione finale del display a destra o a sinistra rispetto alla direzione di marcia.



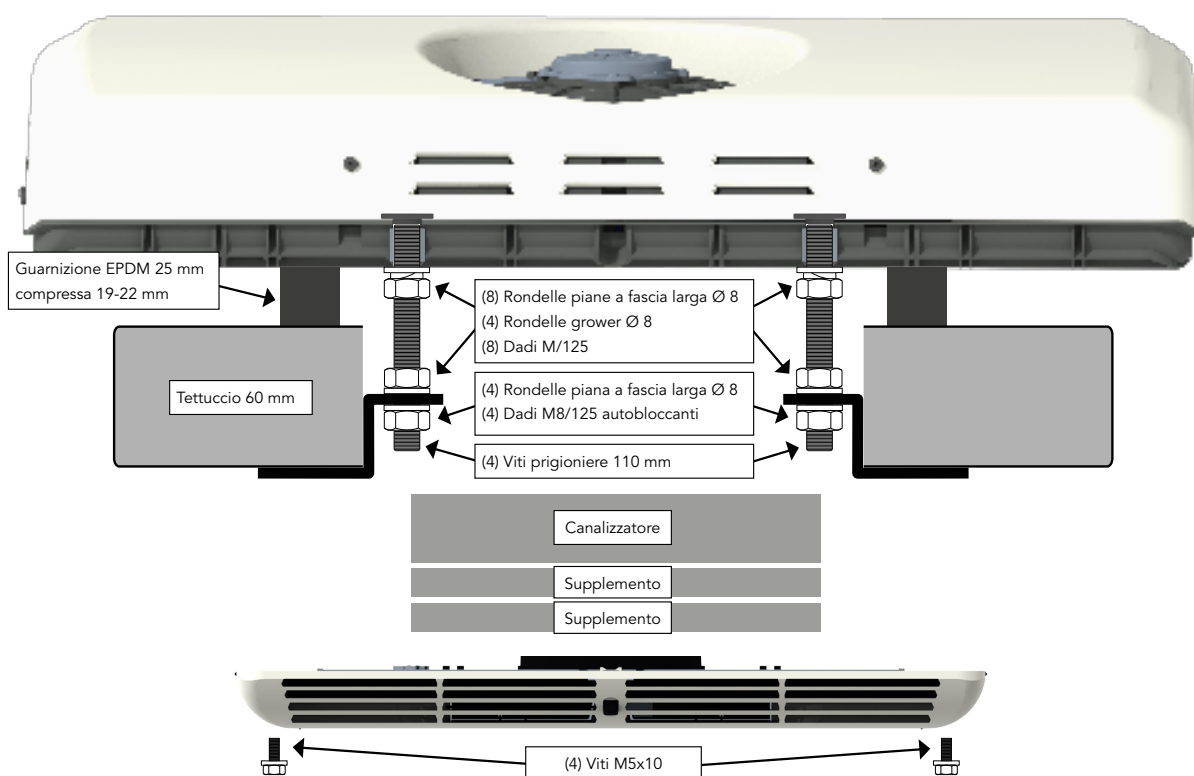
SCHEMI DI MONTAGGIO
Spessore 30 mm

Spessore 40 mm


SCHEMI DI MONTAGGIO

Spessore 50 mm



Spessore 60 mm



MONTAGGIO DEL CABLAGGIO DI ALIMENTAZIONE A BATTERIA E DEL SEGNALE

18 **Attenzione:** RTA-2000 12V NON include il cablaggio di alimentazione a batteria. **Mestic** offre diverse opzioni vendute separatamente. Se non si acquista nessuna di queste opzioni, i cablaggi consigliati di alimentazione a batteria e del segnale sono i seguenti:

Cablaggio di alimentazione:

Tipo di cavo: FLRY-B

Sezione minima: 25 mm²

Cablaggio del segnale:

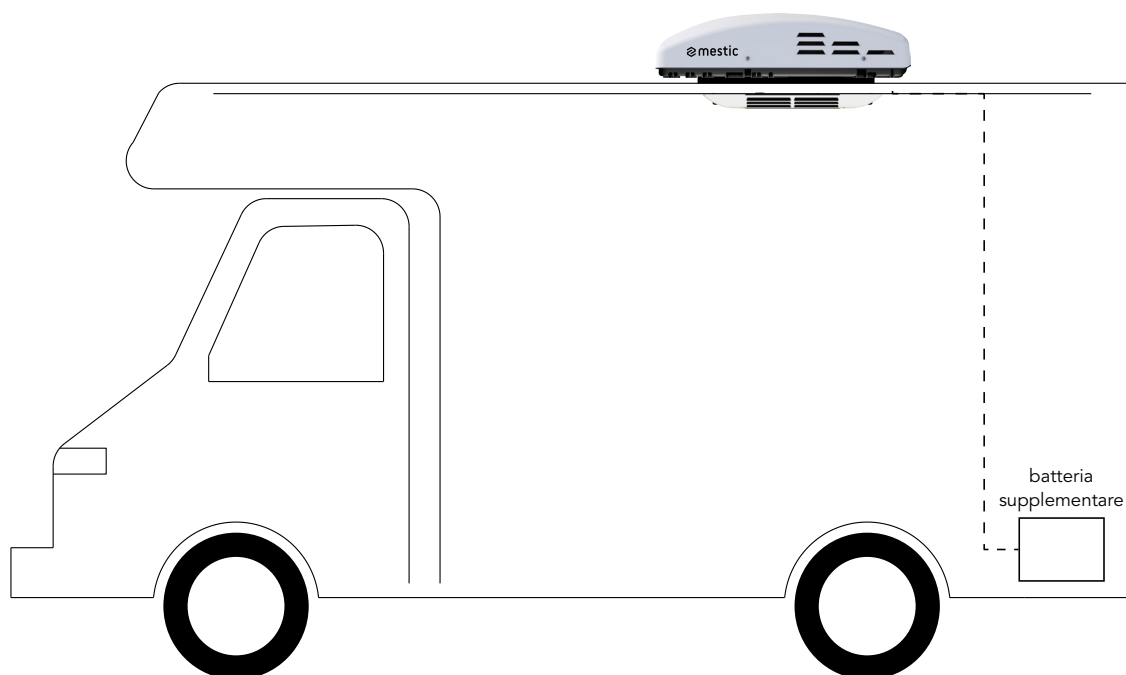
Tipo di cavo: FLRY-B

Sezione minima: 1,5 mm²

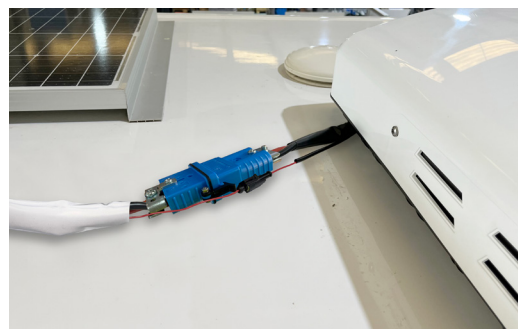
OPZIONI DI INSTALLAZIONE

Riferimento	Descrizione
1003599692	Kit di connettori elettrici
1003599704	Cavo di alimentazione alla batteria 10 m
1003599705	Cavo di alimentazione alla batteria 8 m

VISTA GENERALE



19 Collegare il cablaggio di alimentazione e di segnale all'apparecchiatura.



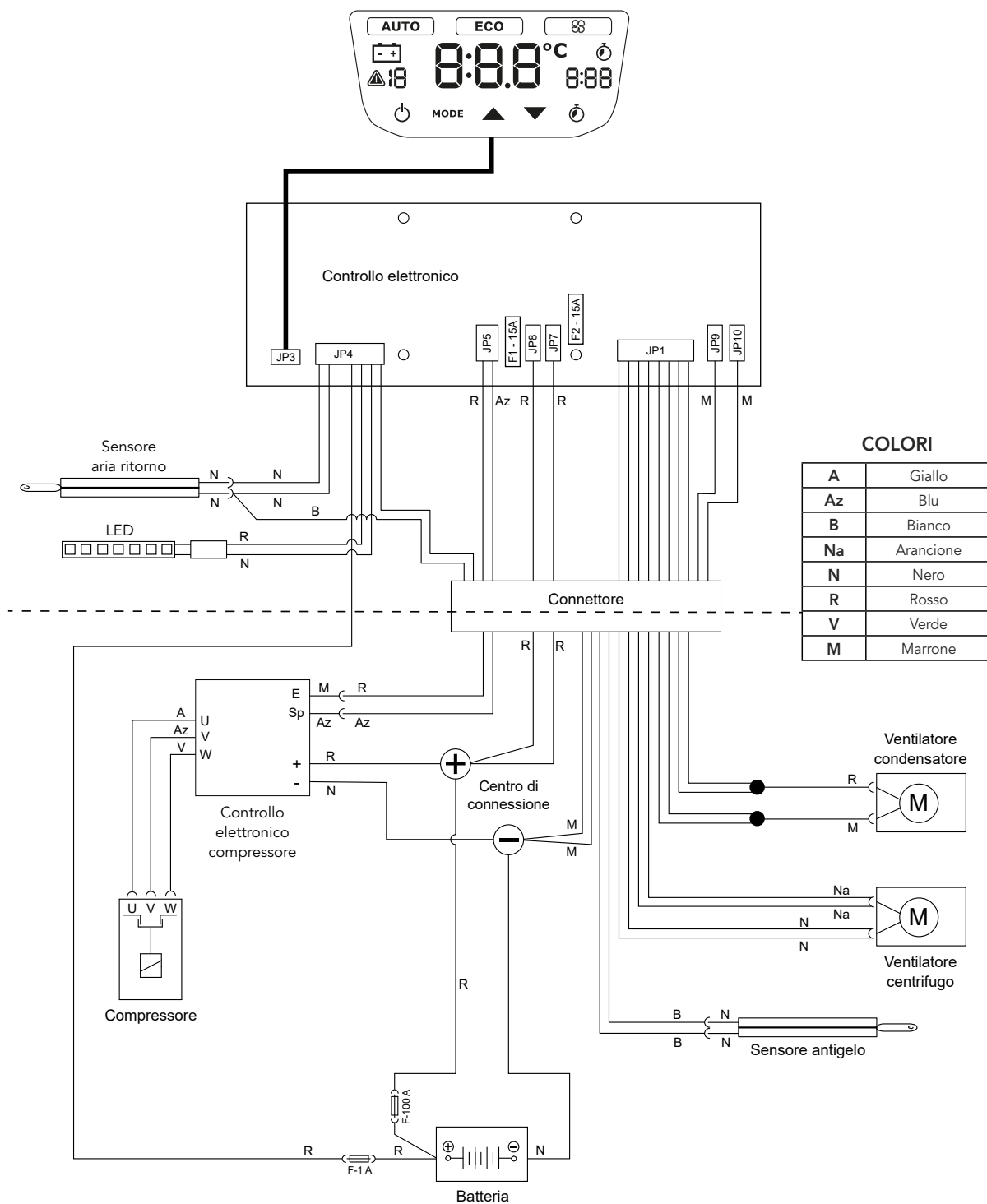
- 20** L'installatore deve decidere il percorso migliore per il cablaggio fino alla batteria.
- Nota bene:** È necessario installare un fusibile da 100 A nel cablaggio di alimentazione e un fusibile da 1 A nel cablaggio di segnale, entrambi vicino alla batteria.

- 21** Collegare il cablaggio di alimentazione e di segnale (positivo) alla batteria.
- Nota bene:** per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, il cablaggio di alimentazione e quello del segnale devono essere collegati direttamente alla batteria.



-  **Nota bene:** Nota bene: Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, consultare il Manuale dell'utente.

SCHEMA ELETTRICO



INDHOLDSFORTEGNELSE

Genbrug	106
Overensstemmelseserklæring	106
Advarsler under montering	107
Korrekt brug af produktet	107
Monteringsmuligheder	108
Handlinger forud for installering	109
Installationskrav	110
Installationsproces	110
Monteringsoversigt	117
Montering af strømkabler og signal til batteri	119
Generelt overblik	119
El-diagram	121

**GENBRUG**

Dette produkt er forsynet med symbolet for selektiv affaldssortering af elektriske og elektroniske apparater. Det betyder, at produktet skal håndteres i overensstemmelse med EU's affaldsdirektiv (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU af 4. juli 2012), når det skal genbruges eller demonteres, for at mindske dets aftryk på miljøet. For yderligere oplysninger kan man kontakte de lokale eller regionale myndigheder. De elektroniske produkter, som ikke omfattes af en selektiv affaldssortering, kan være farlige for miljøet og menneskers sundhed på grund af forekomsten af farlige stoffer.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Gimeg Nederland B.V. erklærer ved nærværende, at apparatet **RTA-2000 12V** overholder samtlige grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser, som er omfattet af det europæiske direktiv om radioudstyr (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/53/EU), direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/30/UE) og RoHS-direktivet (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/UE). Hvis man har brug for at se overensstemmelseserklæringen i sin fulde ordlyd, kan man rette henvendelse til den adresse, som fremgår af manualens bagside.

Vigtigt:

Læs dette dokument grundigt igennem, før du installerer produktet. Den originale dokumentation er udfærdiget på spansk, og således er øvrige udgaver på andre sprog en oversættelse heraf.

Gem dette dokument til senere brug.

Samtlige produktmanualer finder man på <https://www.mestic.nl/en>

Alle anvisningerne i manualen udgives helt uforpligtende. **Mestic** forbeholder sig specielt ret til, uden forudgående varsel og uden begrundelse, at indføre ændringer af tekniske oplysninger, priser, farver, former, design, udstyr og materiale samt af serviceydelserne. **Mestic** forbeholder sig ligeledes ret til at tilpasse sit udstyr til de lokale forhold i visse lande og til at ophøre produktionen af en bestemt model uden forudgående varsel. **Mestic** påtager sig ikke noget ansvar for vanskeligheder i forhold til udstyrets tilgængelighed, forskelle mellem billeder eller beskrivelser og den konkrete model, eller for fejl eller udeladelser i nærværende publikation.

© 2025 **Mestic**

Alle rettigheder forbeholdt

Enhver form for reproduktion er forbudt uden skriftligt godkendelse fra indehaveren af de intellektuelle ejendomsrettigheder.

Advarsler under monteringen:

- >> Installation, reparation og vedligeholdelse af udstyret må kun foretages af teknikere, der har modtaget tilstrækkelig oplæring i køretøjer og som har kendskab til eventuelle farer og de gældende regler på området.
- >> Læs monteringsvejledningen grundigt igennem før installeringen af **RTA-2000 12V**. Under installering skal de anviste vejledninger følges til punkt og prikke.
- >> Sluk for afbryderen, før du starter installeringen af udstyret.
- >> Afbryd for batteriet til køretøjet, før du installerer **RTA-2000 12V**.
- >> Installer **RTA-2000 12V** med iagttagelse af sikkerheden, så du undgår fald.
- >> Benyt det rigtige værktøj, der passer til det pågældende arbejde, der skal udføres.
- >> Under installationen skal du sørge for at forbinde de elektriske komponenter og efterkontrollere, at de er placeret korrekt.
- >> Hvis ledningsføringen under installeringen skal trækkes igennem vægge med skarpe kanter, skal man benytte rør eller skinner, så kablerne ikke bliver beskadiget.
- >> **Vigtig advarsel:** Vær forsigtig med omvendt polaritet, når du forbinder udstyret. Hvis dette skulle ske, vil kontrolpanelet ikke tænde, og udstyret vil ikke sætte i gang.

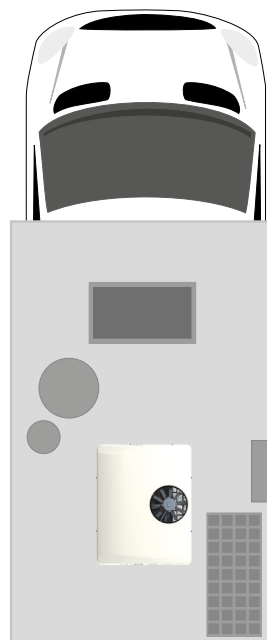
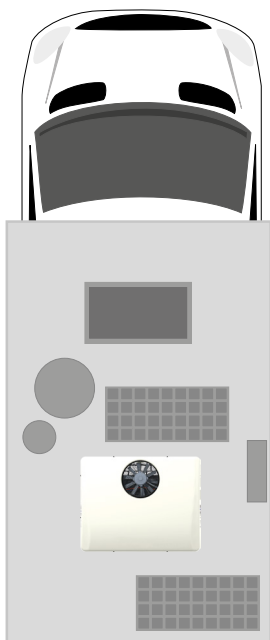
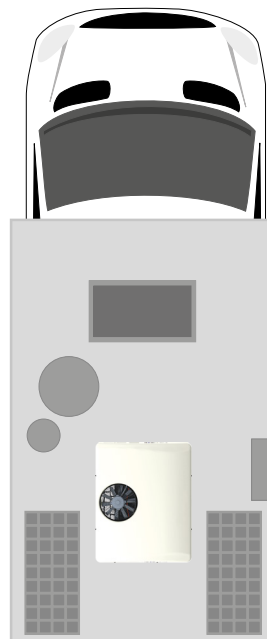
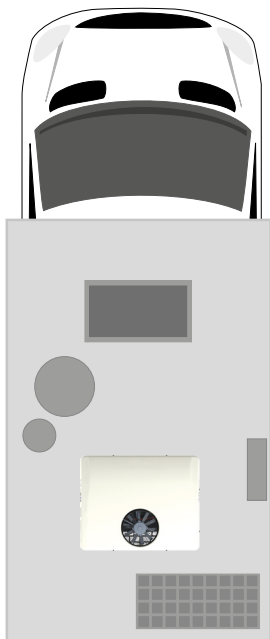
Nødvendigt værktøj til brug for monteringen:

- >> Skraldenøgle med nøgle 13.
- >> Torx-skruetrækker
- >> Fladnøgle 13.
- >> Cutter.

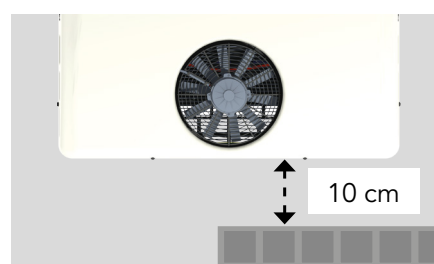
Uso adecuado del producto:

- >> **RTA-2000 12V** er et højtydende airconditionsudstyr til installation i loftet, som egner sig til at blive brugt i autocampere samt andre fritidskøretøjer. Det anbefales ikke, at man installerer udstyret i andre slags køretøjer end de ovenfor nævnte.
- >> Ikke tilsigtet brug gør garantien for enheden ugyldig og udelukker producentens ansvar.
- >> Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge **RTA-2000 12V**, så konsulter denne manual eller kontakt din forhandler.

MONTERINGSMULIGHEDER



Bemærk: For at sikre en korrekt ventilation af udstyret og undgå en mangelfuld drift af samme, skal der være et frirum på mindst 10 cm langs bagsiden af enheden.

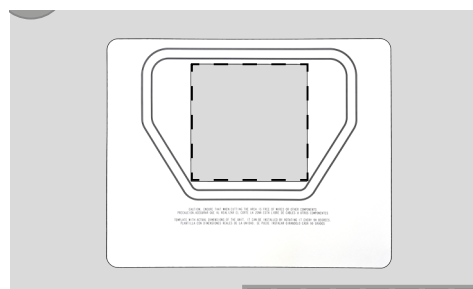
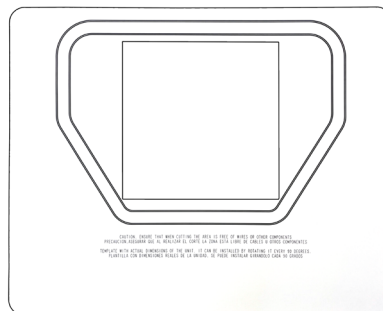


HANDLINGER, DER SKAL UDFØRES FORUD FOR INSTALLERINGEN AF RTA-2000 12V I KØRETØJER, DER IKKE ER UDSKYRET MED TAGLUGE

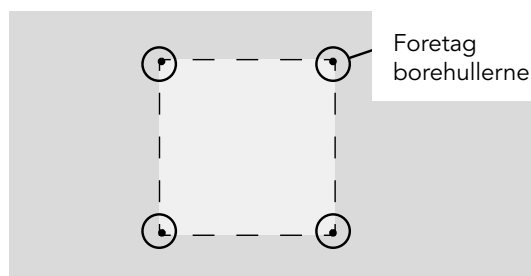
- 1 Find udskæringsskabelonen frem, som du finder i udstyrskassen til **RTA-2000 12V**, og placér den i loftet på køretøjet for at afmærke det korrekte sted for udstyrets installation.

Bemærk: Kontroller, at afmærkningen på ydersiden ikke kommer i karambolage med nogen indvendige dele på køretøjet ved monteringen af udstyrets indvendige konsol.

Bemærk: **RTA-2000 12V** er et udstyr med mange anvendelsesmuligheder, som kan installeres for hver 90° for at tilpasse det til den ledige plads i loftet på køretøjet, så det ikke kolliderer med det øvrige tilbehør.

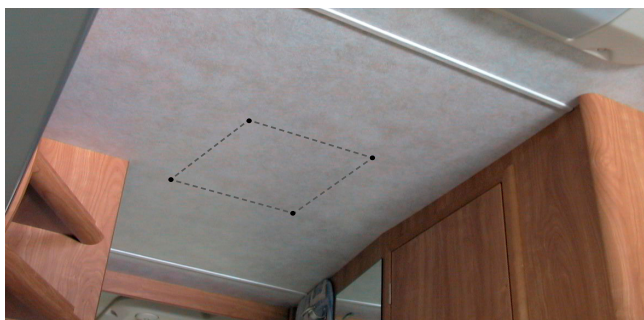


- 2 Fra ydersiden af køretøjet markerer man et område på 400 x 400 mm, hvor udstyret skal sidde. Bor (4) huller, ét i hver af de 4 hjørner på det afmærkede område.



- 3 Fra ydersiden af køretøjet forbindes borchullerne ved at gennemskære taget med en stiksav. Færdiggør udskæringen fra indersiden ved at skære igennem polstringen og det forsænkede loft.

Bemærk: Vær forsigtig ved udførelsen af udskæringen, idet der kan befinde sig kabelgennemføring i området.



INSTALLATIONSKRAV TIL RTA-2000 12V PÅ KØRETØJER MED TAGLUGE I LOFTET



Bemærk: RTA-2000 12V må kun installeres på køretøjer med tagluge, som har følgende egenskaber:

- Hulrum i loftet på 400 x 400 mm
- Loftstykkelser på mellem 30 og 60 mm

4

Afmonter tagluge og ramme på køretøjet, der hvor udstyret **RTA-2000 12V**.



INSTALLATIONSPROCES FOR UDS TYRET RTA-2000 12V

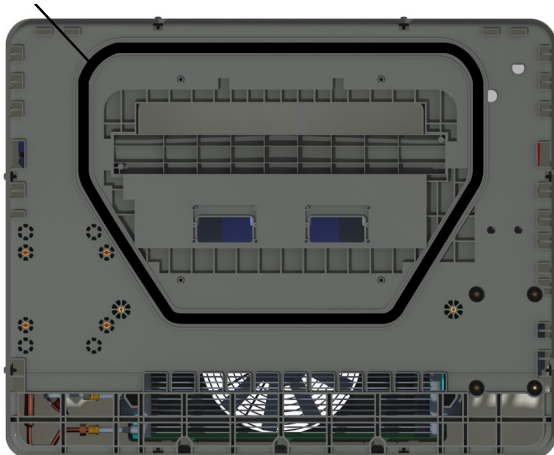
5

Hæv udstyret og klæb kantlisten EPDM på 25x25 fast til bunden af udstyret, idet man følger det hertil afmærkede område.

Bemærk: Hvis kantlisten EPDM placeres ethvert andet sted, vil udstyret ikke fungere korrekt, og der vil desuden kunne trænge vand og luft ind i køretøjet.



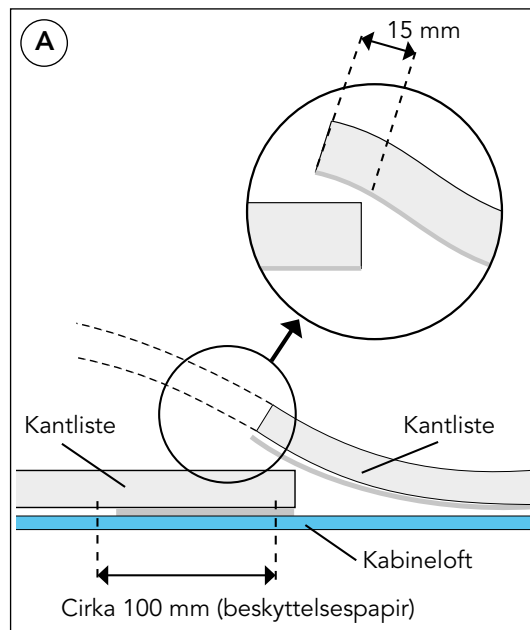
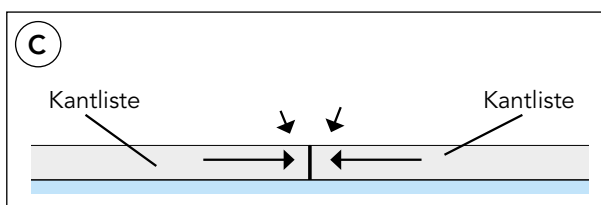
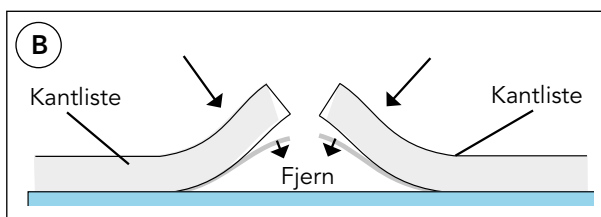
Kantliste EPDM





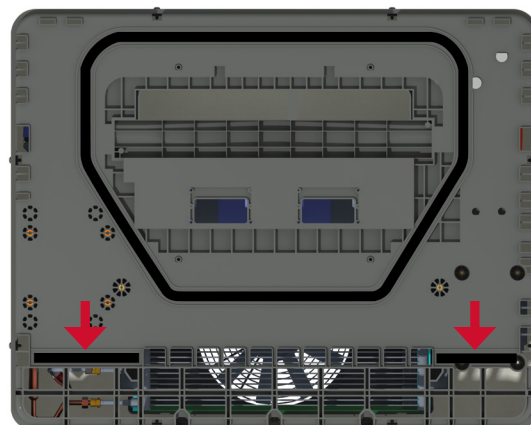
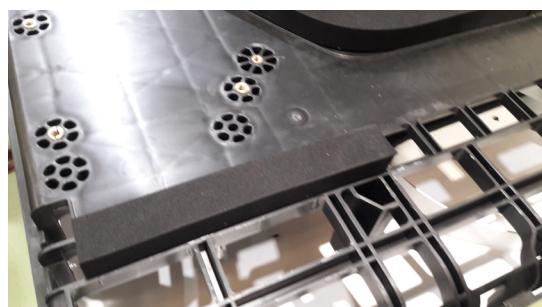
SÅDAN UDSKÆRES KANTLISTEN EPDM, SÅ MAN UNDGÅR, AT DER TRÆNGER VAND IND I KØRETØJET

- A-** Fastgør kantlisten EPDM uden at fjerne det 100 mm beskyttelsespapir, som sidder på hver side.
- B-** Fjern de to stykker papir.
- C-** Fastgør endestykkerne til kantlisten EPDM.

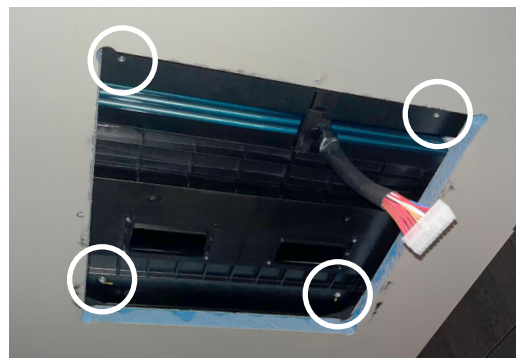
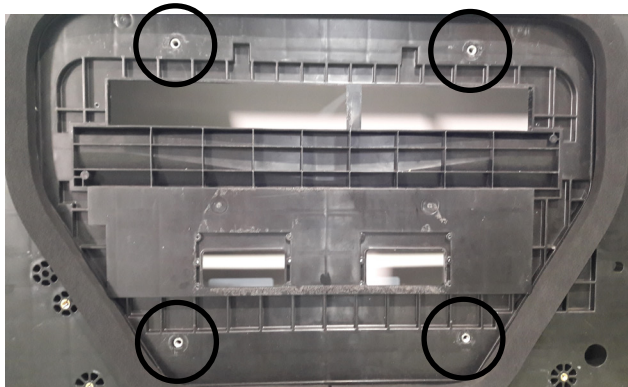


6

Med hjælp af den overskydende kantliste fra monteringen, udskæres to (2) stykker, som fastgøres på bagsiden af bundstykket på det anviste sted.

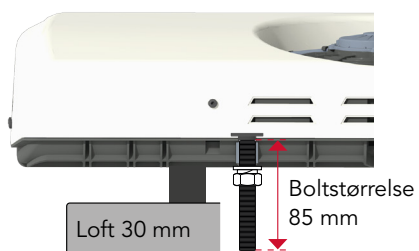


- 7** Placér udstyret i loftet, som skal centreres indvendigt fra, idet man skal sørge for, at de fire (4) fastspændingspunkter på udstyrets bundstykke sidder centreret i hullet i loftet.

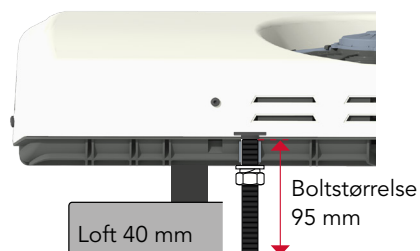


- 8** Montér fire (4) bolte i fastspændingspunkterne på udstyrets bundstykke, idet boltlængden udvælges ud fra tykkelsen på køretøjets loft:
- Tykkelse på 30 mm: boltstørrelse 85 mm
 - Tykkelse på 40 / 50 mm: boltstørrelse 95 mm
 - Tykkelse på 60 mm: boltstørrelse 110 mm

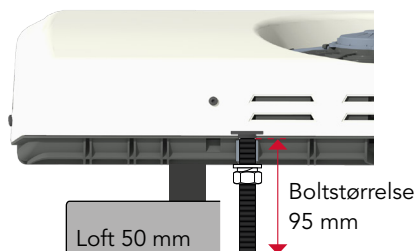
Tykkelse på 30 mm



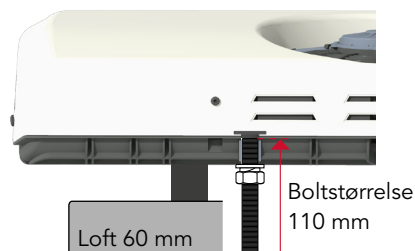
Tykkelse på 40 mm



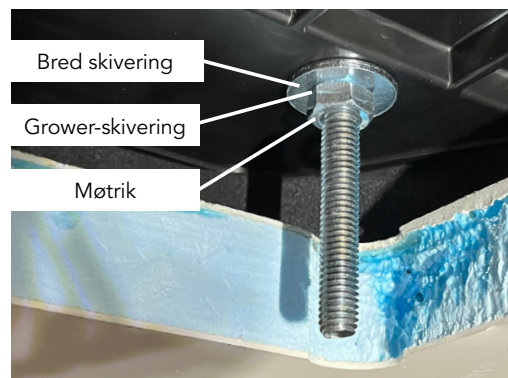
Tykkelse på 50 mm



Tykkelse på 60 mm

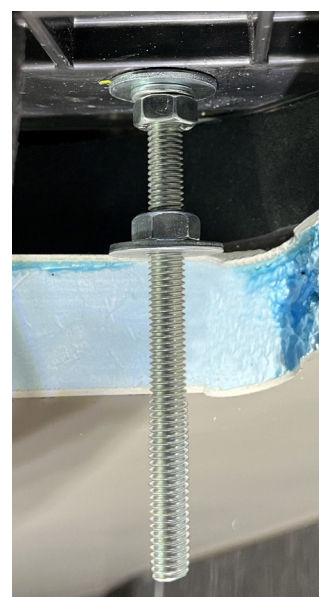
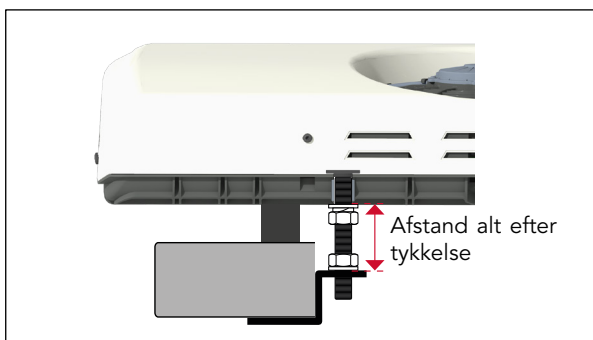


- 9** Fastgør de fire (4) bolte til bundstykket på udstyret ved hjælp af en (1) bred skivering, en (1) åben grower-skivering og en (1) møtrik i hvert hul.



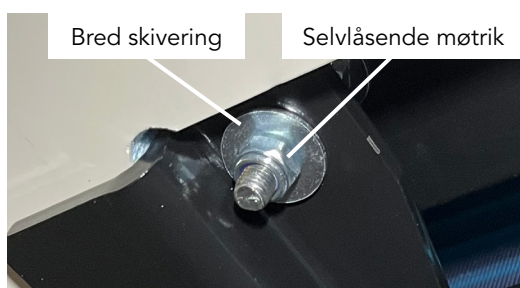
- 10** Montér en (1) møtrik og en (1) bred skivering i hver bolt med en cirkaafstand til udstyrets bundstykke på:

- Tykkelse på 30 mm: Mellem 27 og 30 mm
- Tykkelse på 40 mm: Mellem 37 og 40 mm
- Tykkelse på 50 mm: Mellem 47 og 50 mm
- Tykkelse på 60 mm: Mellem 57 og 60 mm



- 11** Anbring understøtningsdelene på boltene på udstyrets bundstykke og fastgør understøtningsdelene med en (1) bred skivering og en (1) selvlåsende møtrik på hver bolt.

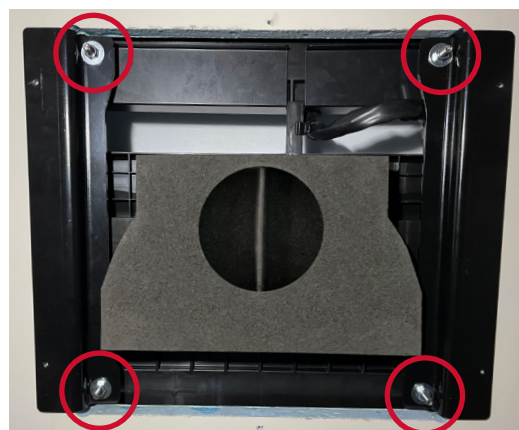
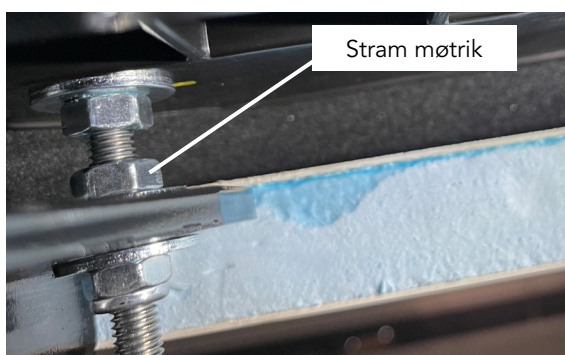
Bemærk: Understøtningsdelene skal monteres i længdegående retning, i køretøjets køreretning, således at udgangsluften ved installationen af konsolen rettes fremad og bagud i køretøjet.



- 12** Stram de selvlåsende møtrikker på understøtningsdelene ved at klemme den udvendige kantliste EPDM på udstyrets yderside mellem 3 og 6 mm.

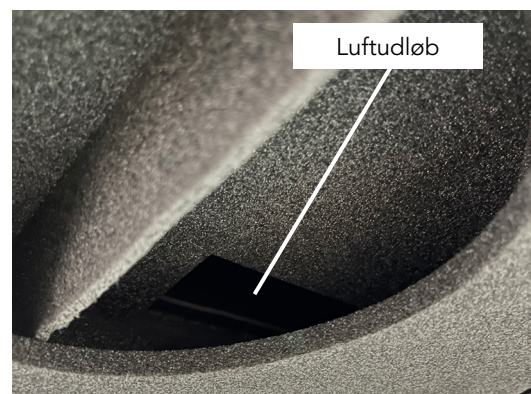
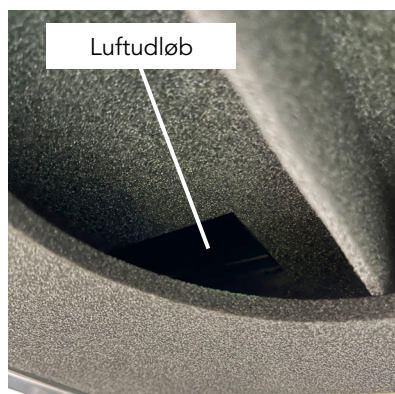
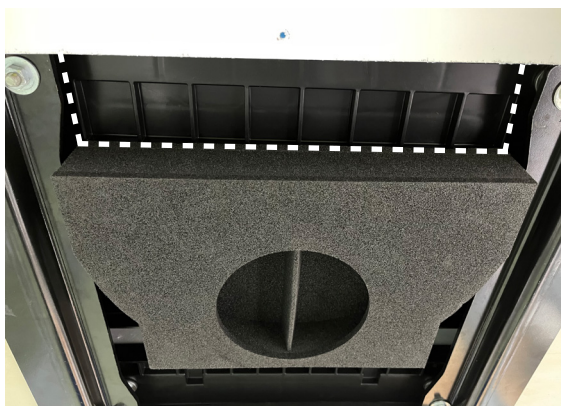
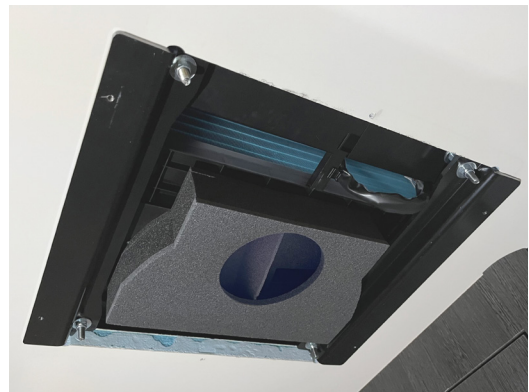
Vigtigt: For at undgå at der eventuelt filtrerer vand ind i beboelsesdelen, skal man sørge for at stramme kantlisten EPDM godt til udstyrets bundstykke, således som det er anvist i skemaet.

- 13** Stram de fire (4) øverste møtrikker på understøtningsdelene for at færdiggøre fastgørelse af disse. Når de er strammet korrekt, skal understøtningsdelene sidde fladt i forhold til loftet. Såfremt det ikke er tilfældet, kan der opstå vanskeligheder ved monteringen af den indvendige konsol.



- 14** Fastklæb rørløbet i bunden af udstyret ved som reference at benytte afmærkningerne i bunden.

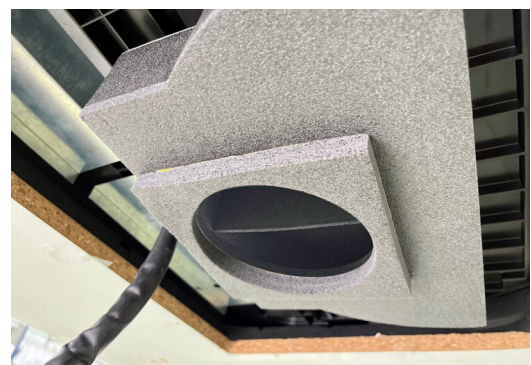
Vigtigt: Sørg for, at luftudgangene fra blæseren er placeret over for rørløbsindgangene.



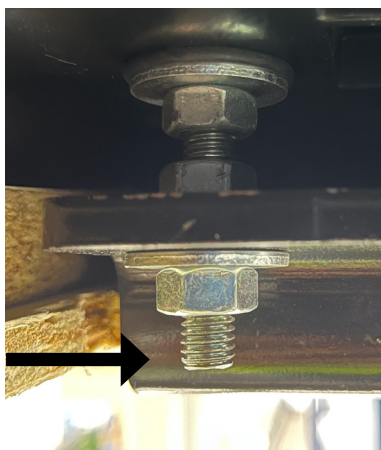
- 15** Alt efter tykkelsen på loftet i køretøjet skal der tilføjes ekstra kantliste til rørløbet ved at klæbe dette fast midt på rørløbet:

Tykkelse på:

- 30 mm: Kun rørløb.
- 40 mm: Rørløb + (1) ekstra kantliste.
- 50 mm: Rørløb + (1) ekstra kantliste.
- 60 mm: Rørløb + (2) ekstra kantliste.



- 16** Stram fastgørelsesmøtrikkerne M8/125 på udstyrets understøtningsdele, idet man skal være opmærksom på, at fastspændingsboltene ikke stikker ud på undersiden af understøtningsdelene.



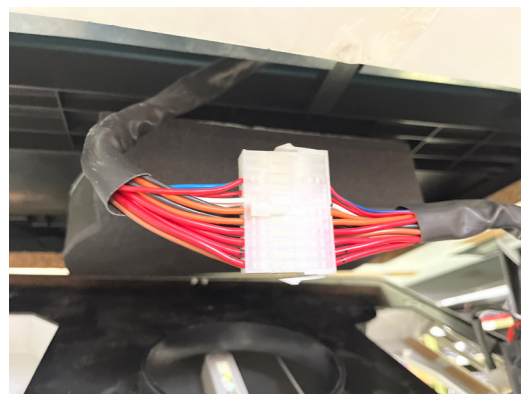
Korrekt boltposition, hvor bolten ikke stikker ud på undersiden af understøtningsdelen.



Forkert boltposition, hvor bolten stikker ud på undersiden af understøtningsdelen.

- 17** Tilslut kabelføringen fra den indvendige konsol til udstyrets kabelføring.

Bemærk: Før den indvendige konsol spændes fast, skal man for en korrekt kanalisering af luften sørge for, at kabelføringen ikke er placeret mellem rørløbet og konsolen.

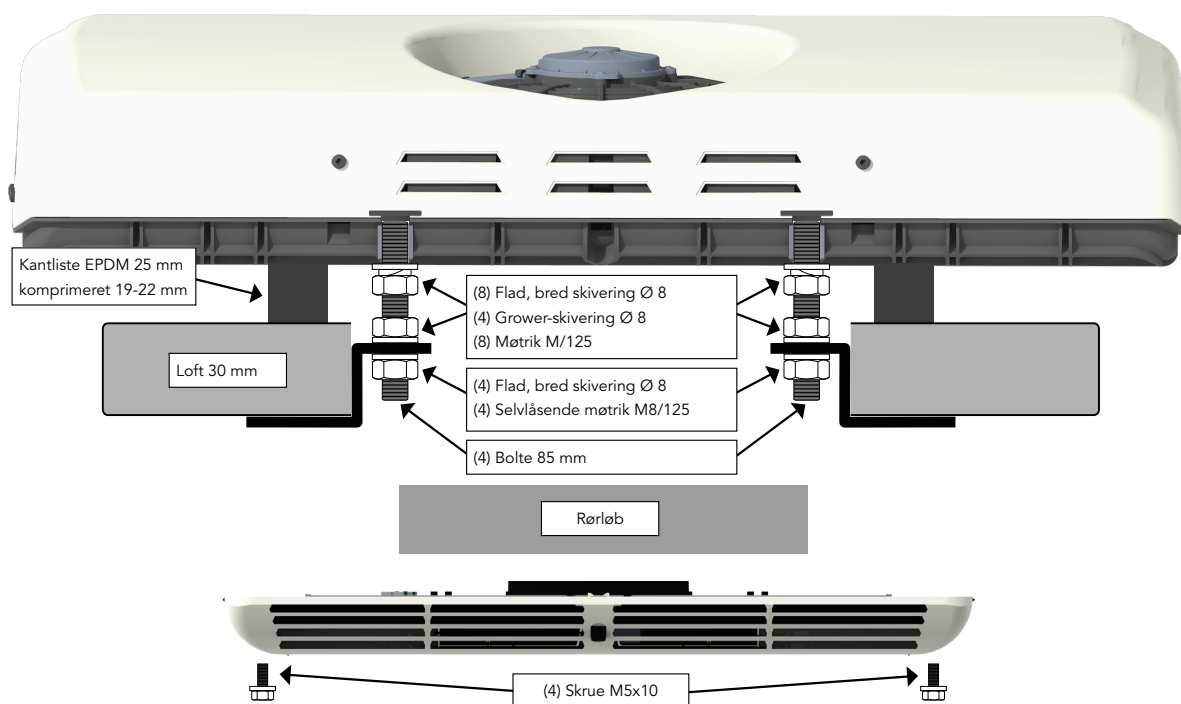


- 18** Montér konsolen ved hjælp af fire (4) skruer M5x10. Installatøren kan vælge displayets endelige position ved at placere det til enten højre eller venstre i forhold til kørselsretningen.

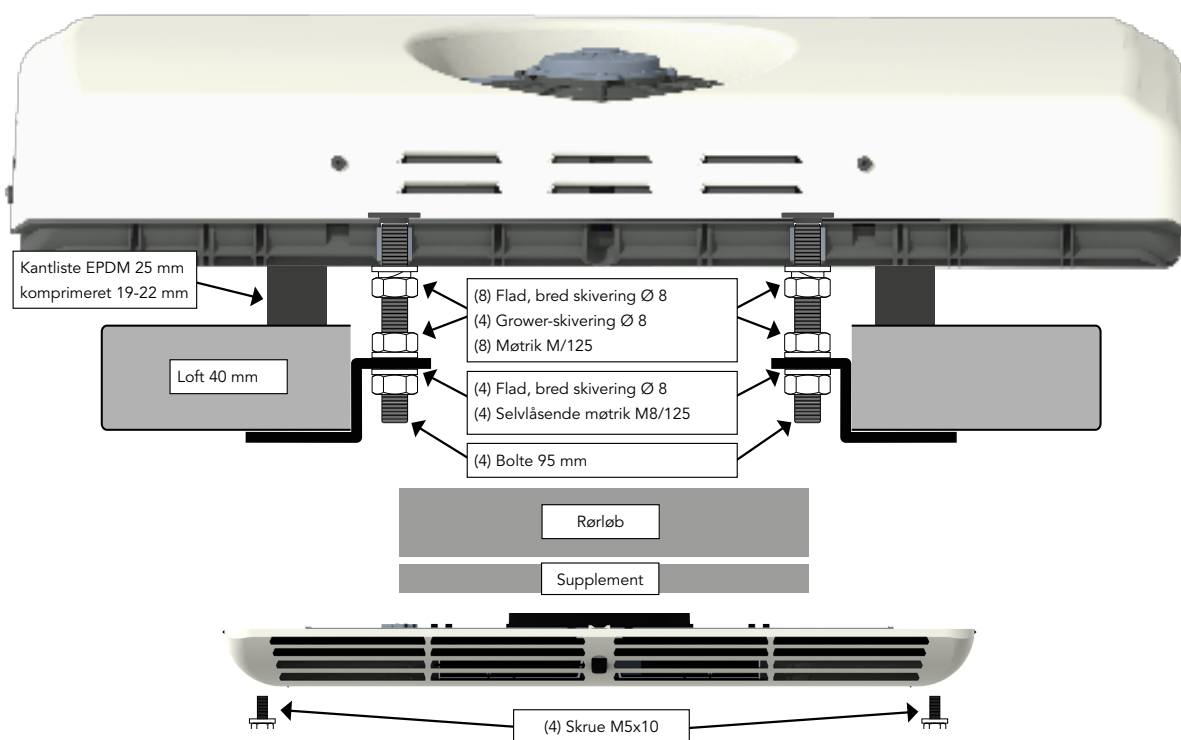


MONTERINGSSKEMAER

Tykkelse på 30 mm

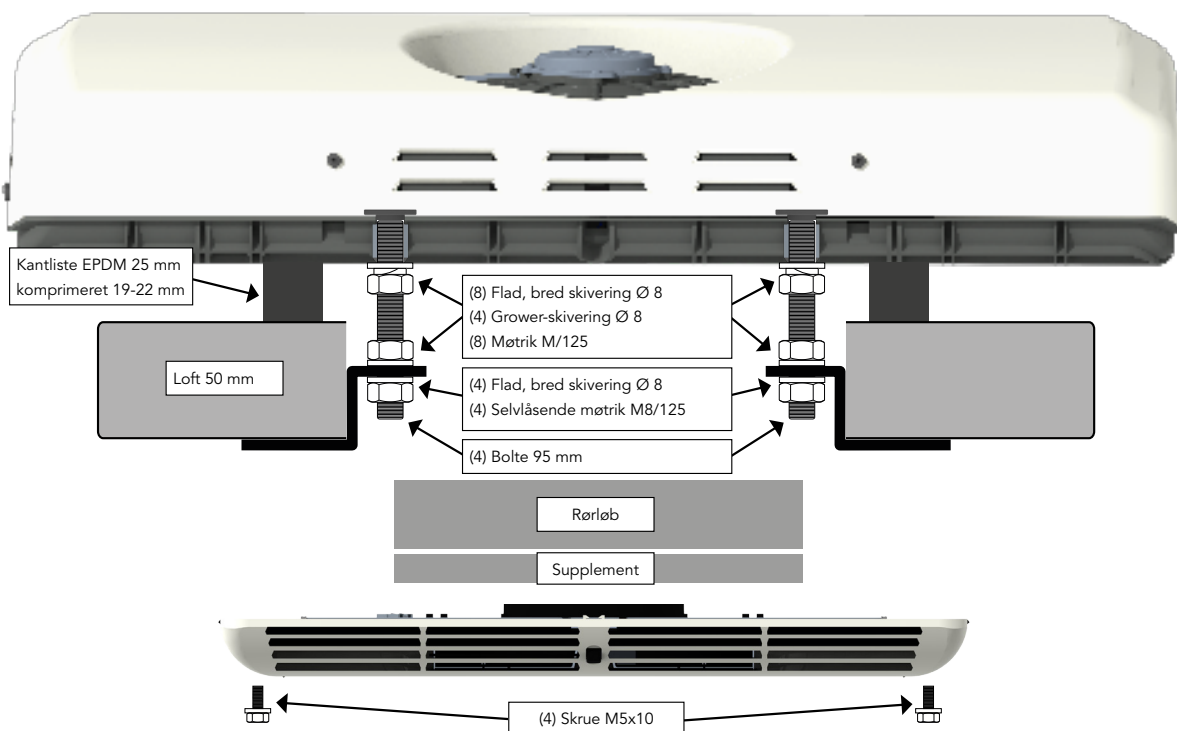


Tykkelse på 40 mm

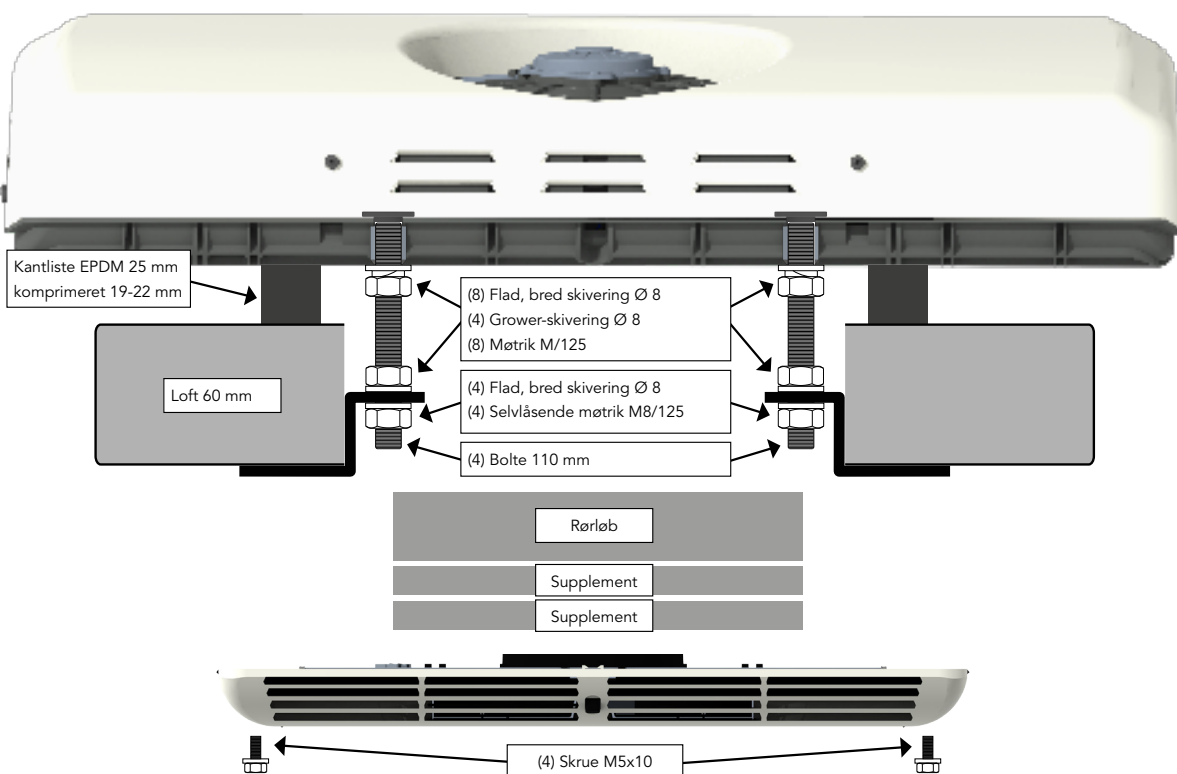


MONTERINGSSKEMAER

Tykkelse på 50 mm



Tykkelse på 60 mm



MONTERING AF STRØMKABLER OG SIGNAL TIL BATTERI

18

Bemærk: RTA-2000 12V Der medfølger IKKE strømkabler til batteriet. Mestic giver flere forskellige installationsmuligheder, som sælges separat.

Såfremt man ikke anskaffer sig nogen af disse muligheder, er de anbefalede strømkabler til batteri og signal følgende:

Strømkabler:

Kabeltype: FLRY-B

Minimumstværsnit: 25 mm²

Signalkabler:

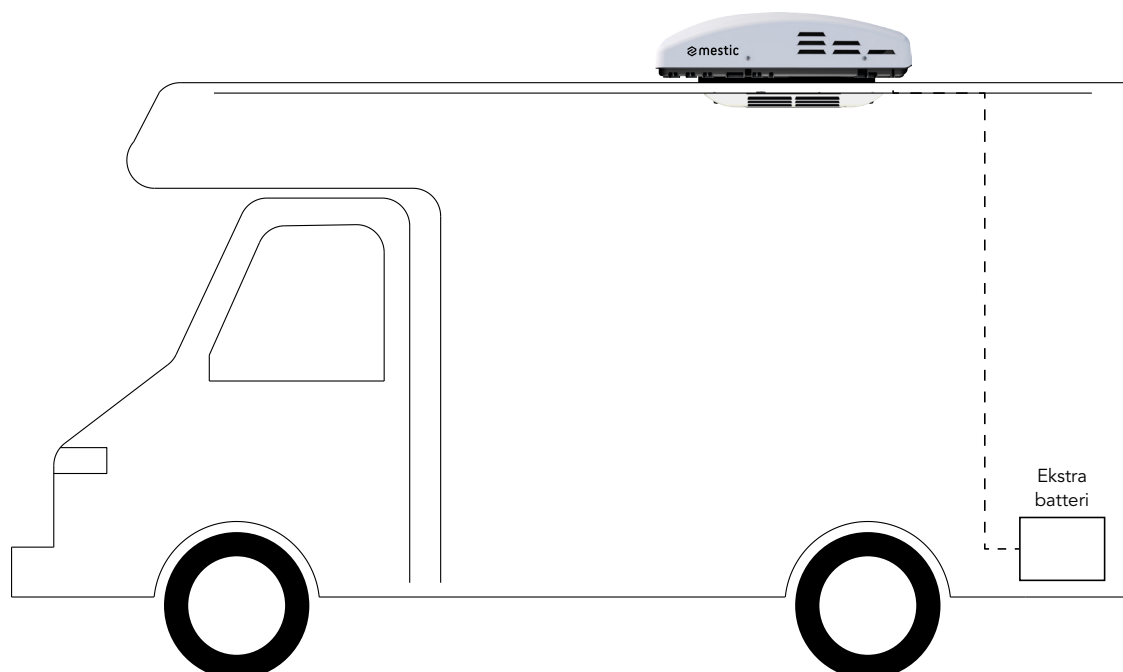
Kabeltype: FLRY-B

Minimumstværsnit: 1,5 mm²

INSTALLATIONSMULIGHEDER

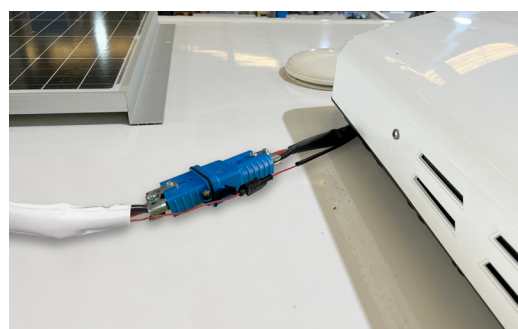
Reference	Beskrivelse
1003599692	Kit til de elektriske forbindelser
1003599704	Strømkabel til batteri 10 m
1003599705	Strømkabel til batteri 8 m

GENERELT OVERBLIK



19

Tilslut strømkabler og signal til udstyret.



- 20** Installatøren skal beslutte den bedste kabelføring hen til batteriet.

Vigtigt: Strømkablerne skal installeres med en sikring på 100 A, og til kabelføring til signalet en sikring på 1 A, idet begge sikringer skal placeres sammen med batteriet.

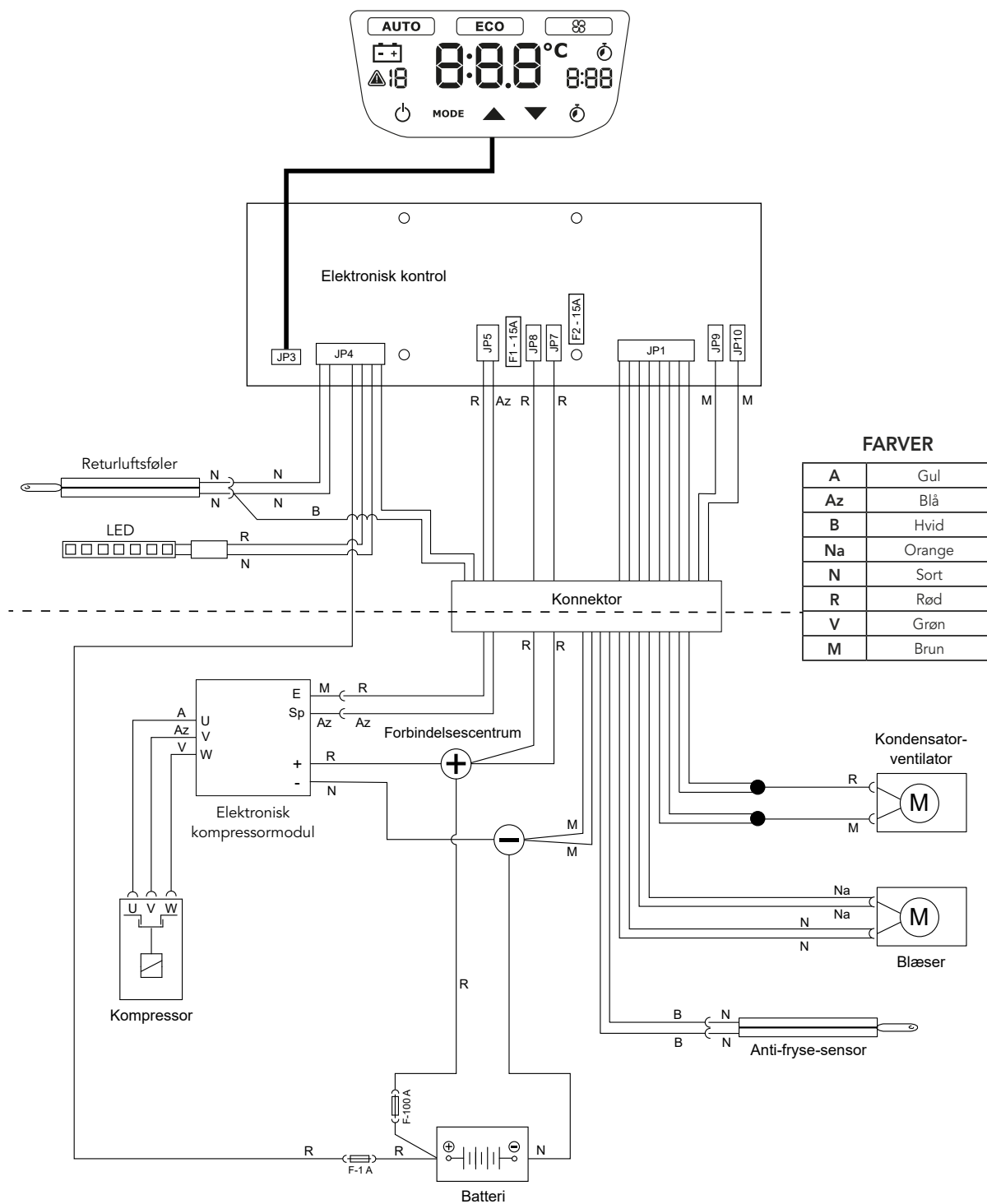
- 21** Tilslut strømkabel og signal (positivt) til batteriet.

Vigtigt: For at udstyret skal fungere godt, skal strømkabelføring og signalkabelføring sluttes direkte til batteriet.



Vigtigt: Før udstyret tages i brug skal brugerhåndbogen konsulteres.

EL-DIAGRAM



INNEHÅLL

Återvinning.....	123
Försäkran om överensstämmelse	123
Varningar att beakta vid montering	124
Korrekt användning av produkten.....	124
Monteringsalternativ	125
Förberedelser före installationen	126
Installationskrav	127
Installation	127
Monteringsritningar	134
Installation av ström- och signalkablar till batteri.....	136
Översikt	136
Elschema.....	138

**ÅTERVINNING**

Denna produkt har symbolen för avfallssortering som elektrisk och elektronisk utrustning. Detta innebär att produkten ska hanteras i enlighet med EU-direktiv (2012/19/EU) för att kunna återvinnas eller demonteras för att minimera dess påverkan på miljön. Kontakta dina lokala eller regionala myndigheter för mer information. Elektroniska produkter som inte ingår i sorteringsprocessen för avfall är potentiellt farliga för miljön och människors hälsa på grund av förekomsten av farliga ämnen.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar **Gimeg Nederland B.V.** att enheten **RTA-2000 12V**, uppfyller alla grundläggande krav och andra relevanta föreskrifter som anges i det europeiska direktivet om radioutrustning (2014/53/EU), elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) och RoHS-direktivet (2011/65/EU). Om du behöver en fullständig försäkran om överensstämmelse kan du kontakta oss på adressen som står på baksidan av denna bruksanvisning.

Viktigt:

Läs detta dokument noggrant innan du använder produkten. Originaldokumentationen är skriven på spanska, så övriga språk är översättningar.

Spara detta dokument för framtida användning.

Alla bruksanvisningar för produkterna finns på <https://www.mestic.nl/en>

Alla anvisningar i denna bruksanvisning publiceras utan förpliktelse. **Mestic** förbehåller sig rätten att utan föregående meddelanden, och utan att uppge orsakerna till detta, ändra tekniska uppgifter, priser, färger, former, utrustning och material samt tjänsteutbudet. **Mestic** förbehåller sig också rätten att anpassa sin utrustning till lokala förhållanden på vissa marknader och avsluta produktionen av en viss modell utan föregående meddelande. **Mestic** tar inget ansvar för eventuella problem med utrustningens tillgänglighet, för skillnader mellan bilder eller beskrivningar och den specifika modellen, eller för fel eller utelämnanden i denna publikation.

© 2025 **Mestic**

Alla rättigheter förbehållna.

All reproduktion av något slag är förbjuden utan skriftligt tillstånd från upphovsinnehavaren.

Varningar att beakta vid montering:

- >> Installation, reparation och underhåll av denna utrustning får endast utföras av teknisk personal som har tillräcklig utbildning om luftkonditionering på fordon, möjliga faror och gällande regler.
- >> Läs monteringsanvisningarna noggrant innan du installerar **RTA-2000 12V**. Följ de angivna instruktionerna till punkt och pricka genom hela installationen.
- >> Ta ut tändningsnyckeln innan du installerar utrustningen.
- >> Koppla bort fordonets batteri innan du börjar installera **RTA-2000 12V**.
- >> Installera **RTA-2000 12V** på säkert sätt för att undvika fall.
- >> Använd rätt verktyg för varje arbetsmoment.
- >> Säkerställ att alla elektriska komponenter ansluts korrekt under installationen.
- >> Om kablarna vid installationen går igenom väggar med vassa kanter ska du använda kabelkanaler eller guider för att förhindra att kablarna skadas.
- >> **Obs!** Var försiktig när du ansluter utrustningen så att du inte vänder polariteterna. Om detta skulle inträffa kommer kontrollpanelen inte att slås på och utrustning kommer inte att fungera.

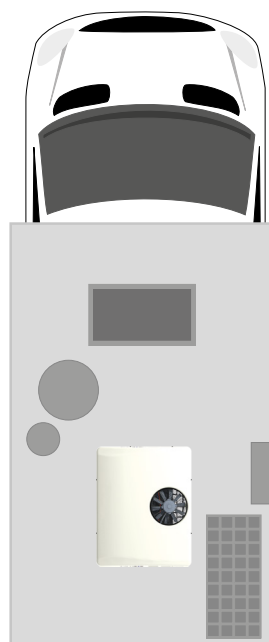
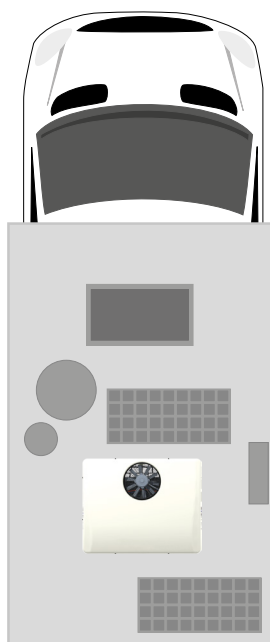
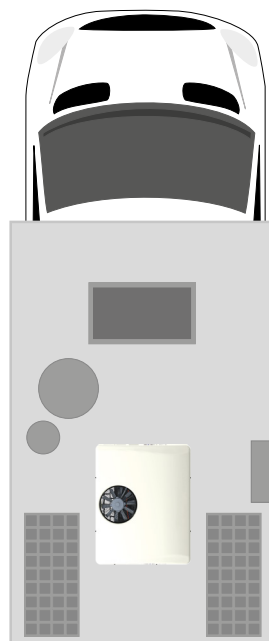
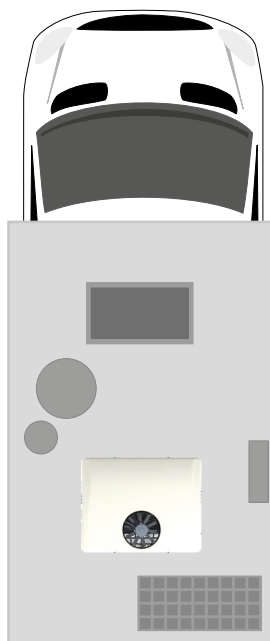
Verktyg som behövs för montering:

- >> Nyckel med spärr 13 mm.
- >> Torxskruvmejsel.
- >> Fast nyckel 13 mm.
- >> Bladkniv.

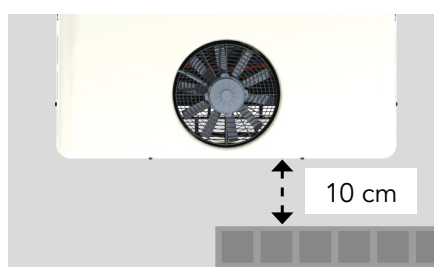
Korrekt användning av produkten:

- >> **RTA-2000 12V** är takluftkonditionering med hög kapacitet för användning i husvagnar och andra fritidsfordon. Installation i andra typer av fordon än de som nämns ovan rekommenderas inte.
- >> Icke avsedd användning upphäver garantin för enheten och utesluter tillverkarens ansvar.
- >> Om du inte är säker på hur du ska använda **RTA-2000 12V**, läs denna bruksanvisning eller kontakta din återförsäljare.

MONTERINGSALTERNATIV



Varning: För att säkerställa korrekt ventilation och funktion av utrustningen, måste ett område på minst 10 cm hållas fritt längs enhetens baksida.



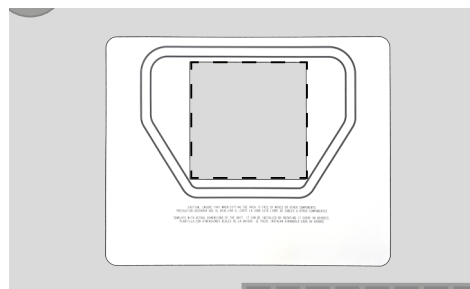
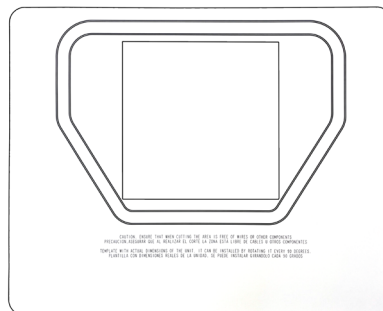
FÖRBEREDELSE INNAN RTA-2000 12 V INSTALLERAS PÅ FORDON UTAN TAKLUCKA

1

Ta skärmallen på kartongen till utrustningen **RTA-2000 12V** och placera den på fordonets tak för att markera den korrekta positionen där utrustningen ska installeras.

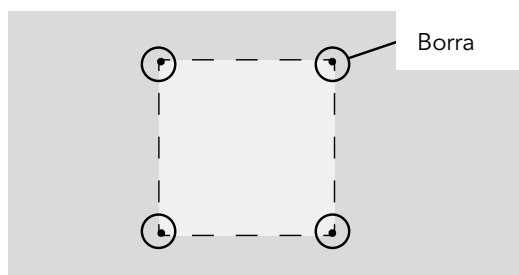
Varning: Kontrollera att markeringen du gjort på utsidan av fordonet inte stör någon del på insidan av fordonet där utrustningens invändiga enhet ska monteras.

Obs! RTA-2000 12V är en mångsidig utrustning som kan installeras var 90° för att anpassa den efter tillgängligt utrymme på fordonstaket så att den inte stör övriga tillbehör.



2

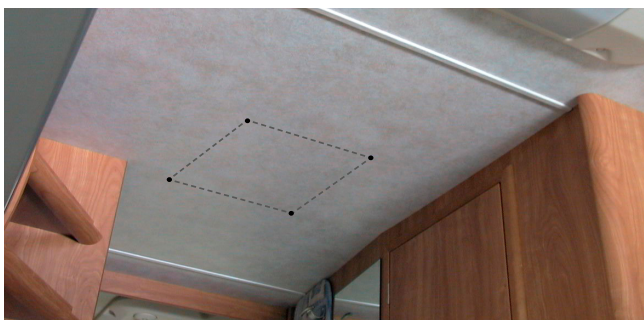
Från utsidan av fordonet, markera ett område som är 400 x 400 mm där utrustningen ska placeras. Borra (4) hål i de 4 hörnen av det markerade området.



3

Från utsidan av fordonet, såga upp taket mellan hålen med en sticksåg. Avsluta sedan med att såga upp innertaket från insidan av fordonet.

Varning: Var försiktig när du sågar i fall det skulle finnas ledningar i taket.



KRAV FÖR INSTALLATION AV RTA-2000 12V PÅ FORDON MED TAKLUCKA



Varning: RTA-2000 12V kan bara installeras på fordon med taklucka som har:

- Ett hål i taket som är 400 x 400 mm
- En taktjocklek från 30 till 60 mm

4

Demontera takluckan och ramen från fordonet där utrustningen **RTA-2000 12V** ska placeras.



INSTALLATION AV UTRUSTNINGEN RTA-2000 12V

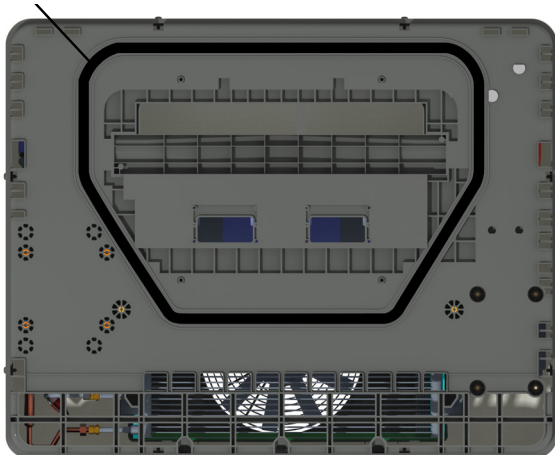
5

Lyft utrustningen och sätt fast EPDM-listen 25x25 på undersidan av utrustningen i området som är markerat för detta.

Varning: Om EPDM-listen placeras på fel plats kommer utrustningen inte att fungera korrekt och dessutom kan det läcka in vatten och luft i fordonet.



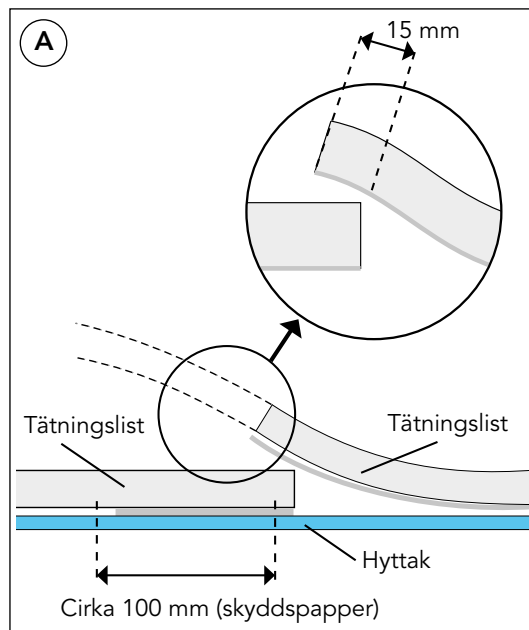
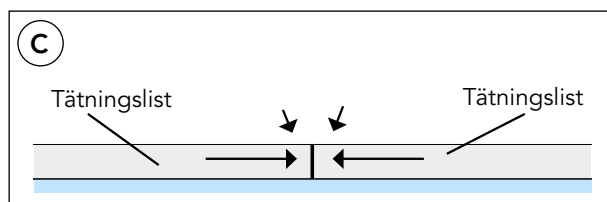
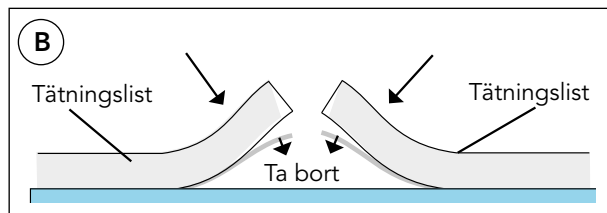
EPDM-tättningslist





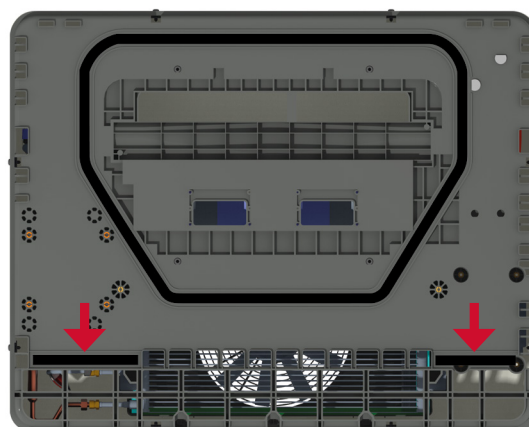
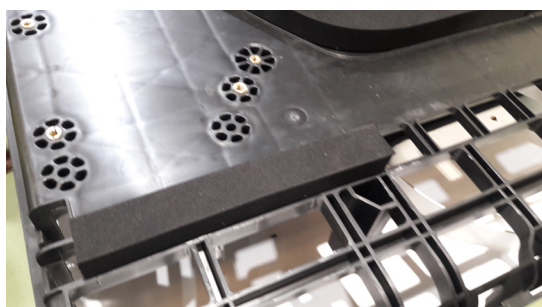
HUR EPDM-TÄTNINGSLISTEN SKA KAPAS FÖR ATT FÖRHINDRA VATTEN FRÅN ATT LÄCKA IN I FORDONET

- A- Limma fast EPDM-listen genom att hålla ett 100 mm skyddspapper på varje sida.
- B- Ta bort de två pappersbitarna.
- C- Limma fast EPDM-listens två ändar.

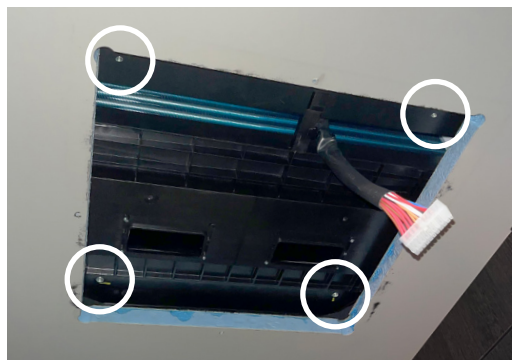
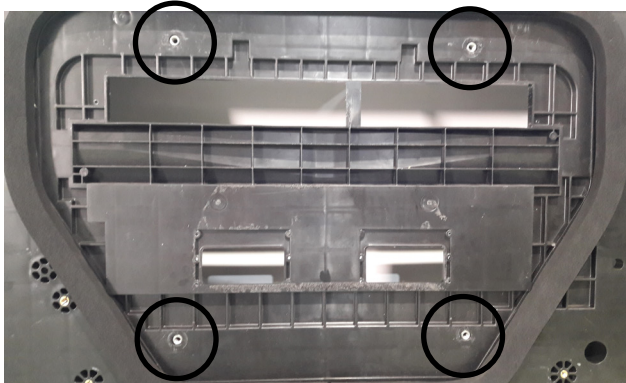


6

Klipp av två (2) bitar av listen som blev över och limma fast dessa på den bakre delen av undersidan i området som visas på bilderna.



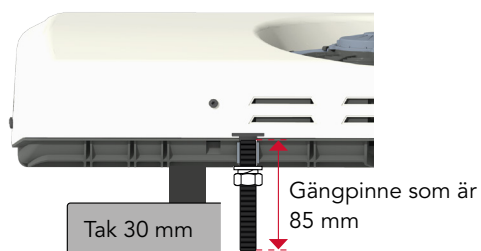
- 7** Placera utrustningen på taket och centrera den från insidan av fordonet så att de fyra (4) fästpunkterna på undersidan av utrustningen är centrerade i hålet i taket.



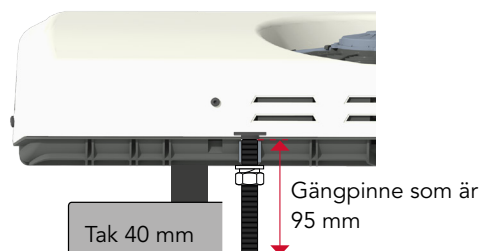
- 8** Montera fyra (4) gängpinnar i fästpunkterna på undersidan av utrustningen. Välj längd beroende på fordonstakets tjocklek:

- Tjocklek på 30 mm: gängpinne som är 85 mm
- Tjocklek på 40 till 50 mm: gängpinne som är 95 mm
- Tjocklek på 60 mm: gängpinne som är 110 mm

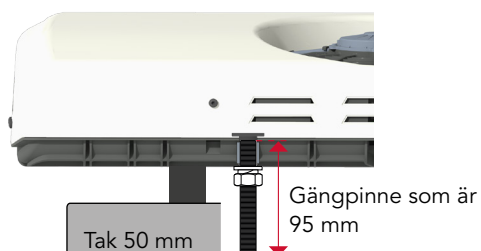
Tjocklek på 30 mm



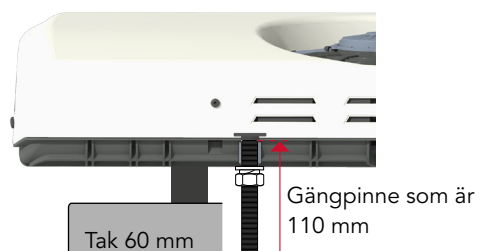
Tjocklek på 40 mm



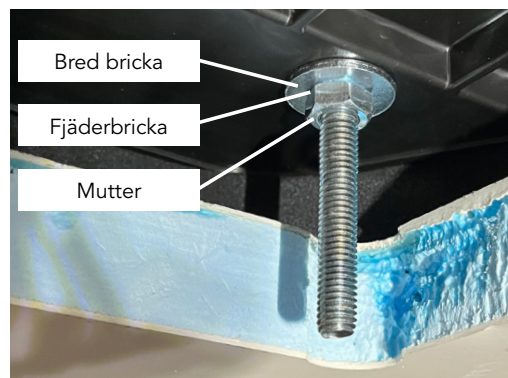
Tjocklek på 50 mm



Tjocklek på 60 mm

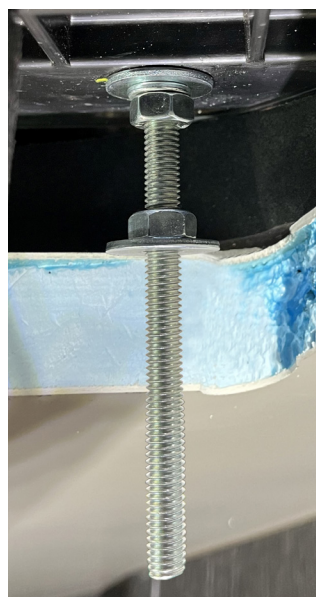
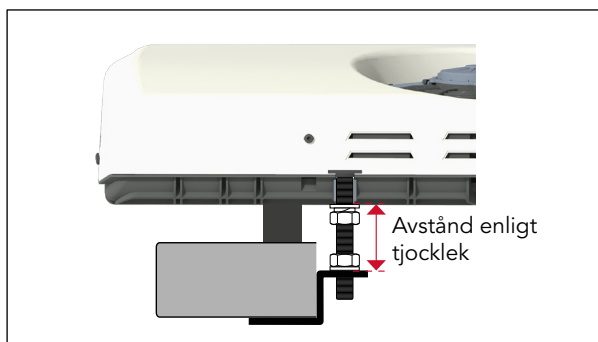


- 9** Sätt fast de fyra (4) gängpinnarna i utrustningens undersida med en (1) bred bricka, en (1) fjäderbricka och en (1) mutter på varje.



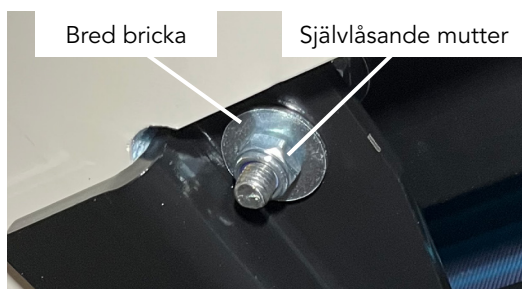
- 10** Montera en (1) mutter och en (1) bred bricka på varje gängpinne på ett ungefärligt avstånd från utrustningens undersida:

- Tjocklek på 30 mm: Mellan 27 och 30 mm
- Tjocklek på 40 mm: Mellan 37 och 40 mm
- Tjocklek på 50 mm: Mellan 47 och 50 mm
- Tjocklek på 60 mm: Mellan 57 och 60 mm



- 11** Placera monteringsfästen på gängpinnarna på undersidan av utrustningen och sätt fast fästena med en (1) bred bricka och en (1) självlåsande mutter på varje gängpinne.

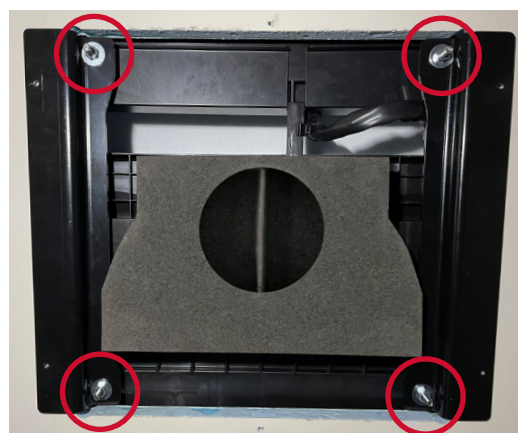
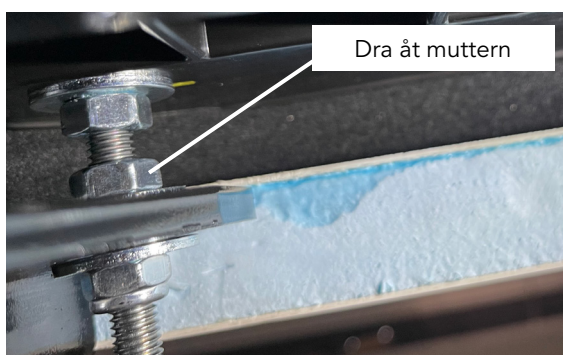
Varning: Monteringsfästena ska monteras längsgående i fordonets färdriktning så att luftutloppet vid montering av den inre enheten är riktat mot fordonets främre och bakre område.



- 12** Dra åt de självlåsande muttrarna på monteringsfästena så att EPDM-listen på utsidan av utrustningen trycks ihop mellan 3 till 6 mm.

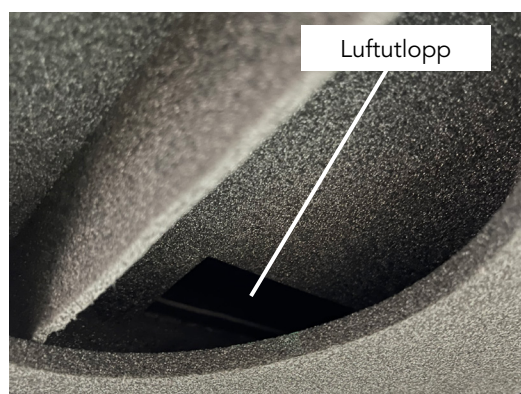
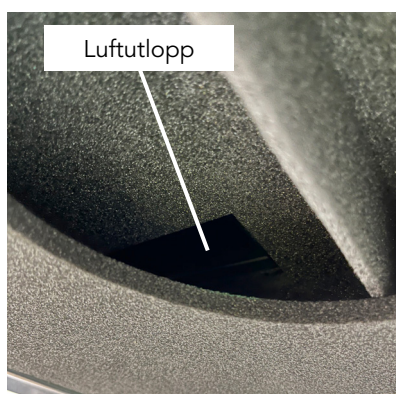
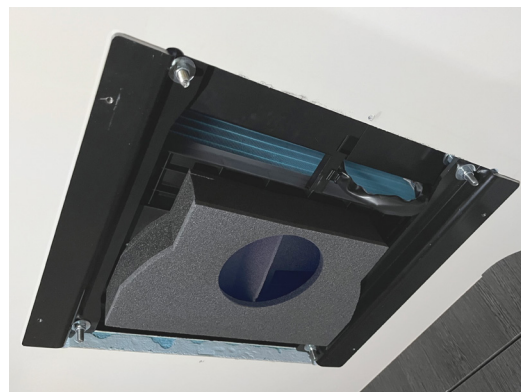
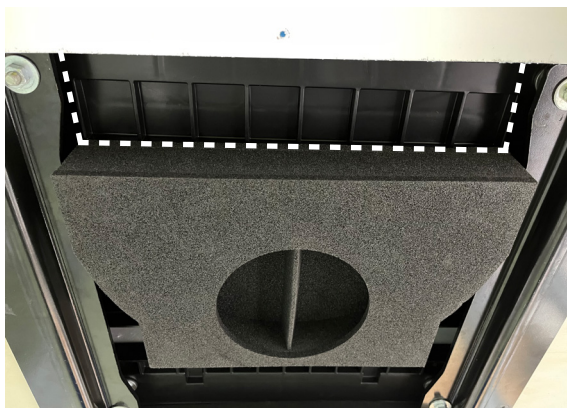
Viktigt: För att förhindra eventuella vattenläckage är det viktigt att EPDM-listen på undersidan av utrustningen trycks ihop så mycket som anges på ritningen.

- 13** Slutför fastsättningen genom att dra åt fästenas övre muttrar (4). När de väl har dragits åt ska fästena vara plana i förhållande till innertaket. Om inte, kommer detta att försvåra monteringen av den invändiga enheten.



- 14** Limma fast luftkanalen på undersidan av utrustningen och ta markeringarna på undersidan som referens.

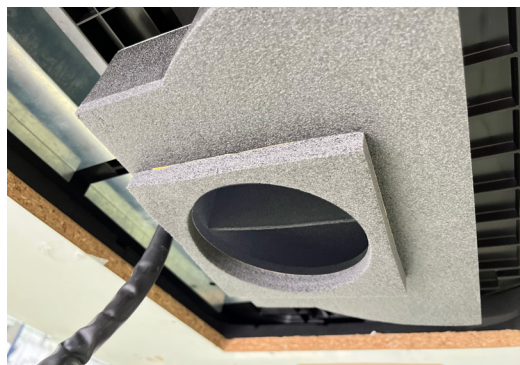
Viktigt: Säkerställ att den blåsande fläktens luftutlopp är mittemot luftkanalens ingångar.



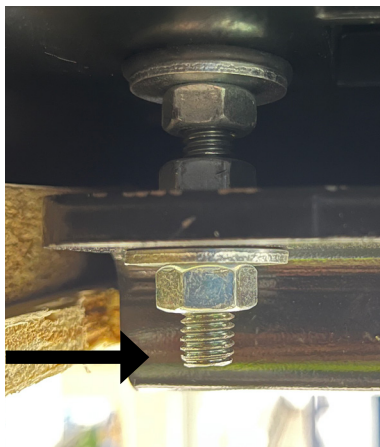
- 15** Beroende på fordonstakets tjocklek ska en extra tätning sättas fast på luftkanalen. Den ska sitta centrerat på luftkanalen:

Tjocklek:

- 30 mm: Endast luftkanal.
- 40 mm: Luftkanal + (1) extra tätning.
- 50 mm: Luftkanal + (1) extra tätning.
- 60 mm: Luftkanal + (2) extra tätningar.



- 16** Dra åt muttrarna M8/125 till utrustningens fästen. Tänk på att gängpinnarna inte ska sticka ut under fästets undersida.



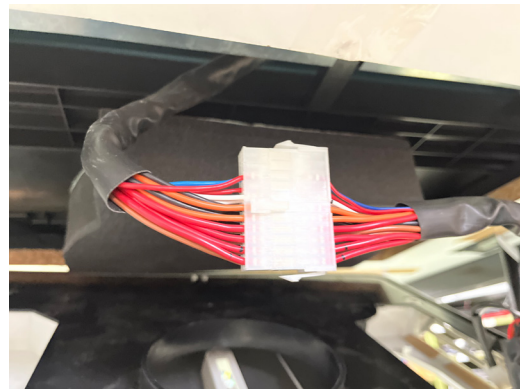
Korrekt placering av gängpinne utan att den sticker ut under fästets undersida.



Felaktig placering av gängpinne som sticker ut under fästets undersida.

- 17** Anslut den invändiga enhetens kablar till utrustningens kablar.

Varning: Innan du sätter fast den invändiga enheten måste du säkerställa att kablarna inte ligger mellan luftkanalen och den invändiga enheten eftersom detta hindrar luftflödet.

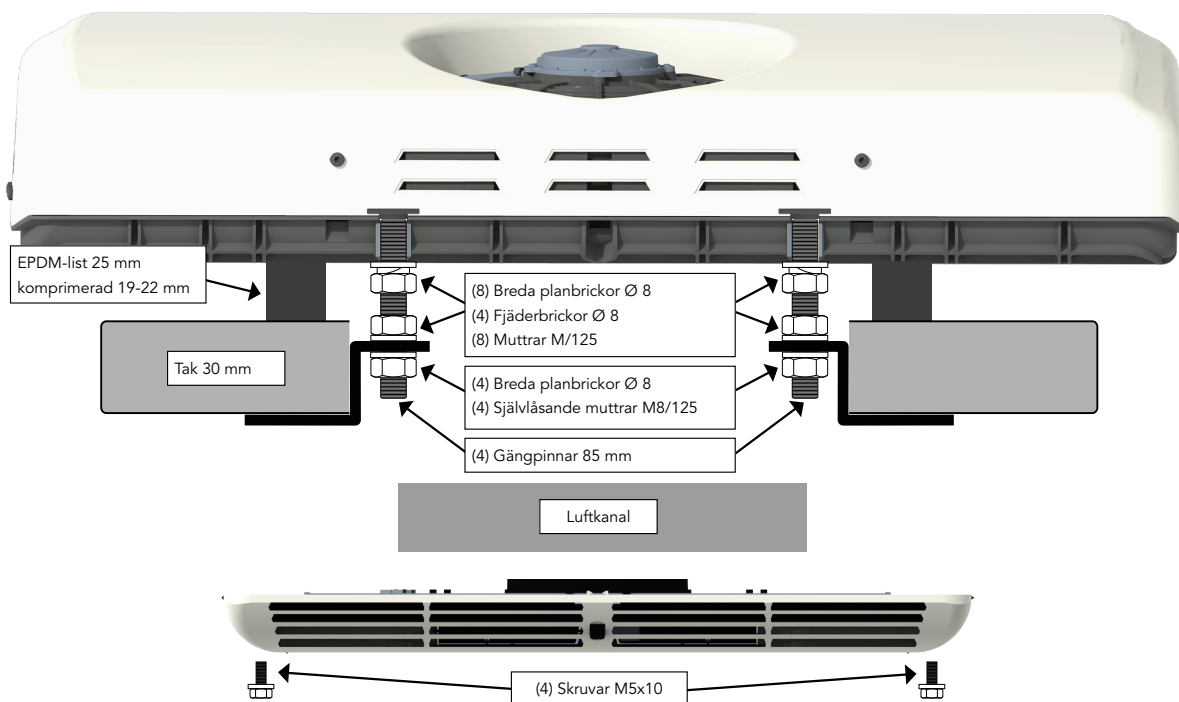


- 18** Montera den invändiga enheten med fyra (4) skruvar M5x10. Installatören kan välja var displayen ska placeras, till höger eller vänster om färdriktningen.

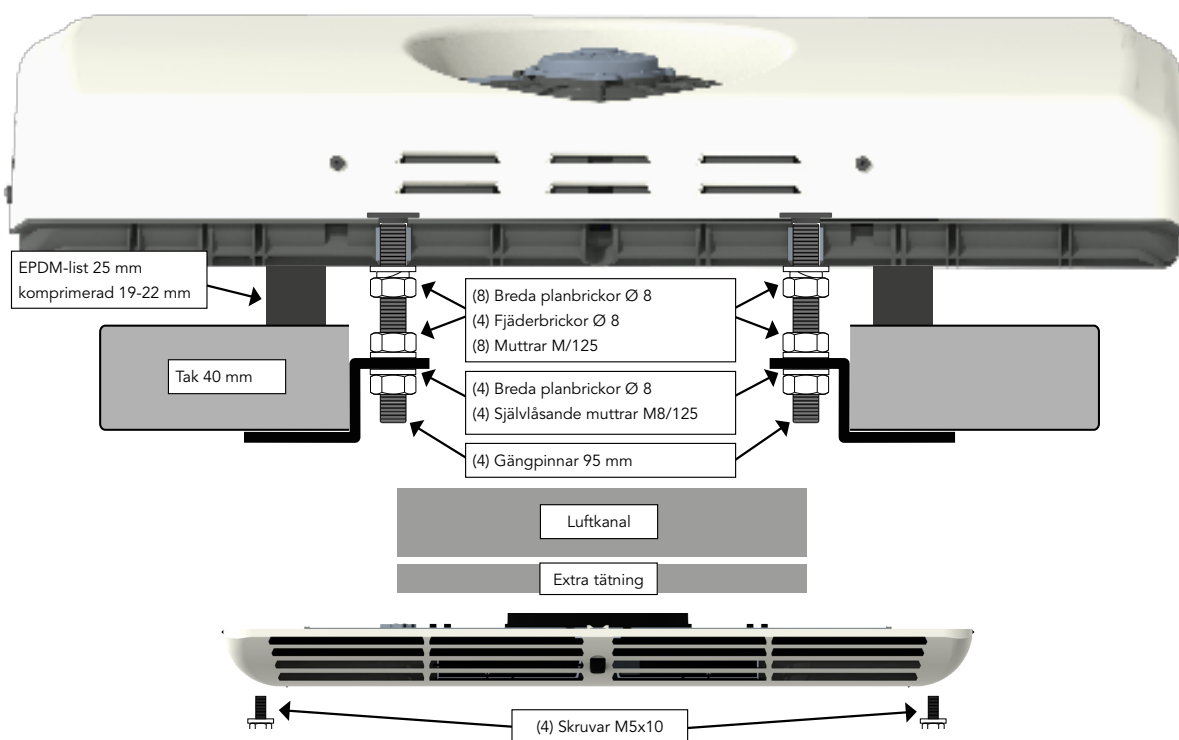


MONTERINGSRITNING

Tjocklek på 30 mm

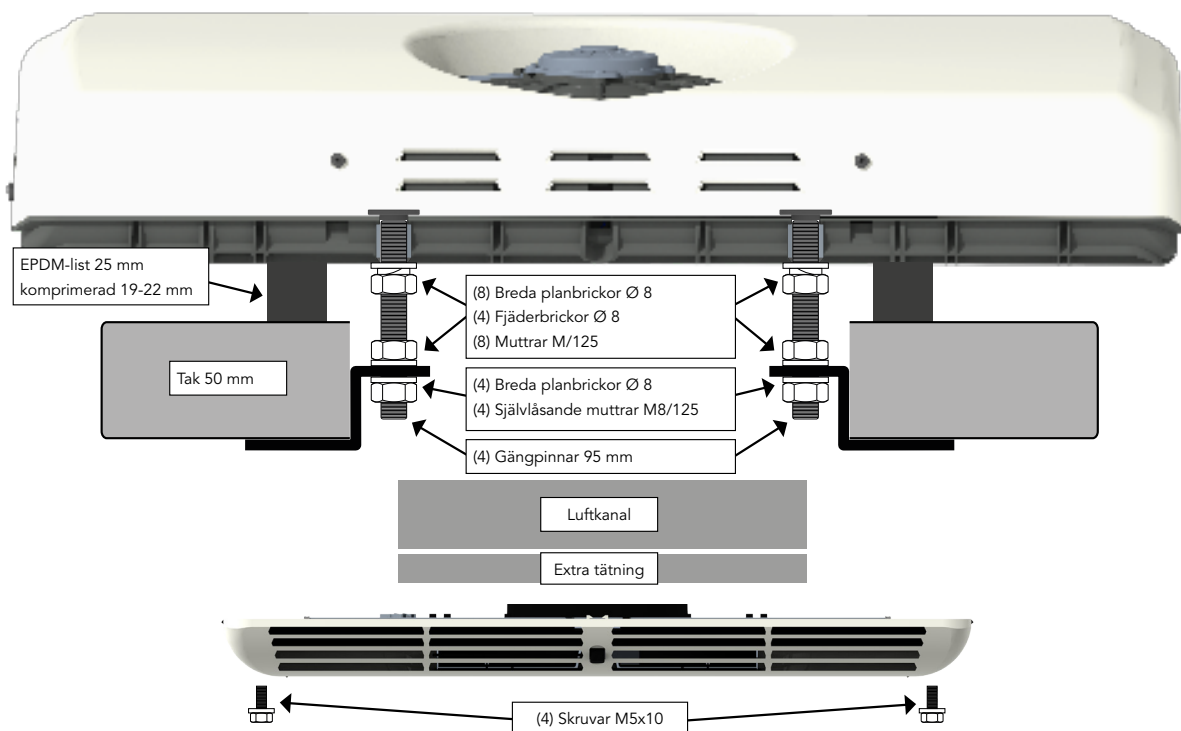


Tjocklek på 40 mm

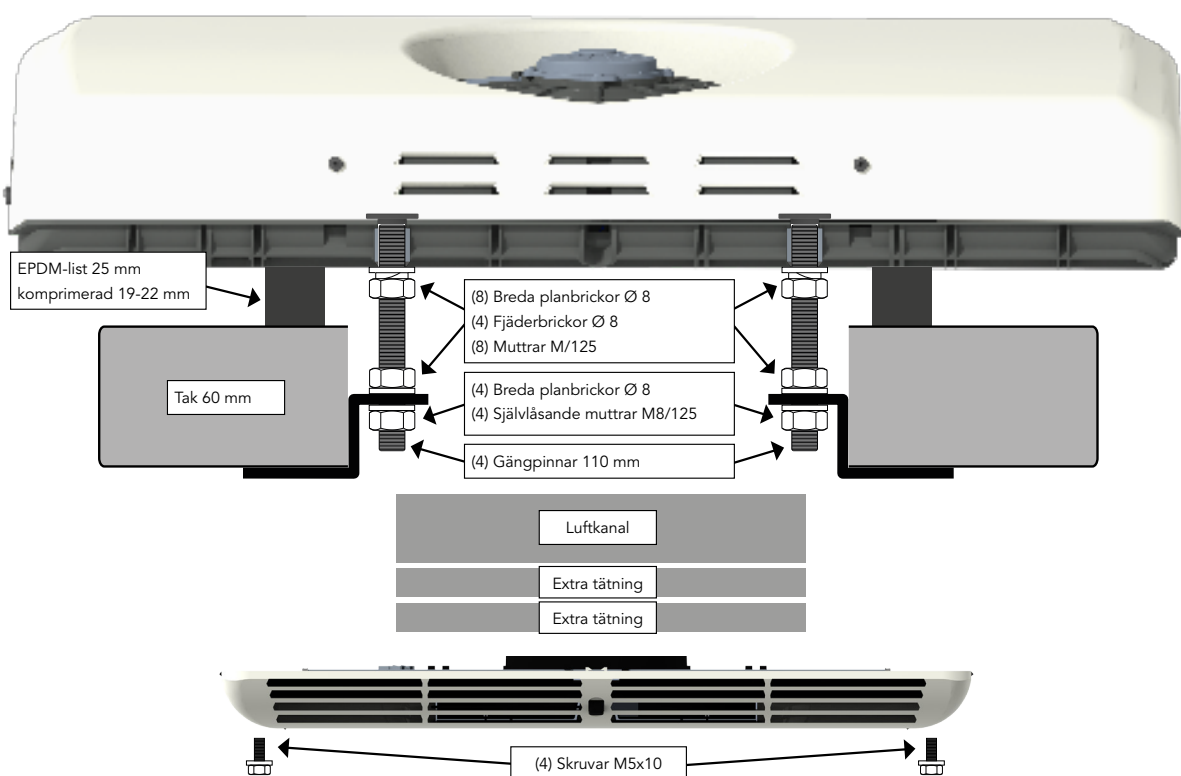


MONTERINGSRITNING

Tjocklek på 50 mm



Tjocklek på 60 mm



MONTERING AV STRÖM- OCH SIGNALKABLAR TILL BATTERI

18 **Varning:** RTA-2000 12V inkluderar INTE strömkabel till batteri. **Mestic** har flera monteringsalternativ som säljs separat. Om du inte köper något av dessa alternativ rekommenderas följande kablar:

Strömkabel:

Typ av kabel: FLRY-B
Minsta tvärsnitt: 25 mm²

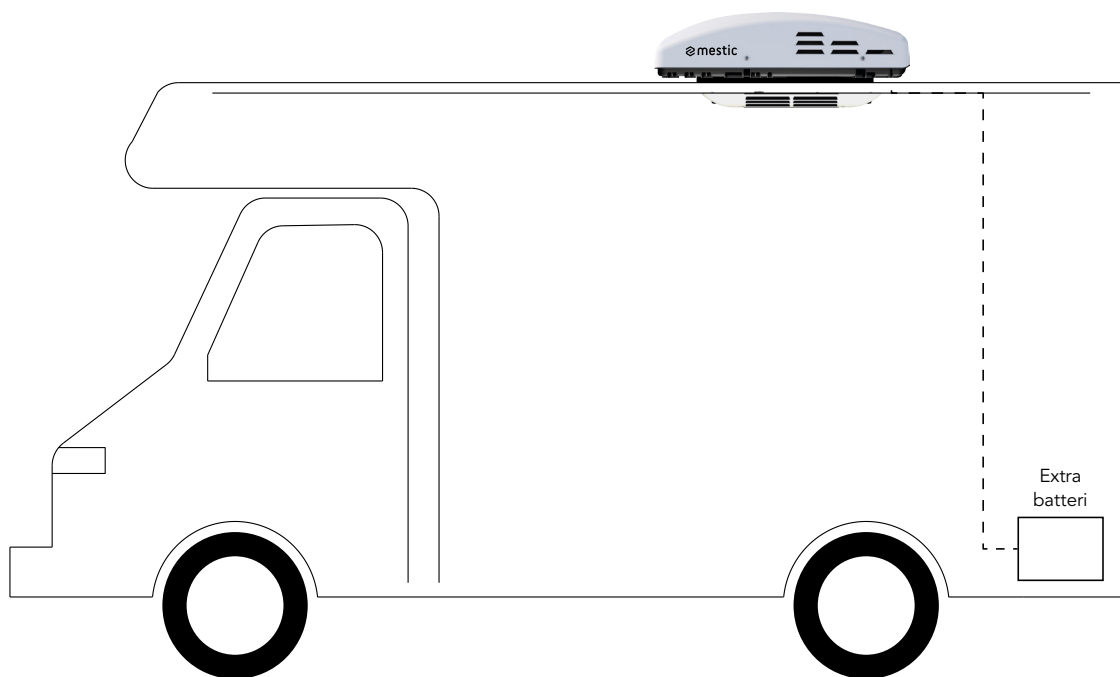
Signalkabel:

Typ av kabel: FLRY-B
Minsta tvärsnitt: 1,5 mm²

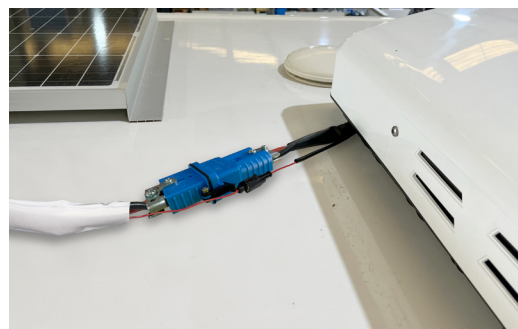
INSTALLATIONSALTERNATIV

Referens	Beskrivning
1003599692	Uppsättning elektriska kontaktdon
1003599704	Strömkabel till batteri 10 m
1003599705	Strömkabel till batteri 8 m

ÖVERSIKT



19 Anslut ström- och signalkablar till utrustningen.



- 20** Installatören väljer hur kablarna bäst dras fram till batteriet.

Viktigt: Installera en 100 A-säkring till strömkabeln och en 1 A-säkring till signalkabeln, båda bredvid batteriet.

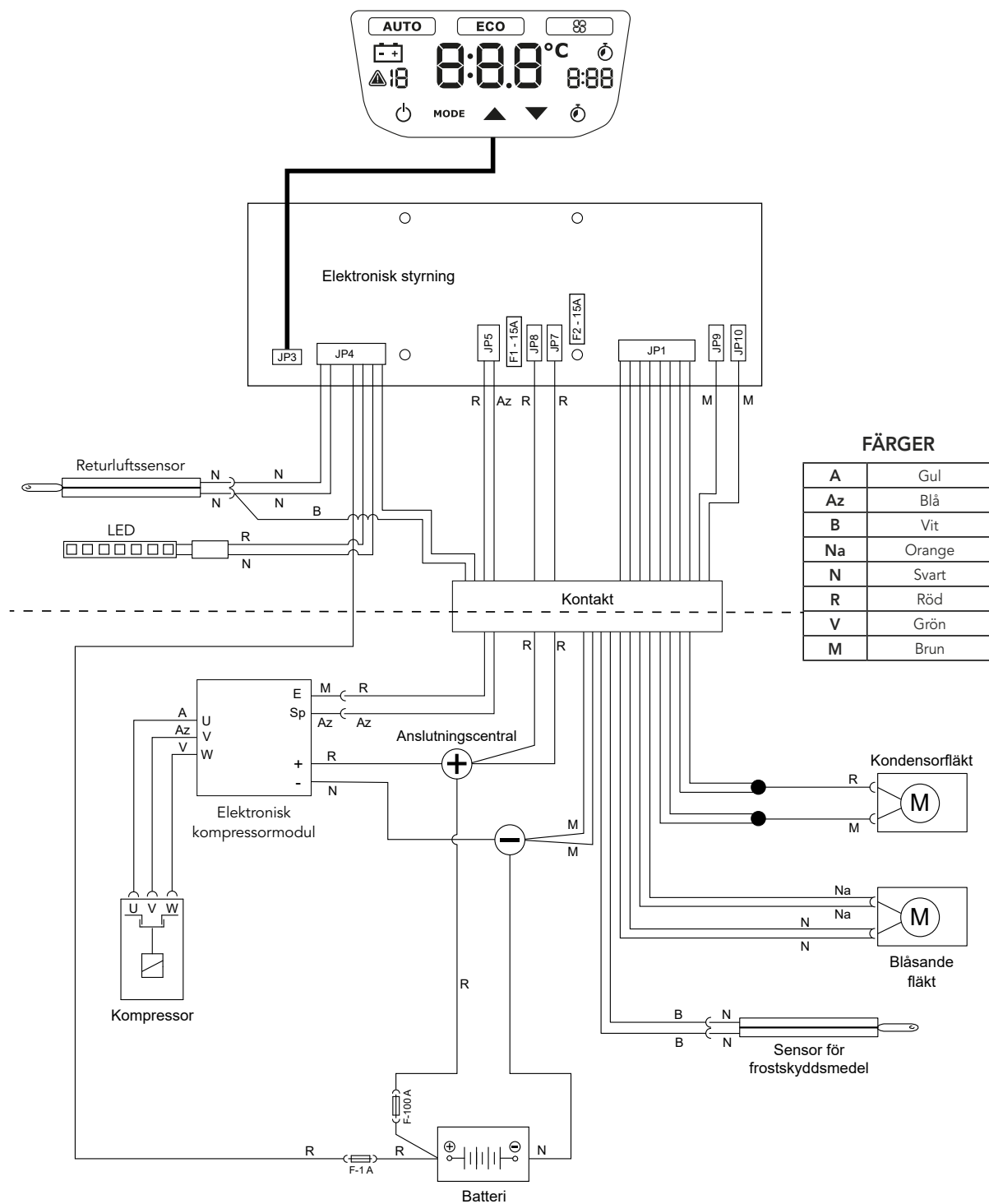
- 21** Anslut ström- och signalkablarna (positiv) till utrustningen.

Viktigt: För att utrustningen ska fungera korrekt ska ström- och signalkablarna anslutas direkt till batteriet.



Viktigt: Läs användarhandboken innan utrustningen tas i drift.

ELSCHEMA



INDEKS

Resirkulering	140
Samsvarserklæring	140
Advarsler ved montering.....	141
Riktig bruk av produktet	141
Monteringsalternativer	142
Tiltak før installasjon	143
Installasjonskrav	144
Installeringsprosess	144
Monteringsdiagram	151
Montering av strøm- og signalledninger til batteriet	153
Generell oversikt	153
Elektrisk diagram	155

**RESIRKULERING**

Dette produktet bærer symbolet for selektiv sortering av elektrisk og elektronisk avfall. Det vil si at produktet må håndteres i samsvar med det europeiske direktivet (2012/19/EU) for resirkulering eller demontering for å redusere påvirkningen i miljøet. For mer informasjon, kontakt lokale eller regionale myndigheter. Elektroniske produkter som ikke er inkludert i den selektive klassifiseringsprosessen er potensielt farlige for miljø og helse på grunn av tilstedeværelsen av farlige stoffer.

SAMSVARSERKLÆRING

Gimeg Nederland B.V. erklærer at **RTA-2000 12V**-enheten oppfyller alle grunnleggende krav og er i samsvar med andre relevante forskrifter oppført i det europeiske radioutstyrsdirektivet (2014/53/EU), elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) og RoHS-direktivet (2011/65/EU). Hvis du trenger en fullstendig samsvarserklæring, kan du ta kontakt via adressen bakerst i denne håndboken.

Viktig:

Les dette dokumentet nøye før du installerer produktet. Den originale dokumentasjonen er skrevet på spansk, resten av språkene er oversettelser.

Ta vare på dette dokumentet for fremtidig referanse.

Alle produkthåndbøkene er tilgjengelige på <https://www.mestic.nl/en>

Alle indikasjoner i denne håndboken er publisert uten forpliktelser. Spesielt forbeholder **Mestic** seg retten til å innføre endringer i tekniske data, priser, farger, former, design, utstyr og materiale, uten forutgående kunngjøring og uten å oppgi årsaker, dette gjelder også for vår tjenestevirksomhet; vi forbeholder oss også retten til å tilpasse utstyret til lokale forhold i visse markeder og å avslutte produksjonen av en spesifikk modell uten forutgående kunngjøring. **Mestic** påtar seg intet ansvar i forhold til vanskeligheter vedrørende utstyrets tilgjengelighet, i forskjeller mellom bildene eller beskrivelsene og den spesifikke modellen, eller ved feil eller utelatelser i denne publikasjonen.

© 2025 **Mestic**

Alle rettigheter forbeholdt

Alle former for gjengivelse er forbudt uten skriftlig tillatelse fra den rettslige eieren.

Advarsler ved montering:

- >> Installasjon, reparasjon og vedlikehold av dette utstyret skal kun utføres av kvalifisert teknisk personell med tilstrekkelig opplæring i klimaanlegg for kjøretøy, potensielle farer og gjeldende forskrifter.
- >> Les monteringsanvisningen nøye før du installerer **RTA-2000 12V**. Under installasjonen skal de angitte instruksjonene følges nøyaktig.
- >> Koble fra tenningsnøkkelen før du starter installasjonen av utstyret.
- >> Koble fra kjøretøybatteriet før du starter installasjonen av **RTA-2000 12V**.
- >> For å forhindre fall må **RTA-2000 12V** installeres på en sikker måte.
- >> Bruk riktige verktøy for hver operasjon.
- >> Sørg for at de elektriske komponentene er koblet til under installasjonen og kontroller at de passer.
- >> Hvis ledninger går gjennom vegger med skarpe kanter under installasjonen, bruk ledningsrør eller føringer for å forhindre at kablene blir skadet.
- >> **Viktig melding:** Pass på at du ikke snur polaritetene når du kobler til utstyret. Hvis det skjer, vil ikke kontrollkortet slå seg på og utstyret vil ikke fungere.

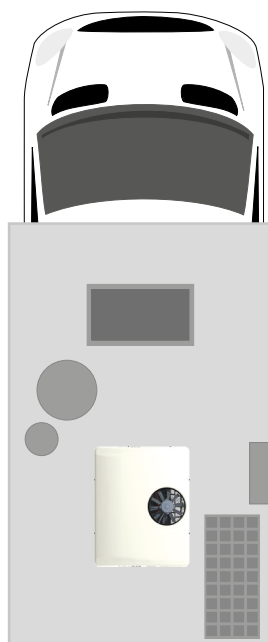
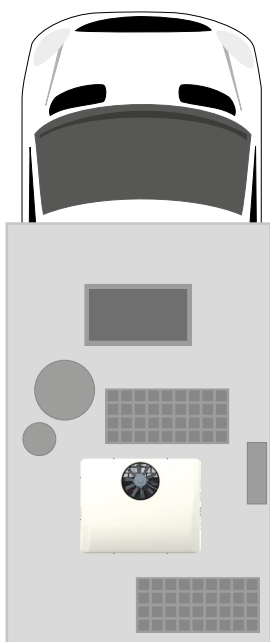
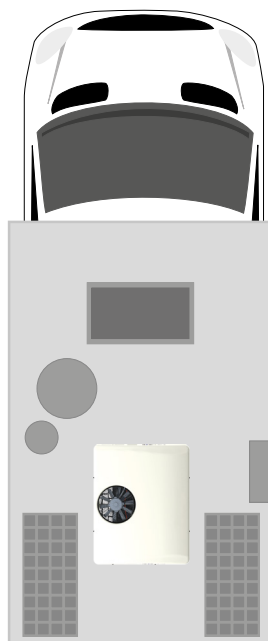
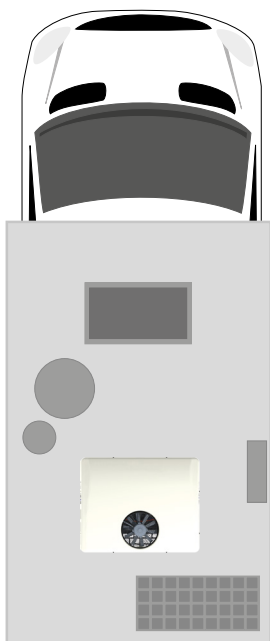
Nødvendig verktøy for montering:

- >> Skralle med 13 mm skiftenøkkel.
- >> Torx-skrutrekker.
- >> Fastnøkkel 13mm.
- >> Kuttekniv.

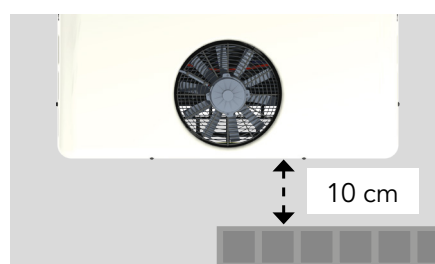
Riktig bruk av produktet:

- >> **RTA-2000 12V** er et takklimaanlegg med høy ytelse som er egnet for bruk i bobiler og andre fritidskjøretøyer. Installasjon i andre kjøretøytyper enn de som er nevnt ovenfor anbefales ikke.
- >> Ikke tiltenkt bruk opphever garantien for enheten og utelukker produsentens ansvar.
- >> Hvis du ikke er sikker på hvordan du bruker **RTA-2000 12V**, vennligst les denne håndboken eller kontakt din forhandler.

MONTERINGSALTERNATIVER



Obs: For å sikre god ventilasjon av utstyret og for å unngå dårlig drift, må det holdes en fri avstand på minst 10 cm langs baksiden av enheten.

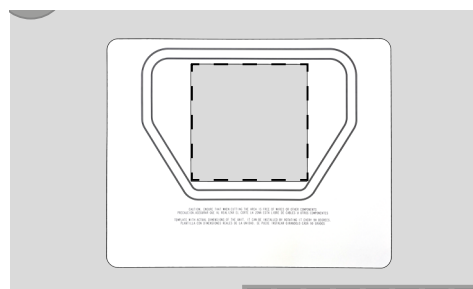
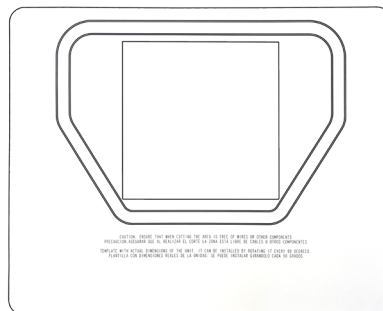


TILTAK FØR INSTALLERING AV RTA-2000 12V I KJØRETØYER SOM IKKE HAR EN TAKLUKE

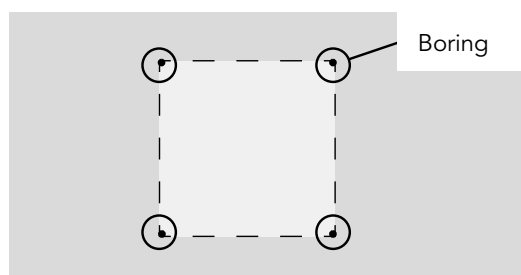
- 1 Ta skjæremalen som ligger i utstyrsboksen til **RTA-2000 12V** og plasser den på taket av kjøretøyet for å markere riktig posisjon der utstyret skal installeres.

Obs: For montering av utstyrets innvendige konsoll, kontroller at merket på utsiden ikke er til hinder for elementene inne i kjøretøyet.

Merk: **RTA-2000 12V** er en allsidig enhet som kan installeres hver 90°, slik at den tilpasses den tilgjengelige plassen på kjøretøyet tak og ikke er til hindring for resten av tilbehøret.

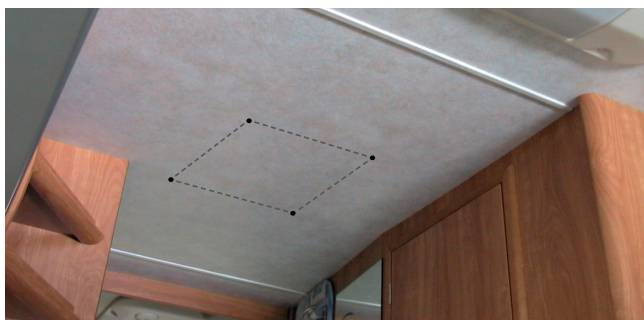
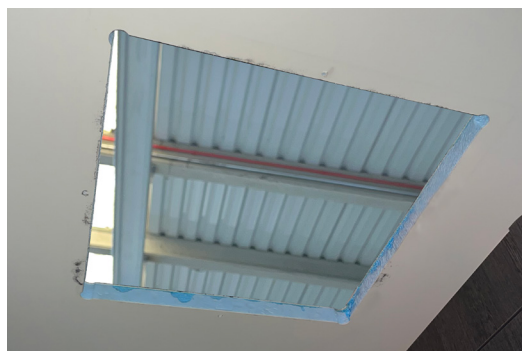


- 2 Merk av 400 x 400 mm mellomrom der utstyret skal sitte fra utsiden av kjøretøyet. Bor (4) hull i de fire hjørnene i det merkede området.



- 3 Hullene slås sammen ved å kutte taket med en stikksag fra utsiden av kjøretøyet. Fullfør fra innsiden ved å kutte vatten og undertaket.

Obs: Vær oppmerksom på eventuelle kabelgjennomganger når du skjærer.



KRAV FOR INSTALLERING AV RTA-2000 12V I KJØRETØYER MED TAKLUKE



Obs: RTA-2000 12V kan kun installeres i biler med takluke som har:

- 400 x 400 mm takutsparring
- Taktykkelse fra 30 til 60 mm

4

Demonter luken og rammen på kjøretøyet der **RTA-2000 12V**-utstyret skal plasseres.



INSTALLASJONSPROSESS FOR RTA-2000 12V-UTSTYRET

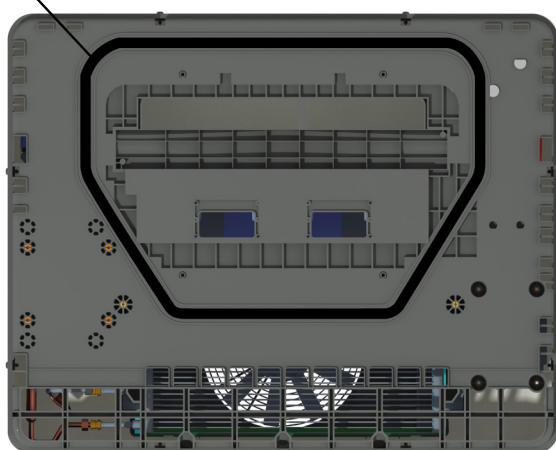
5

Løft utstyret og fest 25x25 EPDM-pakningen til bunnen av utstyret etter området som er merket til dette formålet.

Obs: Hvis EPDM-pakningen plasseres på et annet sted, vil ikke utstyret fungere korrekt og det kan også føre til at vann og luft kommer inn i kjøretøyet.



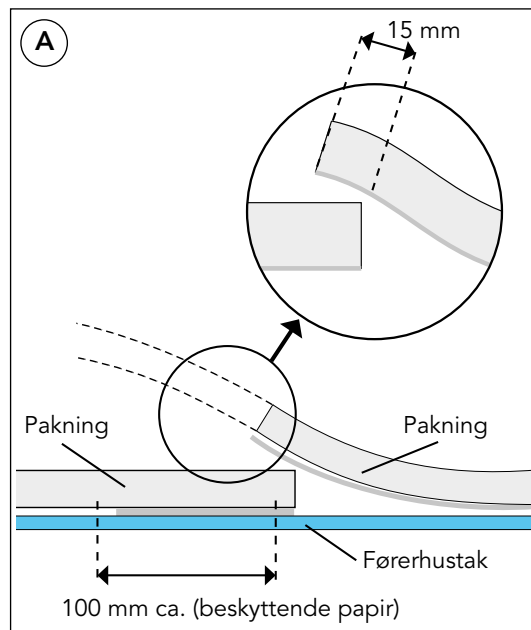
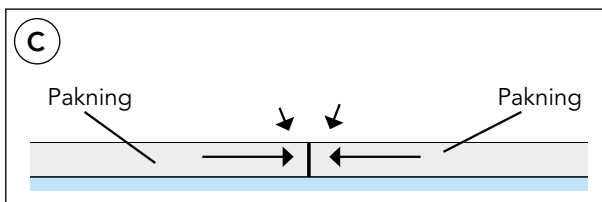
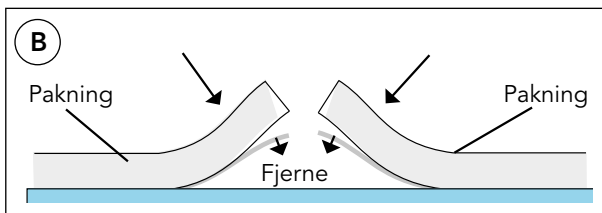
EPDM-pakning





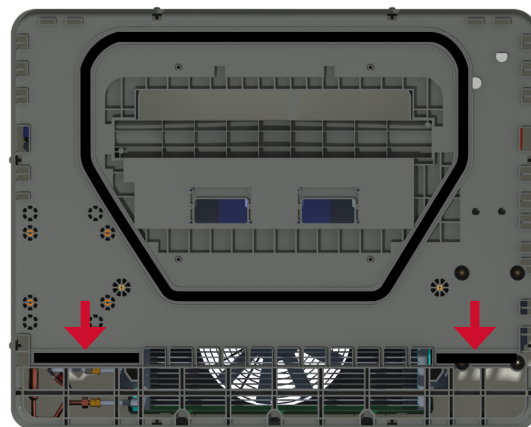
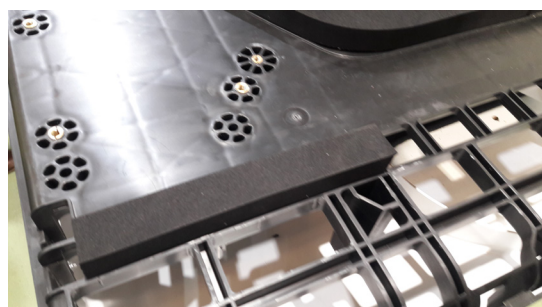
HVORDAN MAN KUTTER EPDM-PAKNINGEN FOR Å FORHINDRE VANNLEKKASJER INNE I KJØRETØYET

- A-** Fest EPDM-pakningen med 100 mm beskyttelsespapir på hver side.
- B-** Fjern de to papirene.
- C-** Lim endene på EPDM-pakningen.

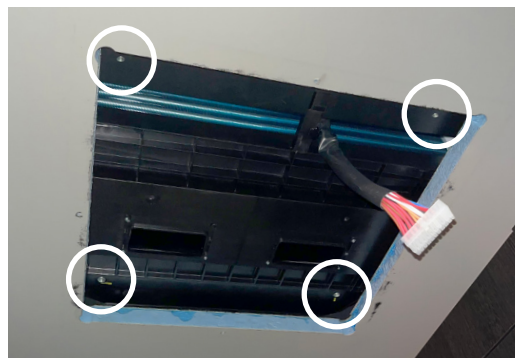
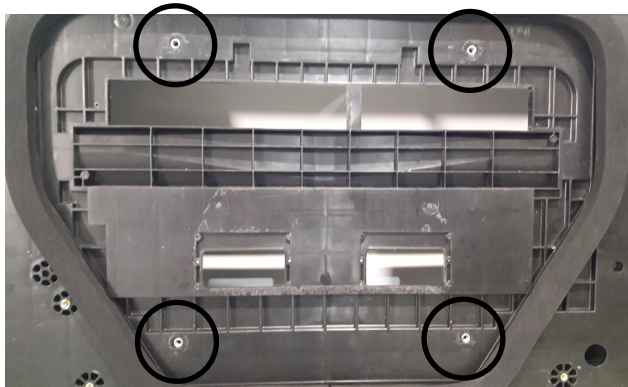


6

Med den resterende monteringspakningen, kutt (2) stykker og lim dem på baksiden av basen i det angitte området.



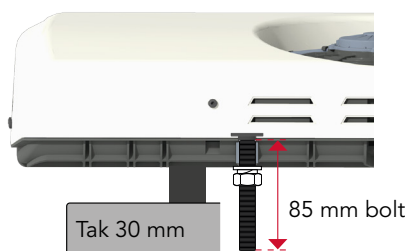
- 7** Plasser utstyret på taket, sentrer det fra innsiden, og sørg for at de (4) festepunktene til utstyrets basestøtter er sentrert i takutsparringen.



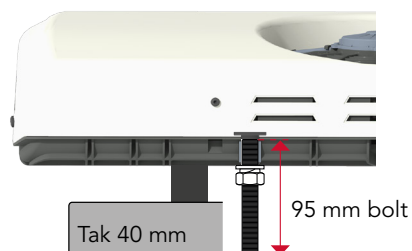
- 8** Monter (4) bolter i festepunktene på utstyrsbasen, velg lengden basert på tykkelsen på kjøretøyets tak:

- 30 mm tykkelse: 85 mm bolt
- 40 og 50 mm tykkelse: 95 mm bolt
- 60 og mm tykkelse: 110 mm bolt

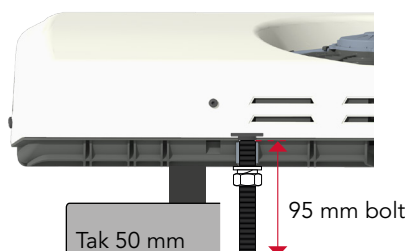
30 mm tykkelse



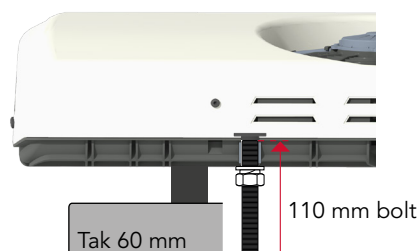
40 mm tykkelse



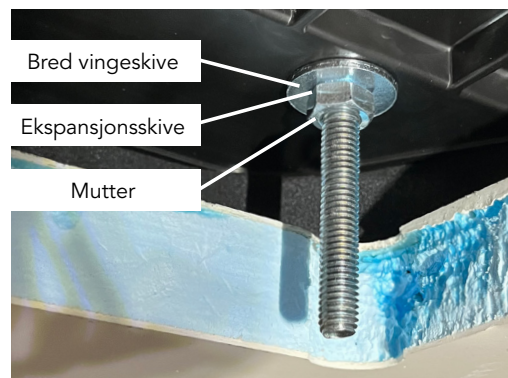
50 mm tykkelse



60 mm tykkelse

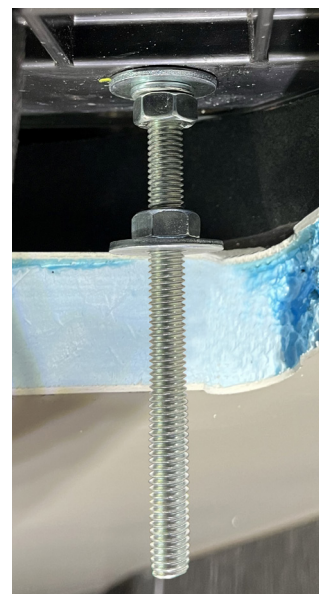
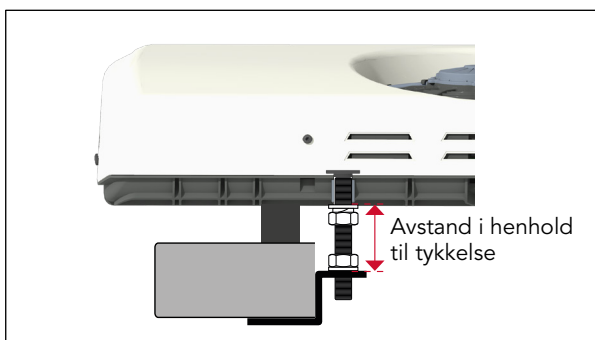


- 9** Fest de (4) boltene til bunnen av enheten med (1) bred vingeskive, (1) ekspansjonsskive og (1) mutter på hver.



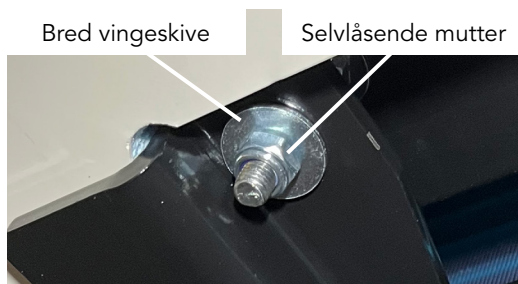
- 10** Fest (1) mutter og (1) bred vingeskive på hver bolt i en tilnærmet avstand fra utstyrsbasen på:

- 30 mm tykkelse: Mellom 27 og 30 mm
- 40 mm tykkelse: Mellom 37 og 40 mm
- 50 mm tykkelse: Mellom 47 og 50 mm
- 60 mm tykkelse: Mellom 57 og 60 mm



- 11** Plasser festebraketter på boltene til utstyrsbasen og fest brakettene med (1) bred vingeskive og (1) selvlåsende mutter på hver bolt.

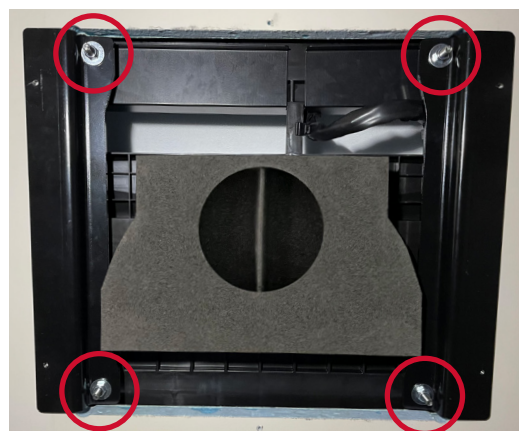
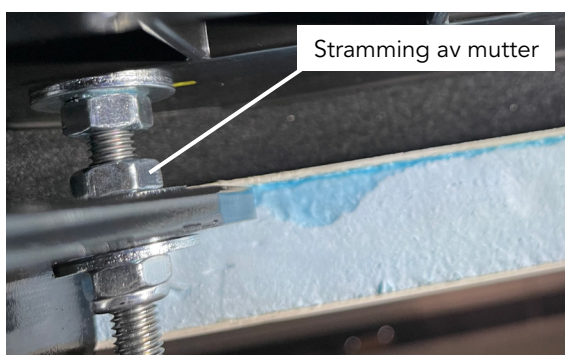
Obs: Festebrakettene må monteres på langs i kjøretøyets kjøreretning slik at luftuttaket ved montering av konsollen vender mot fronten og baksiden av kjøretøyet.



- 12** Stram til de selvlåsende mutterne på festebrakettene slik at den ytre EPDM-pakningen tettes mellom 3 og 6 mm til utstyret.

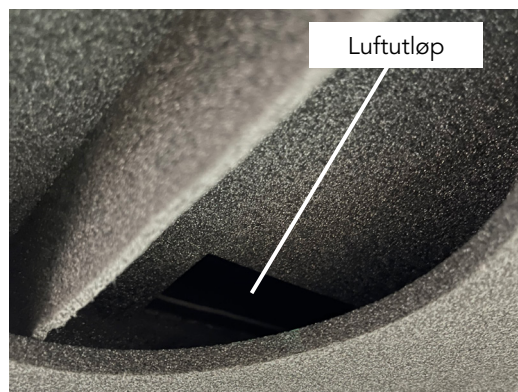
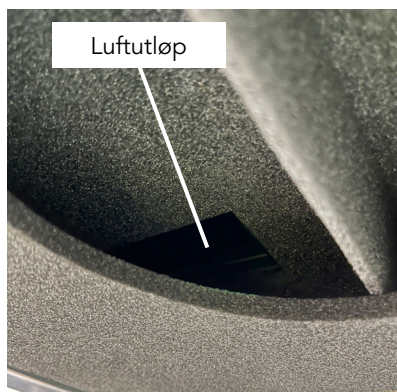
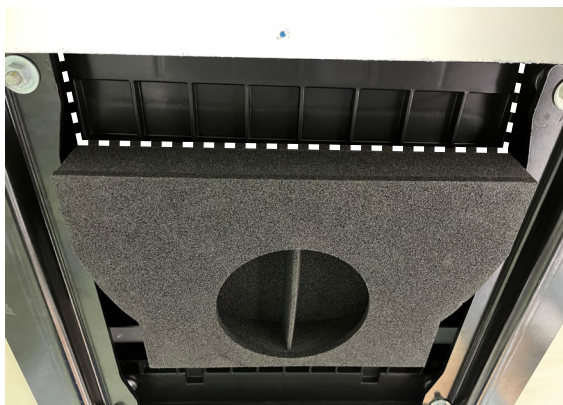
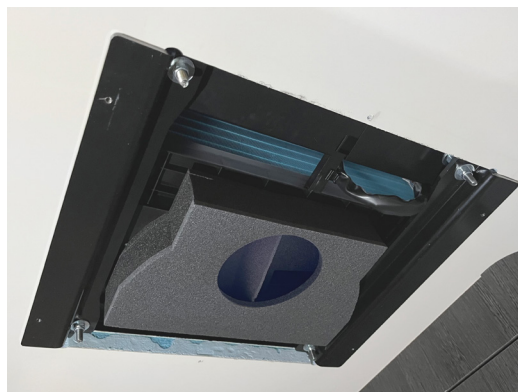
Viktig: For å unngå mulige vannlekkasjer inn i førerhuset, må EPDM-pakningen strammes med bunnen av utstyret som angitt i diagrammet.

- 13** Stram til (4) øvre mutre på brakettene for å fullføre festingen. Når de er ordentlig strammet, skal brakettene være flate mot taket. Er de ikke det, kan det oppstå vanskeligheter ved montering av den innvendige konsollen.



- 14** Fest kanalen til bunnen av utstyret ved å bruke merkene på basen som referanse.

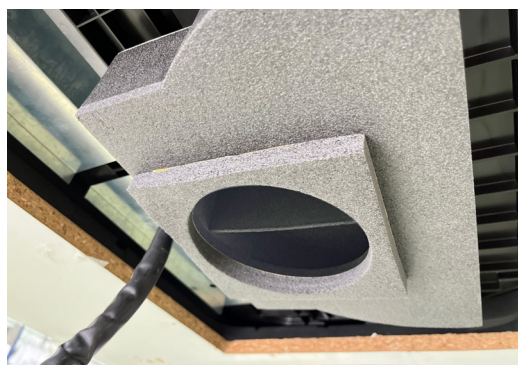
Viktig: Pass på at luftutløpene til viften vender mot innløpene til kanalinntaket.



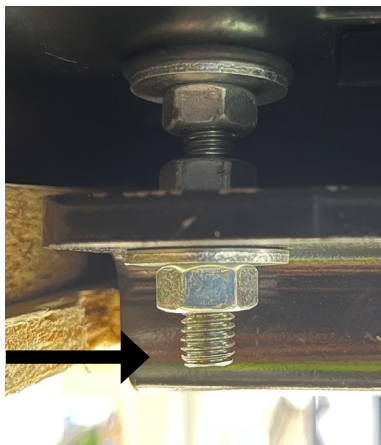
- 15** Avhengig av tykkelsen på kjøretøytaket, legg til den ekstra kanalpakningen ved å lime den midtstilt på kanalen:

Tykkelse på:

- 30 mm: Kun kanal.
- 40 mm: Kanal + (1) ekstra pakning.
- 50 mm: Kanal + (1) ekstra pakning.
- 60 mm: Kanal + (2) ekstra pakning.



- 16** Trekk til M8/125-mutrene som fester utstyrsstøttene, pass på at festeboltene ikke stikker ut under bunnen av støttene.

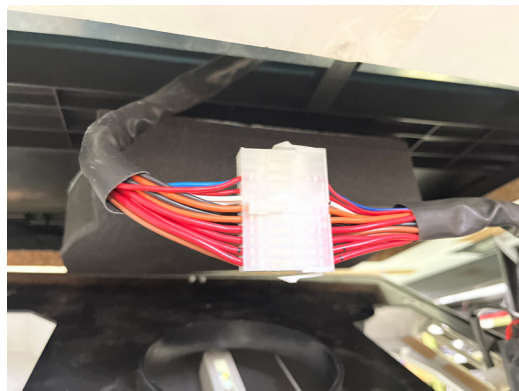


Riktig plassering av bolten for at den ikke skal stikke ut fra bunnen av støtten.



Feil plassering av bolten der den stikker ut fra bunnen av støtten.

- 17** Koble innvendig konsolledninger til utstyrsledningene.
- Obs:** For en korrekt luftkanalisering, må du sørge for at ledningene ikke er plassert mellom kanalen og konsollen før du fester den innvendige konsollen.

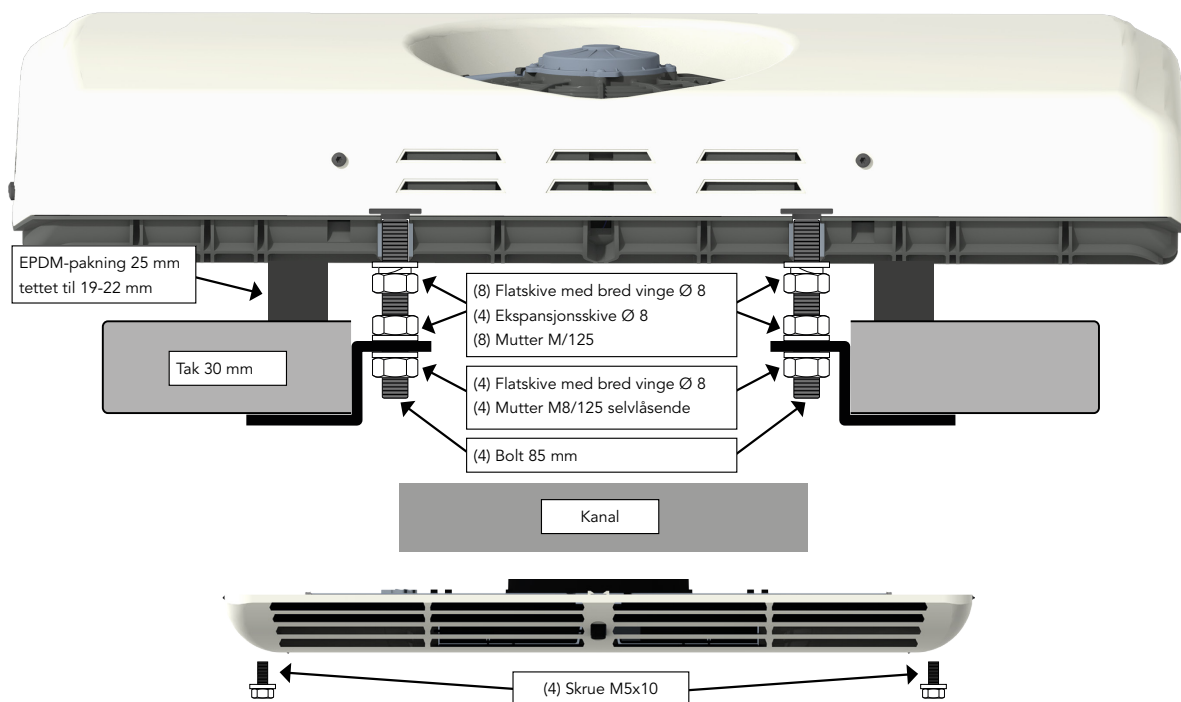


- 18** Monter konsollen med (4) M5x10 skruer. Installatøren vil kunne velge den endelige posisjonen til skjermen ved å plassere den til høyre eller venstre for kjøreretningen.

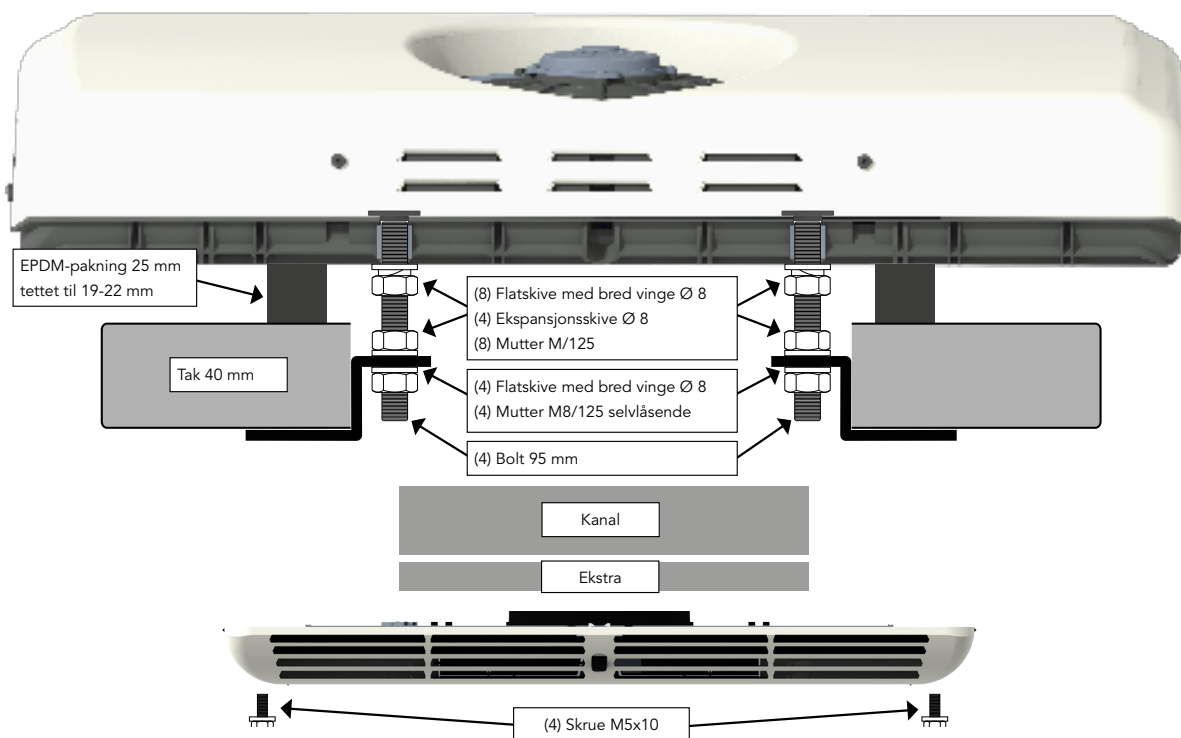


MONTERINGSDIAGRAM

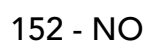
30 mm tykkelse



40 mm tykkelse



50 mm tykkelse



MONTERING AV STRØM- OG SIGNALLEDNINGER TIL BATTERIET

18

Obs: RTA-2000 12V leveres IKKE med ledninger for batteristrøm. **Mestic** har flere installasjonsmuligheter som selges separat. Kjøpes ingen av disse alternativene er anbefalt batteristrøm- og signalledninger:

Strømledninger:

Kabeltype: FLRY-B

Minste seksjon: 25 mm²

Signalledninger:

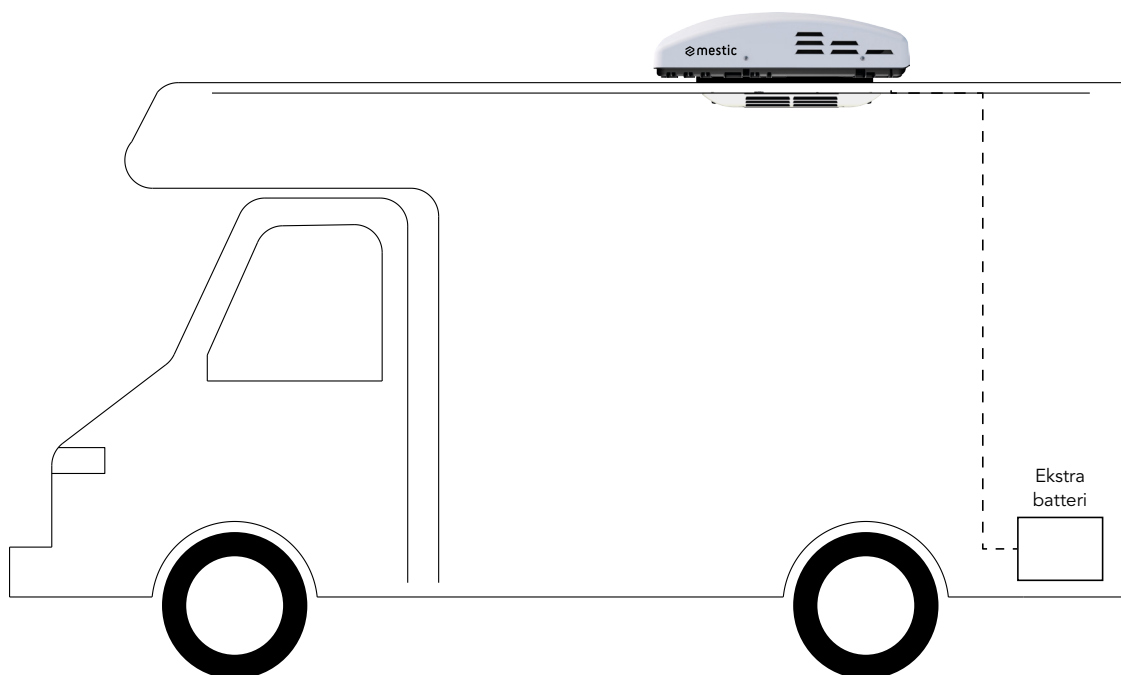
Kabeltype: FLRY-B

Minste seksjon: 1,5 mm²

INSTALLERINGSALTERNATIVER

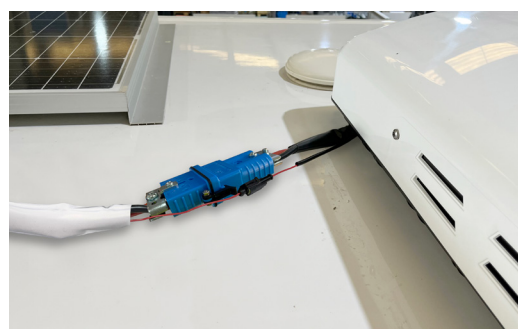
Referanse	Beskrivelse
1003599692	Elektrisk koblingssett
1003599704	Strømkabel for batteri 10 m
1003599705	Strømkabel for batteri 8 m

GENERELL OVERSIKT



19

Koble strøm- og signalledninger til utstyret.



- 20** Installatøren vil avgjøre den beste ledningsføringen til batteriet.

Viktig: En 100 A sikring må installeres i strømledningen og en 1 A sikring i signalledningen, begge ved siden av batteriet.

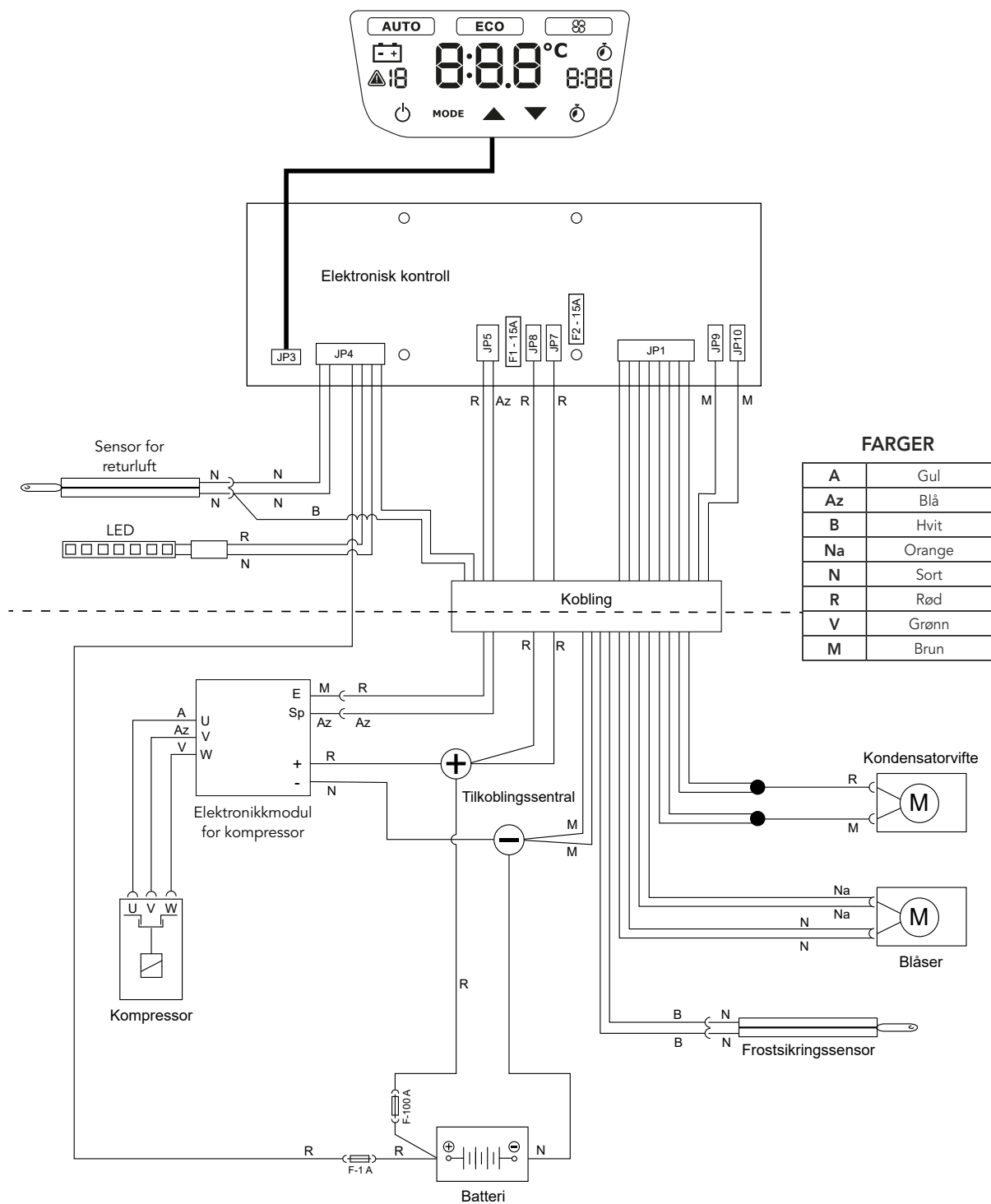
- 21** Koble strøm- og signalledninger (positiv) til batteriet.

Viktig: For riktig drift av utstyret, må strømledningene og signalledningene kobles direkte til batteriet.



Viktig: Før du setter utstyret i drift, se brukerhåndboken.

ELEKTRISK DIAGRAM





Mestic is a brand of Gimeg Nederland BV
Atoomweg 99, 3542 AA Utrecht
The Netherlands
Mestic.nl



Points de collecte sur www.quefaireindemmesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



PAPER / CARTA

PLASTIC / PLASTICA

Separate collection / Check your local municipal guidelines
Racolta differenziata dei rifiuti / Controlla le linee guida del